BIBLEOTHEQUE NATIONALE 267 QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6
JAN 99

THE EQUITY

100th Year, No. 18, Wednesday, May 4, 1983 — *Voice of the Pontiac Since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢

Clay Horner is highest ranking law student in Canada

The Canadian Bar Association has awarded its most prestigious academic award, the Viscount Bennett Fellowship for graduate studies to Clay Horner of Shawville. The fellowship is awarded annually to the highest ranking law student in Canada intending to pursue graduate studies. Under the terms of a deed of gift to the Canadian Bar Association from the Right Honourable Viscount Bennett, P.C., K.C., LL.D., D.C.L., a trust fund known as the "Viscount Bennett Trust Fund", was established for the purpose of utilizing the annual income therefrom in encouraging a high standard of legal education, training and ethics.

Clay was selected for this award from 24 candidates proposed by their respective law schools. Each candidate was required to submit with his or her application: (1) A written statement from the Dean of his or her Law School approving the candidate as a suitable applicant; (2) evidence of courses taken and degrees, honours and other academic distinctions including the number of students and the applicant's rank in each year of his course; (3) a statement by the applicant outlining the course of study he would pursue in the event of his receiving the award; and (4) a written statement from the Dean of his or her law school about his or her extra-curricular involvement in activities of an academic character, such as, law review writing and participation in moot courts, and of his or her involvement in general student activities. In addition, the Communications Director of the Canadian Bar Association secured from the Dean of the Law School which the applicant is attending a staff appraisal of the applicant, and in the case of more than one applicant from one school a comparative appraisal of the applicants from that law school made by the staff and the Dean, together with the Dean's own recommendations.

The text of the Canadian Bar Association Press Release announcing the award reads as follows:

"Twenty-three year old Clay Horner of Shawville, Quebec has achieved an outstanding academic record since entering the Faculty of Arts at Carleton University in 1976. He graduated with distinction from Queen's University in 1980 with a Bachelor of Arts in Political Studies, with a Chancellor's Gold Medal for the highest standing in his graduating class.

"While at Queen's, he held a total of four scholarships and received one prize and one medal.

"In three years at the University of Toronto Faculty of Law, Clay has received four prizes for academic distinction (The Davies, Ward and Beck Prize, The Blake Cassels and Graydon Prize, The Langford Rowell Prize, and The Carswell Prize) and has appeared on the Honours List in 1981 and 1982.

Clay's participation in extra-curricular activities was also cited for commendation. In 1982-83 he was the senior co-chairman of the 20th Annual Conference on Law and Contemporary Affairs, a two-day Conference attracting speakers from North America and Europe entitled "Lawyers Under Siege: The Public Interest and the Legal Profession"; a participant in the Grand Moot (University of Toronto Mooting Championships) in which he argued a case based on surrogate motherhood before Mr Justice Brian Dickson of the Supreme Court of Canada; and a member of the Students' Law Society Alumni Committee. In past years, he has been a participant in the Gale Cup Moot Competition, the Canadian Bar Association National Mooting Championships; an Assistant Editor of the University of Toronto Faculty of Law Review, a coach participant in the Osgoode Hall Law School — University of Toronto Moot Competition, and a participant in the Law and Economics Workshop Series.

Clay has also been awarded a Frank Knox Memorial Fellowship from the Committee of General Scholarships and the Sheldon Fund at Harvard University, awarded annually to the top two students from Canada entering Harvard in any discipline. He is also the recipient of a Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Doctoral Fellowship.

Clay intends to pursue post-graduate studies in the LL.M. program at Harvard Law School, Cambridge, Massachusetts. He will follow a program emphasizing course work in the study of corporations, securities regulation, business planning and policy, and public policy formation. He also plans to study at the John F. Kennedy School of Government. The LL.M program at Harvard Law School is limited to 100 students, from over 50 countries.

Clay will be employed during the summer months by the corporate-commercial law firm at Osler, Hoskin and Harcourt, First Canadian Place, Toronto. He will article with the same firm upon his return from Harvard in the spring of 1984.

Clay is a 1976 graduate of P.P.H.S. and the son of Mr and Mrs Brent Horner of Shawville.



Clay Horner, son of Brent and Evelyn Horner of Shawville, Quebec.

Quyon fights to save its bank

by Eddie McCann

Last Wednesday evening, April 27th, over 150 people attended a public meeting at the Quyon Lions Hall concerning proposed changes in services being offered by the Bank of Montreal. After reading various letters that had been written over the previous five weeks it was announced that a decision had been taken by Bank of Montreal head office.

As of July 1st, 1983, the Quyon branch is to be open two days a week with the loans department and office work being done by the Shawville branch. After a small delegation visited Bank of Montreal head office in Montreal a small concession was gained and relayed to the people at this public meeting. If by June 1 the bank receives one hundred new accounts a delay in the partial closing will be made until September 1, 1983. At that time a further study will be undertaken to evaluate the situation.

Following the question and answer period two committees were formed to both attract new customers for the Quyon Bank of Montreal and to investigate the possibilities of attracting a new lending institution to the area.

After coming to a consensus that the preferred choice would be to keep the existing bank operating, the meeting was adjourned with the final point being made that the Quyon area needs a bank. As pointed out by the chairman, one hundred new customers must be found for the good of the Quyon-Onslow area, not for the good of the Bank of Montreal.

Old time party for new departure

In response to an often expressed need on the parts of many English speaking Quebeckers in and around the Hull area, a new organization has been started. On the morning of Saturday, April 30th, the Cultural Resource Center (CURE) became a thing of the past and the Outaouais Alliance came into being.

John Trent, who was the chairman of CURE, will continue as chairman of Outaouais Alliance and the same board of directors and staff will continue on an interim basis until a general meeting is called, probably sometime in the fall, the date and place still to be determined.

Outaouais Alliance will operate under a new constitution which was approved by the approximately two hundred people who attended the founding meeting. The day had started off with a free breakfast served to over three hundred people, followed by a full day of festivities, historical displays, lectures, demonstrations of quilting, music, drama, antique trucks, log building, exhibits of art, electronics, government services, spinning, and earth ball games, stepdancing, square dancing, with music all day by the Jug of Punch and other entertainers, a beer garden, cafeteria lunch, buffet dinner, cash bar, dances and movies, plus other attractions to cause some visitors to proclaim to one of the organizers that it was, "just like old times".

But the purpose of the day, to inaugurate a new focus for English speaking people in the "Outaouais", was also achieved. By day's end more than 400 had become fully paid members of the Outaouais Alliance which promises to be a major force in this area, as an affiliate of Alliance Quebec whose headquarters are in Montreal.

Sounds and Saddles

The Royal Canadian Mounted Police are producing a musical ride and concert for the benefit of the Eastern Ontario Childrens Hospital, to be performed at the Ottawa Civic Centre during the third weekend in May. In addition to the famous RCMP horsemen and the equally famous RCMP concert band, there will be three hundred young people involved in this spectacle.

Shawville Rotary Club has chartered a deluxe model bus to go to the Saturday, May 21st, performance, leaving Shawville at 6:45 and returning around eleven thirty. Aside from Rotarians and their wives, there will be room for others on the bus and arrangements should be made with René Latreille.□

This project of Rotary has been organized by Ted Lydall of Shawville, formerly Brigadier General of the RCMP band. The cost per person for the return trip will be $9.00 and the ticket to the Sounds and Saddles spectacle is also $9.00 for a total of $18.00, with the Rotary Club handling the whole package.

Meeting May 11

Pontiac tourism on the move!

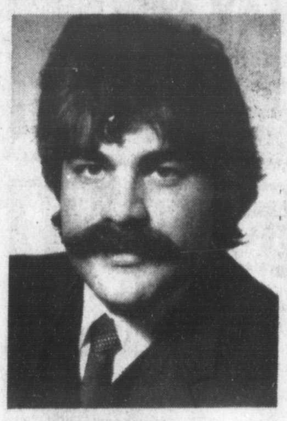
In February of this year, a provisional tourist committee of Pontiac was set up to lay the ground work for a permanent committee. The ATO expects a local committee will be of enormous value to Pontiac as a forum for new ideas on how to develop Pontiac's tourist industry and as a meeting ground to stimulate cooperative ventures such as county-wide tours and weekend package deals among the entrepreneurs of the county.

One week from today, Wednesday, May 11, a meeting will be held to elect a permanent Pontiac tourist committee. The meeting will take place at 7 pm at the Bouleau Blanc in Calumet Island. Jean Thiffault, president of the ATO board of directors, and Michel Noreau, director general of the ATO, will be on hand to provide information on accomplishments and future plans of the ATO. There will also be brief workshops on marketing and promotion of tourism, projects that can be accomplished through cooperation of private enterprise with all levels of government, and planning a calendar of events for the region.

Everyone in Pontiac who has an interest in tourism is invited to attend this meeting. Ideas of all kinds on how to stimulate the tourist industry will be welcomed.

A federal grant has permitted the ATO to hire three people in Pontiac from January to July of this year to meet three objectives: (1) increase the number of members in Pontiac, (2) publish a pamphlet on Pontiac's tourist attractions, and (3) reprint the map of Pontiac. Georgette Héreault of Davidson, Lyne Tremblay of Calumet Island and Chantal Dyelle of Davidson were hired to carry out this project.

Two years ago, May 6, 1981, a West Quebec tourist association was founded under the name "Association touristic industry throughout region 07 of Quebec.



C. Michel Noreau
Director General, ATO



Jean Thiffault
President, ATO

Supported by grants from the government and by membership fees, the ATO has set up an office in the middle of Hull with a staff of three to carry out the job of coordinating tourist development within the area, publishing brochures on existing tourist attractions, and visiting tourist agents far and wide to explain the advantages of West Quebec as a tourist destination.

Over 50 businesses and organizations in Pontiac are already members of the ATO. These members benefit from being listed in the various brochures put out periodically by the ATO. For example, new editions of "Hotels, Motels & Night Life" and "Restaurants" have just been printed. These bilingual, brightly coloured brochures will be made available to all tourists entering the region.

International Plowing Close to home this year

The town of Richmond, Ontario has been selected as the 1983 site for the International Plowing Match. This was the topic of discussion last Tuesday night at the Beach Barn.

The Quyon Lions Club hosted a Farmers night in which quite a number of Pontiac farmers came to hear the guest speaker, Dr William Tupper. This descendant of Charles Tupper, the once Prime Minister of Canada, is the vice-president of the International Plowing Match this year.

Dr Tupper gave an informative talk about this year's match. It is going to be one of the biggest farm machinery displays in North America, with over 600 displays covering 35 hectares. There will be a number of other attractions to bring in the expected 150,000 people.

The main objective of the match is to show urban people the sophistication of the farming life and to gain a new respect from city folk.

Dr Tupper also explained that although the event is called the International Plowing Match is almost incidental now. About 200 expert plowmen compete for over $35,000 prize money but the average visitor to the event would never see the actual match.

This year's show will be held September 27 to October 1 on the Garnet Ralph and neighbouring farms near Richmond, Ontario.



Community

Calendar

MAY 1983						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE 1983						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

THURSDAY, MAY 5 -
Rummage Sale 10 a.m. - 4 p.m. at St Paul's Anglican Church Hall. X2M4

FRIDAY, MAY 6
Spring Fashion Show, Onslow Elementary School at 8 p.m. Fashions by Arrêt 79 Admission $2.00 Children under 12 years $1.00. 3BM4

FRIDAY, MAY 6 —
The Annual Quebec Grand Orange Lodge banquet and dance will be held in the Ladysmith TCRA at 7 p.m. Tickets $10.00. Available from members. Church service Friday 5 pm in Ladysmith Lutheran Church. Guest speaker the Hon. Horace Smith MPP Sunbery N.B. 2XM4

FRIDAY, MAY 6-
SATURDAY, MAY 7 —
Craft Market on Friday and Saturday. May 6 12 pm - 9 pm. May 7 10 AM — 5 pm, door prizes will be awarded at the Renfrew Recreation Centre, 67 Argyle St. S. Renfrew, Ont. BA27

SATURDAY, MAY 7 —
2 to 4 p.m. Mother's Day Tea, sponsored by Girl Guides of Canada at the United Church Hall. Sale table. Admission adults $2.00, children 75 cents. BM4

SATURDAY, MAY 7 —
Auction Sale at 11 a.m. Main St., Beachburg. The complete estate of Mr Lloyd Price including 1978 Dodge Diplomat (15,000 km), appliances, furniture, antiques, dishes and tools. Auctioneer Art Jamieson, Beachburg, phone 582-3850. BM4

SATURDAY, MAY 7 -
Christian Breakfast 8:30 a.m. at Thee Place Pembroke. Speaker Fr. Pat Byrne, Jesuit Charismatic Priest. Personal testimony & healy ministry. Soloist Joe Lamorie Arnprior. Worship and Praise by Percy Hoffman's Musical Group. Tickets $5.00 purchased by Roberta Bulmer 647-5687 or Freda Maves 732-8744 as soon as possible. Sponsored by Ottawa Valley Christian Fellowship. BA20

SATURDAY, MAY 7 -
Firemen's Ball, Shawville Community Center, dancing 9-2, round and square dancing. Sponsored by Shawville Fire Dept. tickets $10.00 per couple, includes lunch. Tickets available from any fireman or phone 647-2731, 9-5. Only a limited number of tickets to be sold. Come out and support your local fire department.

SATURDAY, MAY 7-21 —
Civitan Flea Market. Buyers and sellers wanted to be held at the Centennial Hall, Norway Bay, Quebec. 9 am to 4 pm. For information phone 647-5893. B4M18

SUNDAY, MAY 8 -
Grand Benefit organ recital, sponsored by the Quyon Pastoral Charge, United Church of Canada held at Wesley United CHurch Beech Grove. Guest organist Mr. Alan C. Thomas, director of music and local artists. Advance tickets or at the door $2.00 children free. 3BM4

SUNDAY, MAY 8 -
Pontiac Western Trail Riders Spring Riding Clinic. Bob Belfoy will be instructing riders on halter western performance, English performance and games. All-day affair starting at 9:00 a.m. at Quyon Fairgrounds. Fee is $5.00 for members, $10.00 for non-members, 647-3233 for information. BM4

FRIDAY, MAY 13 -
The 70th anniversary of the Wyman Women's Institute is being observed at Pine Lodge. Buffet dinner served at 7 p.m. Tickets are $7.50 per person, and may be purchased from any member before May 6. The guest speaker will be Mary Cook. A special invitation is extended to all former members and spouses and any interested persons in the Community. BM4

FRIDAY, MAY 13 -
Euchre Party at P.P.H.S. in Shawville. Games to start at 8:00 p.m. in the cafeteria. Admission $3.00. Sponsored by the Shawville and District Kinsman Club. Bring a friend. B2M11

NOW TILL JULY 1st.
Belle Terre Botanic Garden. Second Annual Plants Give Away to encourage gardeners. With $10.00 purchase of plants, free perennial root. otc

SATURDAY, MAY 14 -
Yard Sale, 10:00 to 5 p.m. at St James Anglican Church yard in Otter Lake. Everyone welcome. In case of rain, yard sale will be cancelled until May 28th. B2M11

SATURDAY, MAY 14 —
Lions Club Toy Drive in Shawville to provide toys for the Shawville Toy Lending Library. Contact Donna Agar 647-3651 or France Lamarche to arrange a pick-up. XM11

SATURDAY, MAY 14 -
9:00 p.m. Variety Show and Dance Quyon Lions Hall. Featuring the Great Zoudini & Danny Prince (Elvis in Concert) Spot Dance, Door prize, $2.00 adults only, tickets available from Lions members or call André 647-3151. B4M14

SUNDAY, MAY 15 —
Opening Tournament Pontefract Golf Club. Tee-off time 10:00 a.m. Entry fees $10.00. Everyone welcome. Rain date May 22nd. B2M11

SATURDAY, MAY 21 -
Ward Schwartz's School of Dancing 3rd annual Country Jamboree 6 hours of non-stop music with many entertainers 8:00 p.m. Gavan's Hotel, Quyon, Que. Tickets available at Gavan's $2.00 advance and $2.50 at the door. BA20

SATURDAY, MAY 21 -
Shawville Lions Club Annual Lobster Supper, Shawville Community Centre. Tickets available at Fraser's 647-2760, and Armac's 647-2419. Time 6:30 p.m. 3BM18

MAY 27,28,29 -
Litchfield Men's Lob Ball Tournament entry fee $65.00. First 12 teams accepted. Contact Dennis Hearty 648-2713, Randy Sloan 648-2651. 8BM25

FRIDAY, JUNE 10 -
The Shawville Women's Service Club garage and bake sale at 1:00 p.m. at Mrs. Edgar Hodgins' garage. Donations of articles will be greatfully received. No clothing please. XA20

SATURDAY, JUNE 11, SUNDAY, JUNE 12, MONDAY, JUNE 13. Open Fastball Tournament, 16 teams, Intermediate, Contact Ron Tanguay 648-2366. 6BJN8

FRIDAY, JUNE 17, SATURDAY, JUNE 18, SUNDAY, JUNE 19. Bryson Lions Lob Ball Tournament on June 17, 18 and 19. 16 teams, entry fee $50.00 per team. JN15

SATURDAY, JUNE 18 -
Annual Kinsmen Auction to take place on the Shawville Fairgrounds. Viewing at 10 a.m. Sale at 1:00 pm Donations and/or consignments will be accepted until Friday, June 17th at 8:00 p.m. Call Bill Dagg at 647-3259 or Real Lafleur at 647-5660 for pick-up of donations for the sale. XTC

SATURDAY, JUNE 25 -
Bryson Lions Installation of officers night, 7 p.m. Contact Jean-Guy Lallemand, 648-5624. 8BJN22

CORRECTION —
JULY 8, 9, 10 -
Lob Ball Tournament sponsored by Otter Lake Recreation Association. For information contact J. Dubeau 453-7067. 2BM11

SUNDAY, AUGUST 28 —
Demolition Derby sponsored by Cobden Agricultural Society at 1:00 p.m. in conjunction with the annual Cobden Fair. $1,000. in prize money offered and 13 trophies. For information and entry form contact Stewart McBride at 646-2481 or Jack McLaren at 646-2444 or 646-2030. BM4



David Dickson

The Province of Quebec

What are they cooking up now?

Bookstore burns, 4,000,000 books lost

The Palais de Livre, known as North America's largest French book store, was destroyed by fire during the night of Tuesday-Wednesday, April 26-27. Located on mcGill Street close to the St James Street intersection in downtown Montreal, the four-floor bookstore was gutted in the fire, and owner Pierre-Roger Nadeau reports the loss of four million books, and describes it as "a cultural, artistic, sentimental loss that cannot be measured in dollars and cents".

Nadeau and his bookstore were in the news last December, when he was charged with staying open at times the law said he had to be closed. As a result of his representations, the law was changed so that bookstores could remain open at night and on Sundays. In the meantime Nadeau had changed the name of his store to that of a grocery, and sold a little food along with the books. Changes in the law then allowed him to revert to the old name and get rid of the apples and oranges.

The store has recently been involved in labour troubles associated partly with an attempt to unionize the workers. Nadeau has also been subject to at least one recent threat against the store and against his person. The Montreal police arson squad is investigating.

Film version of Hémon novel

Louis Hémon, a European who lived briefly in the Lake St. John area during the early winter of 1913, wrote the novel "Maria Chapdelaine" which depicted the French rural Quebec scene as he saw it at that time. He finished writing the book in the spring and early summer of 1913 and sent it off to his publisher just before heading west at the beginning of July. He was then at the end of his life, and never knew the world-wide acclaim his novel later received. On July 8, while walking along the railroad line at Chapleau, he was struck and killed by a passing train. He was 33.

A French-language film, "Maria Ghapdelaine", based on the Hémon novel, shot in the Gatineau, premiered in Montreal last Thursday. Produced by Harold Greenberg and directed by Gilles Carle, the film was scheduled for release throughout Quebec on Friday. An English-language version is in preparation and will probably be screened next fall. Both Prime Minister Trudeau and Premier Lévesque attended the opening, as did Lydia Louis-Hémon, daughter of the author.

Joint committee requested to study school reform

Three Quebec school boards and two school board associations met last week with Premier Lévesque to request that a joint committee be established to study the Laurin plan for school reform before it is sent for approval to cabinet. Participants in the 50-minute conference report that while the Premier made no commitment on the request, they nevertheless felt optimistic about it.

Their proposal is that the committee include the chairman of the Quebec Association of Protestant School Boards, the chairman of the Quebec Federation of Catholic School Commissions, the chairman of the Montreal Island School Council, Education Minister Camille Laurin and two other cabinet ministers. This committee would make recommendations to cabinet on what should be included in the reform.

In the National Assembly the following day, Lévesque said he wasn't opposed to the formation of such a committee, as long as it isn't formed simply as a delaying tactic.

Letters will be sent to various groups and individuals who might be interested.

The next meeting will be held on Wednesday evening, May 18th, at 7:30 p.m. at the Hydro-Quebec building on the highway across from the carwash at Shawville. It is hoped that representatives of all committees and the public at large will attend in order to study many important issues to be decided upon.

1984 Celebration

1984 will be the 450th anniversary of the "discovery" of America by Jacques Cartier, and various plans are now in the works for celebrating the event.

Two of the well-advertised events will involve sailing ships: One a race from Quebec to St. Malo in France: and the other the coming of the "tall ships" to Quebec City.

A new project involves canoes. The idea is for 100 canoers, or is it canoeists, to paddle a bunch of 25-foot canoes up the Ottawa River, and then via the old voyageur route up to Moosonee. A pilot trip is planned starting in June of this year in order to establish the route and pinpoint the stopping places. This group will also alert the people living along the route as to the what will be happening in 1984. "Happening" is the operative word. Part of the celebrations will be an entertainment, to take place in a huge tent, at the various stopping places along the way, which will present vignettes of the ups and downs of our history during the intervening 450 years. Also at each stopping place will be presented a canoe museum, which will provide the complete story of the canoe's origins and development.

All of the foregoing, is THE PLAN. It is called Nouvelle France Aujourd'hui Québec. The main problem, as always, is money. The planners down at the Fédération Québécoise de canot-camping, figure the 1983 advance party will do the trip — no matter what — even if the party had to be reduced to six or eight. For 1984, everything is a question mark. Some government money will be forthcoming, but no one seems to know how much. For the rest, they will look to contributions by business and individuals, and to ticket sales at the canoe museum and the tent entertainment.

The report I read says the project has been enthusiastically received on all sides, and so it should. It is a great idea. Trouble is — all those stopping places and local celebrations along the way. Imagine having to paddle a 25-foot canoe upstream after one of those local celebrations! And the planners figure there are 30 of them all told! Would the expedition ever reach Moosonee? Or does it matter if it ever reaches Moosonee?

3.9 million acres to be sprayed

The Quebec government has approved the 1983 spruce budworm chemical spraying program, over the objections of the Minister of the Environment and the government's Environmental Hearings Board. As the first-year program of a four-year series, approval has been given for the 1983 spraying of 3.9 million acres of woodlands in central and eastern Quebec, using the chemicals fenitrothion and aminocarb. Fenitrothion has been used during the last 16 years in New Brunswick, where it has been linked by environmentalists with the disease Reye's syndrome in children. A program is to be established close to the areas of chemical spraying for the purpose of checking on the health of residents.

Along with the chemical spraying an experimental spraying of 146,000 acres with bacillus thuringiensis, a bilogical insecticide thought to inflict no environmental damage, is to be carried out.

Pontiac to have Art Association

Following the March fifth Pontiac Conference held in the Dr S E McDowell School, a cultural workshop attended by 42 people gave themselves a mandate of holding further meetings and to form a permanent association grouping all forms of arts and culture in the County.

The first meeting of this proposed Pontiac Association of the Arts was held as planned on Friday, March 25th. Nine people attended that meeting: Cheryl Dolan, Donna Ager, Tawnee Mc Clellan, Elke Wills, Pauline Archambault, Robert Rowsell, Carol Bretzloff Holmes, Amelia Bretzloff, and J. René Latreille, who was elected chairman. Elke Wills was elected secretary-treasurer and all the above were named directors.

It was decided to analyse all the different fields of artistic endeavour and establish a committee for each. Committee chairmen were named as follows: Poetry and writing Amelia Bretzloff, Drama Tawnee McClellan and Joan Conrod, Children's Art Cheryl Dolan, Music George Campbell to be approached, Painting René Latreille, Photography Eva Andai to be approached, Knitting and Weaving Topp Tolson, Harness Making to be determined later, Heritage Antiques a representative of the Historical Society, Pottery and Stained Glass Donna Ager.

The subject of an Art Festival was discussed and early August, 194 was considered as a good time to aim for. The most suitable location seemed to be the Fair Grounds and buildings in Shawville and the Municipality and the Agricultural Society was to be approached. Mrs Pauline Archambault agreed to investigate what funding could be obtained. The members agreed that the associaiton should be incorporated and the chairman agreed to look into this.

The unanimous choice for a name was Pontiac Association of the Arts, Inc.

At the next meeting, held Friday, April 29th, at the Hydro-Quebec office, only five people attended, Mrs Bretzloff Holmes, Mrs Doucette, Mrs Archambault, Mrs Andai and Mr Latreille. They felt that the question of incorporation should be postponed until a larger percent of directors would be present. They also felt that the whole question of objectives, quorum and financing should be discussed by a better attended meeting.

Central Hospital auxiliary

The meeting of Central Hospital Auxiliary met at the Hospital on Friday, February 25th at 2:30 pm with twelve ladies present.

The meeting opened by repeating the Lord's Prayer and Mrs Smith reading a poem called 'Patience'.

The minutes were read and approved.

Auxiliary reports included Clarendon Institute, 6 dozen cookies for February and 6 dozen cookies for March, two large pot holders. Zion Auxiliary — 2 men's dressing gowns. Thorne Auxiliary - $1000. towards a bed. Campbell's Bay - 25 pads, 2 pkgs magazines. Shawville Auxiliary - Upper Room books, $53. from Bring and Buy sale.

Treasurer reported cart sales for January 31st $23.20, Cart sales, Feb. 28th $44.75, Soft drink sales, January 31 $69.00, Balance $315.33.

The April meeting to be held on April 8th. Mrs McCagg and Mrs Horner to bring in the new slate of officers.

The meeting was adjourned by Mrs McCagg.

STORE RE-OPENING
Specials
May 3rd to May 7th
100 lbs Hichlon Granular Chlorine $157.95
4 litres Chemax Algaecide 7% $6.95
Buy 8 Kgs. of Chemex stabilized slow dissolving tablets at regular 1982 price of $79.95 and get 1 Kg. FREE.
10% OFF all other chemicals
POOL SAVINGS BUY NOW!
Most of our pools are selling at 1982 PRICES
Call now for a FREE ESTIMATE
Shawville Pools Reg'd
Victoria St., Shawville
James Hodgins Res. 647-2145
Phone 647-2564
Robert McCord Res. 647-2825

POOLE'S
VIDEO RENTAL
OUTLET
Phone 648-5611
Bryson, Quebec
...Where the City Morgue turns into a swinging business
HENRY WINKLER
NIGHT SHIFT

THANK YOU
Thank you to the Shawville Lions Club for organizing the Benefit Dance for the Pontiac House.
Thank you to Gertie Greenshields and her Band and the people who donated their time and talent.
To the Lionettes for the delicious lunch and everyone that bought tickets and attended.
It was greatly appreciated.
Don Hodgins, Bryan Murray
Owners

Mabel's Shed of Antiques
Highway 105, Kazabazua
OPEN MAY 1st
Saturdays and Sundays all summer
Joey and Mabel Peck
Weekends 467-2967 Home 467-5362
Country building lots also available

TAKE MOM TO DINNER
... MOTHER'S DAY, MAY 8
Roast Turkey $6.95
Salad Plate $5.95
Children's orders $4.50
(FREE DESSERT FOR MOM)
Dinner served 12 noon to 2 p.m. and 5 to 7 p.m.
THE ED AND ELLEN PLACE
Hwy. 148, Shawville, Que.
Reservations greatly appreciated, Phone 647-2287

For a Memorial of Enduring Value and Quality call:
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
Phone (613) 432-4224
Your Local Authorized ROCK OF AGES SEALMARK MEMORIAL DEALER
ORDER NOW, at LOWER WINTER PRICES for SPRING DELIVERY
We will help you satisfy your personal and budgetary needs with dignity.
Because you care . . . we care . . .

NEW and USED FARM MACHINERY
TRACTORS
Case W14 Payloader 4WD
2-105 White and Cab
2-85 White with Cab and Loader
2-62 4WD White and Loader 350 hrs.
2-105 White and Cab
2-60 4WD White, Cab and Loader, 1,500 hrs.
Massey 50 Diesel Backhoe and Loader
2-45 White 900 hrs.
1370 White 4WD (excellent condition)
2-50 White and Cab (like new)
1365 4WD Cockshutt and Loader
1470 White and Loader
1370 White 4WD Diesel
1355 Cockshutt and Loader
1365 Cockshutt-White (oversize tires)
2135 Massey Semi-Industrial and Loader
165 M.F. Diesel
I.H.C. Hough 4WD Payloader
1255 Cockshutt 4WD
824 I.H.C. Diesel (excellent condition)
990-A David Brown — Case and Loader (white)
170 Allis Chalmers Diesel
885 David Brown and Loader, Gas
135 M.F. Gas and Allied 300 Loader
465 Nieufield Diesel and Loader
Allied 600 H.D.
40 Cockshutt Diesel Fork Lift
B414 and Loader
Scoopmobile Forklift
B250 I.H.C. and Loader
Fordson Major Diesel
411 R Cockshutt Diesel 3 Pt.
550 Cockshutt
950 David Brown (Parts)
35 Cockshutt
LA Case
77 Oliver
30 Cockshutt
30 Massey Harris
70 Cockshutt (needs repairs)
22 Massey Harris (needs repairs)
GARDEN TRACTORS
CT1622 H.D. Garden Tractor, 50" Mower, 45" 2 Stage Snowblower and 1 Furrow Plow
Brinley 3 pt. Blade
Brinley 1 Furrow Plow
40" White Tiller 3 Pt.
DOZERS
450 John Deere Diesel and Loader
Case Terra Trac
COMBINES
White 7300 Diesel 13 ft. Grain Head, Cab and Air
New Idea 706 Diesel Uni System, 13 ft. Grain Head, 4 Row Narrow Corn Head, Rice Tires
105 I.H.C. and Cab, 10 ft. Head
New Idea Picker Sheller 2 Row (like new)
I.H.C. 91 Self Propelled
White 3 Row Corn Head
Cockshutt 428 12 ft. Head
Case (Motor Drive) Pull Type
Allis Chalmers Pickup
FORAGE BOXES
Badger 14 ft., 3 Beater, 6 ft. Sides, Roof and Wagon
Bowman 16 ft., 3 Beater and Wagon
Calhoun 14 ft. Steel Sides
HARVESTERS
Hesston 2000-100 2 Row and Pickup 1000 RPM
Papec 2 Row and Snapper Head 1000 RPM
830 White 2 Row and Pickup
New Holland 717 1 Row and Pickup
Gehl 600 2 Row
Gehl 300 1 Row and Pickup
Case 2 Row and Direct Cut (use in place of flail)
New Holland 616 1 Row
Hesston 1 Row Corn Head
BALERS
Hesston 5400 Round Baler
Cockshutt 520 Baler
I.H.C. 45 Baler
WINDROWERS
503 Cockshutt S.P. 10 ft.
201 I.H.C. S.P. 10 ft.
460 New Holland 9 ft.
Owatonna 9 ft.
175 I.H.C. S.P. (needs engine)
MISC. HAY EQUIPMENT
Farmhand F7 Rake
Allied Automatic Stooker Hyd. Drive
88 Gehl Blower
Hustler Forage Blower
New Holland Trough Blower
New Holland Rubber Roll Crimper
John Deere Blower
DISCS and CULTIVATORS
Wilbeck 20 ft. Heavy Duty Hyd. Disc
Ford 22 ft. Wheel Disc
White 252 18 ft. Wing Disc
Bush Hog 16 ft.
White 252 12'6" Disc
1 Set Wings for White Disc (used only one season)
Krause 10 ft. Disc
241 Cockshutt 36 Plate
241 Cockshutt 32 Plate
251 White 32 Plate
252 White 40 Plate
Case 36 Plate
Massey Ferguson 40 Plate
I.H.C. 32 Plate
Ford 10 ft. 3 pt.
Drag Disc, 8 ft.
12 ft. Cultivator
John Deere Trailing Disc, 8 ft.
Midwest 12 ft. Harrows
19 ft. Pony Trail
12 ft. Chain Harrow
10 ft. Chain Harrow
PLANTERS and SPRAYERS
5400 White 8 Row Air Planter and Monitor
I.H.C. Cyclone 6 Row Air Planter
543 White 4 Row
John Deere 4 Row
Saddle Tanks including Pump
Front Mt. 400 Gal. incl. Pump
100 Gal. 3 Pt. Sprayer and Boom
White 2 Row Planter
LOADERS
M.F. Loader for M.F. 165
1542 White Loader for 1465 and 1470
1532 White Loader for 12 and 13 Series White 2WDs
Allied 300 Loader
Johnston Loader for Garden Tractor
Front Mt. 8 ft. Blade
Wilo 3 pt. Loader with Manure and Snow Bucket
Allied 3 pt. Loader
3 Miscellaneous Pipe Loaders
PLOWS
Sandrium 5 Furrow Plow Semi Mt.
Oliver 4 Furrow Semi Mt.
Kongskilde 3 Furrow Rubber Reset
I.H.C. 440 4 Furrow
Kneverland 4 Furrow
Kneverland 4 Furrow
White 508 Ext. Furrow (like new)
White 3242 3 Furrow
Oliver 3 Furrow
David Brown 3 Furrow
I.H.C. 2 Furrow Quick Hitch
MISCELLANEOUS
1974 Chev C50 Single Axle with Long Deck and Winch
Gehl M1 95 Mix Mill, Auger Feeder and Power Feeder
Artsway Mix Mill — 2500
New Holland 352 Mix Mill with Corn Sheller
Ubler Silage Cart
Rutherford 9 ft. Full Auger Snowblower
Rutherford 9 ft. Pull Auger Snowblower
Sweepster Sweeper Hyd. Drive
Snowblade and Lift Hyd. Swing for Chev Truck
Sicard Snowblower Engine Drive Loader Mt.
Sicard Snowblower Engine Dr.
G.M.C. Single Axle Long Chassis
Front Mt. Big "V" Snowblower
Eurospan Fertilizer Spreader 3 pt.
Gehl Hammer Mill
Beatty Barn Cleaner and Chain
Continental Post Hole Auger
George White "V" Snowblower
Flat Bed Rack for Truck
Small Crain Tank on Wheels
TURNER
2 - 225 bu. Grain Box
EASTERN
1 - 7 ft. Woods Blade
1 - 7 ft. H.D. Blade
1 - 7 ft. H.H.D. Blade Hyd. Swing
3 - 8 ft. Blades
KONGSKILDE
9'6" Cultivator
GEORGE WHITE - McKEE
1 Laon 707 Loader for 75 - 15 h.p.
2 - 19 ft. Harrow Cart
1 White 16 ft. Forage Box
1 Bale Fork for Stooker
2 - 37" George White Snowblowers Hyd. Chute
UNVERFERTH
1 - 20 ft. Harogator with Wings
CECIL C. ELLIOTT
FARM EQUIPMENT LTD.
Phone (613) 735-5372
R.R. 1 - HWY. 17 - PEMBROKE, ONTARIO - K8A 6W2
Your White Franchise Dealer

VLAMING'S TREE NURSERY
Therrien Road 613-224-5666
Evergreens, Shrubs, and Shade Trees
Open 9 - 5 Saturdays only for retail sales.
SPECIALS MAY 7th
FRENCH HYBRID LILACS
5 ft., reg. $50.00 ..... NOW $35.00
SCOTCH PINE
6-7 ft., reg. $75.00 ..... NOW $35.00
SILVER MAPLE
2 in. caliper, reg. $65.00 ..... NOW $35.00
SPREADING JUNIPER
18-24 in., reg. $15.00 ..... NOW $7.50
FREE COFFEE and DONUTS
Pick your own Strawberries in June
Watch for our sign - Therrien Rd. off Hwy. 148 Next to Nugent Equipment Rental. One mile east of the Masham Road.

SMITH & BROTHERS Ltd Ltee
LUMBER AND BUILDERS SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
C.I.L. SPRING Paint SALE
SUPER LATEX FLAT 4 Litres $19.95
SUPER LATEX SEMI GLOSS 4 Litres $21.95
FLAT WHITE LATEX 4 Litres $14.95
Home Hardware Stores
Campbell's Bay
648-5552
PAL

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was held with Mayor Black and Councillors Campbell, Richardson, Arthurs, Hodgins and Dickson present.

The minutes of the previous meeting were adopted as recorded on a motion by Royce Richardson, seconded by Robert Campbell.

There was discussion about dogs, one in particular which has bitten a child.

Moved by Royce Richardson and seconded by Everett Arthurs that we advertise for a part time dog catcher. Applications to state remuneration expected and to be received before May 10, 1983.

Bill for Pontiac Coin Wash to be forwarded to our liability insurance.

Motion by Sylvia Hodgins, seconded by Rosaleen Dickson that Connelly & Koshy be paid for audit services for 1982.

Motion by Rosaleen Dickson and seconded by Robert Campbell that Connelly & Koshy, Chartered Accountants be engaged to audit the books in 1983.

Resolution moved by E. Arthurs, seconded by Sylvia Hodgins that proposed works by Télébec Ltée on Bristol Street, (Project Number 334235) be approved and that Robert Campbell be in charge of inspection of said works.

Two RRAP applications were accepted to be forwarded to CMHC on a motion by Sylvia Hodgins, seconded by Bob Campbell.

The Lions Club has asked Council members to be present on stage for the opening ceremonies on July first and also to be judges of the parade entries.

Letter acknowledged from Ms. Dina Fonda, one of the applicants for the position of secretary-treasurer.

Letter re bus service now to be directed to the Dept of Transport in Montreal, since Autobus Lachute is under their jurisdiction.

Request from tenants of Harris apartments to clean up the lot adjacent to apartments and for a light on Shaw Street.

Messrs. George Coles and Chris Judd visited the meeting concerning the use of the arena on May 25, 27, and 28.

Resolution moved by Rosaleen Dickson, seconded by Royce Richardson that the Municipal Council of the Village of Shawville supports the appeal of the subscribers of Télébec of the region of Bois-Francs, to the Public Service Board of Quebec, to obtain telephone rates equal to those of Bell Canada.

Complaints received about sod and pavement torn up by the grader. Town workers are repairing these areas when time permits.

Motion by Bob Campbell, seconded by Everett Arthurs that heavy garbage be picked up on May 12 and 13.

Motion by Robert Campbell, seconded by Everett Arthurs that Rev Ed McCaig be paid $500 for work on the public address system at the arena.

Motion by Rosaleen Dickson, seconded by Robert Campbell that the municipality pay up to $100 for photocopying historical records to be placed in the library.

Resolution moved by Rosaleen Dickson, seconded by Everett Arthurs that the CBC be requested to broadcast English programs about Quebec in the County of Pontiac as well as in other areas of Quebec.

Resolution moved by Royce Richardson, seconded by Sylvia Hodgins that the Municipality of Shawville request the Minister of Municipal Affairs to exclude Shawville from the jurisdiction of the Office of Construction of Quebec. Copy to be sent to Robert Middlemiss, MNA.

Adjournment by Sylvia Hodgins at 10:50 p.m.

Shawville Hospital Auxiliary

The 46th Annual Meeting of the Shawville Hospital Auxiliary was held on April 12th at the home of Mrs Gordon Paul with Mrs Lennis Barr assisting.

There were twenty members and two visitors present. Minutes were read by the Secretary, Mrs Erwin Beck, and approved. Mrs Gordon Paul, the treasurer, gave the financial report.

There were two wool baby sets donated, 4 pr. handknit slippers and a crocheted afghan.

The Mystery parcel was won by Mrs Tracy.

It was decided to have a food sale at the hospital on May 10 with a business meeting following at the home of Mrs W Corrigan.

We were pleased to have Mrs Joyce Hodgins, Director of Nurses, with us to speak on 'Hospital News'.

The President read the annual report and thanked the ladies for their support and dedication. "You have left a trail of good deeds to those who have gained something that you took time to give, your friendship, and gifts to those in need."

Toy drive May 14th

Just as books can be borrowed, children will soon be able to borrow a variety of toys from the Shawville Municipal Library through a service similiar to the toy lending libraries in Calumet Island, Fort Coulonge and Chapeau.

A limited number of toys are available from the Outaouais Centrale Lending Library which supplies books to many local libraries. The Kinettes and Rotarians of Shawville have each donated $100 towards the purchase of toys for the library. To further enhance their toy inventory, organizers Donna Agar and France Lamarche with the assistance of the Shawville Lions Club will be conducting a toy drive on Saturday, May 14th. Out of town donators can drop off their toys at the library during open hours (Tuesday, 11-3, Wednesday 10-11, Friday 2-8 and Saturday 10-2).

The toy lending library facility should begin June 1st and provide children with an opportunity to play with a wide variety of educational and unusual toys.



Children who are now Municipal Library's Story participating in the Shawville Time Hour will soon be able to enjoy some new toys as well as books when the toy lending library is set up.

Left to right Anna Mc Lellan, Robin McLellan, Molly Kline, Michael Kearnan, Alyssa Belanger, Robert Smith, Marie McDermott, David Dickson, Julien Lamarche, Leslie Dickson and organizers France Lamarche and Donna Agar.



Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

The Man Who Lived Near Nelligan

by Lazar Sarna

Coach House Press — Toronto

The novel, **The Man Who Lived Near Nelligan,** is narrated in the first person by Walter Burton. It has an unusual structure — two parts, with six chapters in the first, one in the second, and smatterings of poetry throughout.

Beginning when Burton was eleven years old Chapter One relates experiences from his early years — the stern atmosphere of his home life, his relationship with Marthe the cook, Odile her aide, Gonzage the gardener, Mr Withers, his tutor, and Mrs Sylvia Harrington, the unpleasant neighbour. In his old age Burton's father converted one of the family sitting rooms into the first private lending library in the Eastern Townships. Containing thousands of volumes it was to be open for three hours every Sunday afternoon and Walter and Odile had to act as librarians.

Three of the chapters tell about Burton's unstable marriages — first to Jennifer who was interested in astrology (died of cancer); then to Esther who could interpret dreams (died of cancer); and last to Katherine who probably married Burton for his money. Having had two daughters with his second wife, Burton wanted him and Kathleen to have "a son at all costs, preferably a boy with black hair and dark eyes." The method prescribed by Dr. Gustar is amusing.

Throughout the novel one hears about Burton's many commercial successes, and about his several meetings and "sizeable correspondence" with Sir Wilfrid Laurier. But most important of all is his relationship in the hospital with Emilé Nelligan who is usually writing poetry.

Some of the remarks that the author makes in this novel are very profound. For example, he says, "The most irritating element of my work was the daily realization that greed motivated everyone — notaries, farmers, janitors, miners, agents; the demands of the world appeared to be centred on the acquisition of more." Another time Burton suggests to Nelligan that they publish his poetry in English. Emile merely shrugs his shoulders and says he is French. Burton replies, "French...What do you mean French? Are you a farmer or a coachman? You are like anyone of my race except that your words come out in a different language."

Burton lives out his last days in his own home but under severe restrictions from his daughters — makes one think of Shakespeare's **King Lear.**

A rare and interesting novel to read.

[**The Man Who Lived Near Nelligan,** written by Lazar Sarna, a Montreal lawyer, was donated to the Shawville-Clarendon Municipal Library by the Canada Council.)

Results

loto-québec

Date 29-01-83 — 868386 — $250,000

Inter Loto

Grand prizes $25,000

68386	WIN	$2,500
8386	WIN	$250
386	WIN	$50
86	WIN	$10

640904 — 859486 — 760006 — No subsidiary prizes

MOVEABLE NUMBERS

88631	WIN	$2,500
8416	WIN	$250
562	WIN	$50

For the payment of prizes, see the back of tickets and/or selection slips.
In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

VIDEO FARM — VHS

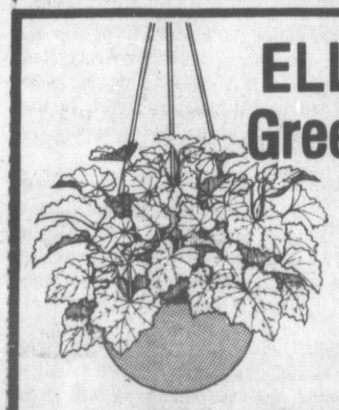
OUR LATEST MOVIE ARRIVALS

Airplane II	Norma Rae
Alice in Wonderland	On Golden Pond
Atlantic City	The Best of Marvel Comics
Bonnie & Clyde	The Champ
Caddyshack	The Pursuit of D.B. Cooper
Casablanca	The Rose
First Blood	Things Are Tough All Over
Klute	Adult Films Available

Daily Rates:
VCR Rental and 1 movie $15.00

Hours: Monday to Saturday - Noon to 6:00 p.m.
(After hours, call 647-3306)
Vicki Smith, Prop. R.R. 1, Bristol, Quebec

ARTISANAT
RURAL CRAFTS
OPEN HOUSE
Friday & Sat. May 6 & 7
Come in and help us begin our 6th year of business in Shawville.
Reg. hours: Thurs., Fri., Sat., 10 a.m. - 5 p.m.



ELLISON'S Greenhouses
Located 1 1/2 mile east of Shawville off Hwy. 148.
OPENING MAY 2nd
Beautiful Potted Plants and Hanging Baskets ready for Mother's Day.
We will be back in front of the Shawville IGA again this season to serve you.

THIS SATURDAY
MAY 7th
Mickey's
COUNTRY MUSIC SALOON
Phone 722-5757
Downstairs at Churchill Arms Motel
815 Churchill Avenue (Corner of Carling) Ottawa, Ont.
Country Music Jamboree
Pontiac and Valley Entertainers Welcome
This day will be taped live on video
All in attendance have a chance to win Sunday Buffet for 2 at Rideau Carleton Raceway
HAPPY HOUR PRICES IN EFFECT 2:00 to 6:00 p.m.
All Welcome — No Cover Charge

CAR WASH
Kinsmen
Saturday, May 7th - 9 a.m. to 4 p.m.
at Dr. S.E. McDowell Elementary School in SHAWVILLE
Call 647-2912 and a Kinsmen will pick up your car and return it clean.
Wash $5.00 — Wax $5.00
Help Support The Kinsmen Club of Shawville

Mother's Day SALE!
MAY 3rd to 7th at
ARRÊT 79 Family Wear
Quyon, Que. Phone 458-2325



SAVE 15% on all ladies wear
$6.00 OFF LADIES JEANS
selected group of ladies jeans on sale at $12.00 pair.
Come and see our Spring Line at the Fashion Show May 6th



WE ARE CLEARING OUR ENTIRE LINE OF
MENS SPORT JACKETS, DRESS PANTS and DRESS SHIRTS
All Mens Sport Jackets, reg. to $130.00 ..... NOW $49.95
All Mens Dress Pants, reg. $32.95 ..... NOW $23.95
(Machine wash & dry)
All Mens Pierre Cardin & Forsyth packaged shirts reg. to $34.00 ..... NOW $18.95 or less
We are still carrying Mens Casual Clothes
Cash only please during this sale
REMEMBER NO TAX - LITTLE GAS

LUMBER SAVINGS

4' x 8' Prefinished Wood Grain Panelling 6.95 SHEET



ECONOMY 2 X 4 - 8' STUDS
Our low price per piece any quantity.
1.09 EACH

LET US QUOTE ON YOUR PROJECT!
WOOD ROOF TRUSSES
TRUSSES
Wood roof trusses are available, on order



4' x 8' NIMPKISH CEDAR
Rough - Sawn Panelling
High Fidelity reproduction of the texture and feel of freshly cut western cedar planks.
Discount Prices!
14.95 SHEET

Beauti-Tone
Interior Latex Primer Sealer White
A hard flexible seal coat for plaster board, drywall or other interior surfaces.
Save $4.00
13.99 Reg. 17.99



Cover-Up Interior/Exterior Flat Latex
White and 12 colours. Soap and water wash up. 1827-116-2
Save $4.00
4 Litre 8.49 Reg. $12.49

Beauti-Tone
Interior Latex Semi-Gloss Enamel
1050 Contemporary colours
Accent colours extra. Soap and water clean up
Save $6.00
19.99 Reg. 25.99

Beauti-Tone
Interior Alkyd Semi-Gloss Enamel
1050 contemporary colours. Accent colours extra.
Save $6.00
20.99 Reg. 26.99



Home Hardware
Otter Lake, Quebec
DALE'S HOME HARDWARE
BUILDING SUPPLIES
Home Hardware
Phone 453-7621

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Annual subscription: Pontiac County $10, elsewhere in Canada $14, outside Canada $25.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.
Editor: Rosaleen Dickson ADVERTISING Publisher: Ross Dickson
Deadline is 5 p.m. Monday. Contact Brent Horner, 647-2204
Member of CCNA, AQREM, OCNA

Editorial

DISCOVER THE PONTIAC ON HORSEBACK, BICYCLE, CANOE

There's an organization in this Province called "Québec à Cheval". It's address is 1415 Jarry East, Montreal, Que. H2E 2Z7 and the phone number is (514) 374-4700.

They have put out a booklet called "Découvrir le Québec à cheval 1983" which is available at their office and will likely be distributed through tourist information centers. The booklet will tell you where you can rent good riding horses, where you can travel with them, where to stay overnight, where to eat, where you can learn to ride and receive instructions about trail riding, where to find guides for your travels, what groups are going where for you to join, and how to go about setting up these facilities.

There are several equestrian centers in the Pontiac, as well as two riding clubs, and this area is extremely well suited to "discovery on horseback". Owners of stables can find out about becoming a part of this exciting movement and having their facilities included in the Province-wide promotions next year by contacting the Québec à Cheval office in Montreal.

The bicycling possibilities in the Pontiac are also unlimited, as are canoeing prospects. While the tourist associations are seeking ways of attracting people to vacation in the Pontiac, they might consider developing bicycle and canoe rentals and bicycle and canoe routes for people who are interested in outdoor activity along with their sight-seeing.

A chain of hostels, affiliated with the Canadian Hostels Association which has world-wide connections, would be appropriate for bicyclers, canoeists, and horse back riders. Organizing these things takes time and a little money, but there are funds available through all those government grants that come into the County. If someone is wondering what to do with the people and money they will be receiving from the governments, how about setting up a string of hostels and organizing the rental depots for horses, bicycles, and canoes?

Too late, they will say, for this year. But if the planning had been done last year it wouldn't be too late for this year. So, if the work is done this year it won't be too late for next year.

Around the World

By Elizabeth Dickson

Turkey. On Sunday, May 1, a 22-month ban on formation of political parties in Turkey was lifted by the ruling military junta. This is just one step in the plan to restore democracy by the end of this year.

Afghanistan. The Afghan government radio reported that thousands turned out in Kabul on Wednesday, April 27, to witness speeches and military parades celebrating the fifth anniversary of the first Communist coup in Afghanistan.

Canadian solar panels. Spar Aerospace Ltd of Toronto signed a $65 million contract last week with the European Space Agency to build solar-energy panels for two "L-Sat" communications satellites to be launched in 1986 into an orbit about 22,000 miles above the earth. This will create about 1200 man-years of work for Spar, the company that built the space arm for the U.S. space shuttle.

South Korean trade. Canadian Energy Minister Jean Chrétien went to South Korea April 19-24 to encourage the purchase by that country of a second Candu reactor. While there, he attended the opening of their first Candu, an $800 million plant capable to generating 680 megawatts of electricity. South Korean officials made it clear that certain problems concerning Canadian proposals to tighten quotas on imports of Korean textile products would have to be resolved before a decision to buy a second Candu could be made. According to Canadian figures, in 1982 Korea exported goods worth $481 million to Canada and imported $399 million.

Riots in France. Early last Friday morning, April 19th, six bombs exploded in Paris, five in Marseille and three in Aix-en-Province. No-one was injured although considerable damage was done to train stations, an airport, a number of banks and telephone booths. The Corsican National Liberation Front, a group seeking independence for the French island of Corsica which was outlawed by the government last January, took credit for the 14 bombings. At the same time huge demonstrations by French farmers who dislike government trade policies and by students protesting programs that increase government control of education kept the French riot police busy.

Weapons for Nicaragua. Last week a Panamanian freighter en route to Nicaragua developed engine trouble near the Pacific port of Puntarenas, Costa Rica. When the ship was towed in for repair, Costa Rican officials discovered that its cargo included 100 tons of explosives and detonators.

During a stop over in Brazil, four Libyan planes bound for Nicaragua claiming to carry medical supplies were found to be carrying military equipment. Brazilian officials confiscated the materials and then released the crews and planes with permission to go wherever they pleased.

U.S. officials said the weapons were on their way to guerillas in El Salvador via the Nicaraguan leftist government, providing evidence of Soviet backing of the rebellion. U.S. President Reagan last week asked congress for an additional $110 million in military aid for the government of El Salvador.

Ecuador landslide. A gigantic landslide brought on by heavy rains buried 13 vehicles on a stretch of Pan-American Highway more than 1.5 miles above sea level in the Andes just outside the town of Chunchi. Rescuers estimate that as many as 200 people may have lost their lives.

Middle East. The government of Israel refers to the occupied territories of the West Bank of the Jordan River by their Biblical names ! Judea and Samaria — and offers subsidies as high as $25,000 (U.S.) to families willing to settle there. According to Duart Farquharson of Southam News, in three years when the Israeli population of the West Bank rises to about 100,000, this region could hold the balance of power in the Knesset, defeating any government that dared to suggest territorial compromise.

Sunday, April 24, U.S. Secretary of State George Shutlz left for the Middle East with plans to stay until he is able to negotiate an agreement for withdrawal of foreign troops from Lebanon and find "some manner of recognizing the legitimate needs and aspirations of the Palestinian people".

Tuesday following a meeting with Egyptian President Hosni Mubarak in Cairo, Mr Shultz said they had agreed that any plan for withdrawal of troops from Lebanon must respect Lebanon's sovereignty and recognize Lebanon's ability to rule itself. Mr Mubarak urged Palestinians to declare a linkage with Jordan as a first step toward a settlement.

Wednesday Israeli Prime Minister Menachem Begin described the steady flow of Soviet military equipment and advisers into Syria as a growing threat to Israel and to the United States. He also noted, with reference to UN forces in southern Lebanon, that Israel does not want any international force on any of its borders.

Thursday in Beirut, Mr Shultz spoke with Lebanese President Amin Gemayel and other officials. Some of the messages received were (1) that joint Israeli-Lebanese patrol of South Lebanon is not looked on with favour by Lebanon because it infringes Lebanese sovereignty, (2) that any agreement between Lebanon and Israel must be agreed to by Lebanon's Arab neighbours, and (3) that Syria's position on troop withdrawal gets tougher daily.

After more meetings with Begin in Jerusalem on Friday, Mr Shultz said a consensus was emerging on a need for some form of joint supervisory team in South Lebanon.

The Shultz shuttle goes on . . .

Public hearings

The Commission de la représentation électorale du Québec has submitted a new proposal for the division of election constituencies to the members of the National Assembly, to citizens and to the concerned organizations. In the Québec Outaouais, the counties of Gatineau, Hull and Labelle will be affected by this new division of constituencies.

The Commission will therefore proceed with public consultations as stipulated in the legislation within the next twelve months, in areas where it is deemed appropriate to hear representations from affected citizens and organizations.

Any individual may however communicate his opinions in writing to the Commission by sending them to the following address: The Commission de la représentation électorale du Québec, 3460 de la Pérade Street, Sainte-Foy, Québec, G1X 3Y5.

Any citizen or organization wishing to obtain information may dial this toll-free number: 1-800-463-4378.

Smart photo exhibit not to be missed

by Judy Horner

Former Shawville resident, twenty-two year old Kirby Smart will treat his beloved hometown to a photographic exhibition.

The exhibit entitled "Small Town Gramps" will be on exhibit Tuesday, May 3 to Saturday, May 7. Display times will be: Weekdays 9 am - 5 pm; weeknights 7 pm - 10 pm and Saturday 9am - 10 pm. Kirby will be on hand to discuss his photos with visitors.

Shawville Town Hall will house the thirty-three unique photographs depicting Shawville as seen through the eyes of his grandfather, Asa Smart.

Kirby attends Ryerson Institute in Toronto and is studying Photographic Technology. This year his course required a thesis with the theme on "small town Canada". Using Shawville as his pictorial backdrop, his exhibit should be of prime interest to all.

These photographs have been on exhibit at York University in Toronto recently, To be able to display his artistic talent in his hometown is according to Kirby, "a dream come true."



Liz on the Hill

Pre-empted items

Because of Patriation Day and the federal budget, a number of items that would normally have appeared in this column got "bumped". Among these are a Senate appointment, resignation of an MP and three scandals.

Wednesday, April 20, Prime Minister Trudeau appointed Jacques Hébert to sit as a Liberal in the Senate. M. Hébert is 60 years old, a Quebecer, publisher, author, world traveller, and long-time friend of the Prime Minister. He is president of Canada World Youth, co-founder of Katimavik (youth training program), was chairman of the federal cultural policy review committee from 1981-83, and was a commissioner of the CRTC from 1971-81.

Mark W Rose, MP for Mission-Port Moody, British Columbia, announced in the House on Tuesday, April 19th he would soon be resigning his seat so that he could run for election in the legislature of British Columbia. A member of the NDP, Mr. Rose has won four federal elections: 1968, 1972, 1979 and 1980. In his farewell address, noting that he would soon "have to quit", Mr. Rose suggested that "perhaps my action might be well emulated by others", no doubt referring to Lalonde (see below) or Trudeau (see any column on federal affairs). On Thursday, April 21, the Speaker announced a vacancy in the electoral district of Mission-Port Moody.

Scandal No 1 concerns the Honourable Bryce Stuart MacKasey, Liberal MP for Lincoln, Ontario. In reporting on Les Ateliers bankruptcy hearings, the Montreal Gazette of March 10, 11 and 12 had asserted that Mr MacKasey owned 109609 Company Canada Ltd and acted as paid lobbyist for Les Ateliers. On March 22, Mr MacKasey introduced a motion in the House of Commons that these allegations be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections so that his name could be cleared with all haste. The investigation which followed revealed new and unexpected complexities daily and last Thursday took a recess until May 17 to permit the RCMP to complete its own investigation of the matter. "Facts" gleaned so far appear to include the following: (1) Mr MacKasey freely admits he acted as an unpaid lobbyist for Les Ateliers, (2) Les Ateliers d'Usinage Hall Ltee guaranteed a $400,000 loan from the Bank of Montreal to Company 109609, (3) on Nov. 26, 1981 Company 109609 paid Mr MacKasey $400,000 for stocks whose market value at that time was less than $250,000 but which Mr MacKasey had bought for $485,000, (4) the stocks were sold for $150,000 because Les Ateliers needed the cash, (5) in early 1982 Les Ateliers went bankrupt, and (6) the Bank of Montreal had to write off the $400,000 loan because Les Ateliers had no assets. Whether Mr MacKasey acted as a paid lobbyist is yet to be determined.

Scandal No 2 involves Canadair, manufacturer of the Challenger executive jet aircraft, in which the Government of Canada has invested about $1.5 billion. It all started with CBC's "Fifth Estate" of April 13th dealing with the poor financial state and disappointing sales record of the company and allegations that federal involvement would reach at least $2.3 billion before all was said and done. Prime Minister Trudeau emphasized that the government "decided to provide public funds to guarantee a Canadian presence in this high technology industry" rather than "let this important sector of the Canadian aeronautical industry in Quebec go under". He promised that Parliament would have access to the financial statements of Canadair in the event that more money is needed.

Scandal No 3 involves a budget leak that took place on Monday, April 18, the day before the budget was presented. Finance Minister Marc Lalonde flipped merrily through his budget speech to tantalize members of the press who had been invited into his office for a "photo opportunity". Tom Michalak of CHCH-TV, Hamilton, took the challenge and zoomed in over M. Lalonde's shoulder with his telephoto lens while others were distracting the Minister by photographing his new shoes. That evening two key figures from the videotaped page made the national news: the budget contained a job creation package worth $4.6 billion and the expected deficit for the year would be $31.2 billion. The next day M. Lalonde quietly added $200 million to the budget so that the leaked figures would no longer be valid and proceeded on schedule.

Report from Parliament Hill by Elizabeth Dickson

Person to Person

WATER

You'd think water wouldn't create problems, especially in Shawville where it flows freely and purely from springs. But nothing is simple. Just such a straightforward matter as supplying running water to some near neighbours outside the Municipality of Shawville has become an immense headache for reasons that are hard to define and harder to solve, to everyone's liking.

But there's more. There are the famous water tests that have to be taken each week. The results always come back good, so there is no need to put chlorine in Shawville water. The system of water collection at our springs has been working superbly for a number of years now, of which we are appropriately proud.

However, in conformity with the laws of the land, we do send a sample to the Quebec Government laboratories each week for testing. Three weeks recently we were frustrated with the results. First they couldn't test the water because they said we had filled the sample bottle too full. The second week they couldn't test the water because they said they received it too late. Considering that the same person has been filling the bottles to the same fullness for many years of testing, and that the samples are always dispatched at the same hour of the same day, I can be excused for wondering if they were just looking for an excuse. Then, on the third week, they said they couldn't test the samples because they had a fire in their lab.
What can I say?

When, oh when, will they set up a water testing station in Shawville to serve this County? Then if the bottles were too full we could dump a little out; if they were too late we could get new ones the same day; and we could fireproof the lab!

Rosaleen Dickson



TO CRUISE OR NOT TO CRUISE

On Sunday, April 17, appearing on CTV's "Question Period", U.S. Ambassador Paul Robinson said he thought testing of the cruise missile would probably begin in Canada within a year.

The following day a group of concerned Ottawa citizens set up a Peace Camp on Parliament Hill to demonstrate opposition to testing the cruise in Canada. Although required to remove their tents on Tuesday when the 24-hour demonstration permit expired, this loosely-knit group has kept up the vigil around the clock ever since. The Camp will be manned until Canada decides to refuse the cruise or until there is a free vote in the House of Commons (with no Party discipline) on the subject of cruise testing.

On Friday, April 22, Prime Minister Trudeau spoke briefly with Stephanie Coe, one of the demonstrators. When Stephanie, aged 19, told Mr Trudeau she doesn't think she'll live to be his age, he told her she shouldn't think like that. "You know what I think", said Stephanie in describing her conversation with the Prime Minister, "I don't think he wants the cruise to be tested in Canada". When asked how she had concluded this she answered— "I could see it in his face and in his body language. He doesn't want the cruise."

Another demonstrator, Dave Savage, would like to see a neutral country act as mediator in arms reduction talks between the Soviets and the U.S. and believes Britain and France should also participate. Others would like to see unilateral disarmament by Canada as an act of leadership to the rest of the world. Some believe Canada should declare itself neutral — like Switzerland. After all, they say, Russia would protect us from the U.S. and the U.S. would protect us from the Soviets. It would work.

World armament is way out of control. Is there some role Canada could play to turn things around?

NEED Program in Pontiac-Gatineau-Labelle

On behalf of the Minister of Employment and Immigration, Lloyd Axworthy, Tom Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle is pleased to announce a project approved under the New Employment Expansion and Development (NEED) Program in the constituency.

The project entitled "Neighbourhood Watch" will be funded in the amount of $26,904 and will create 5 jobs. It is the first project in the constituency to be approved under the "federal stream" of the NEED Program, that is, projects sponsored and submitted by federal government departments and agencies. In this case, the Department of the Solicitor General is the sponsor: activities will include advising citizens on how to take part in crime prevention by forming committees to work in cooperation with local Police Forces.

"The Need Program is aimed at providing assistance through job creation projects to workers who have exhausted their Unemployment Insurance benefits", declared M.P. Lefebvre.

Candidates for employment on NEED projects will be referred by the local Canada Employment Centre.

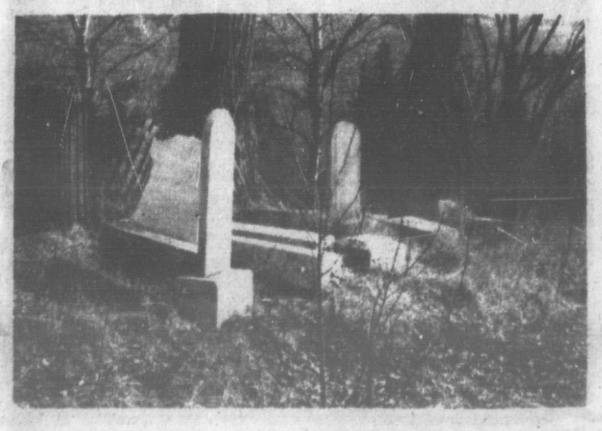
Letters from our readers

Dear Editor:

For what it's worth: Here are a few snaps inspired by the recent letter about the old Luskville Burial Ground. It may be in the midst of a landscaping project but I sure hope somebody with a sixth sense can match up the stones with the remains!

Sincerely,
James N. Williams







Grist and miscellaneous

The Campbell's Bay Cancer Blitz held by Pontiac Lions and Lionettes on April 11th, collected a total of $1,171.00.

The Shawville CGIT Girls, under the leadership of Mrs M. Dods will be canvassing for the annual Salvation-Army Red Shield Appeal on Wednesday, May 4th. Thank you for your past support which has helped us continue our work in the area and for your anticipated support of this year's appeal.

After your spring cleaning is done, don't throw away those old toys. If they are in useable condition donate them to the Toy Lending Library. Contact Donna Agar at 647-3651 or France Lamarche 647-2962 to arrange a pick-up on Saturday, May 14th during the Lions Club Toy Drive. (Sorry no stuffed toys.)

Please don't plan your next house fire for Saturday night. All of the firemen will be at the Shawville Firemen's Ball at the Community Center. Round and square dancing will go on from 9:00 pm til the wee hours. Tickets are available from all the firemen and at the door.

A kindergarten French immersion program will start at Goulbourn Township Public School this fall, the first step of a program offering French immersion up to Grade 5. Goulbourn Township is in Ontario.

Happy Mother's Day - Sunday, May 8th

Make Mother A Garment For Mother's Day

ELLEN'S FABRICS

Victoria Ave., Shawville, 647-2564
Open: Tuesday to Saturday 10-5



SPECIAL FOR MOM!

PURSES ..... 20% OFF
SLIPPERS ..... 20% OFF
Give Her A Gift Certificate!

MasterCard VISA

THE Shoe SHOP
Main Street, Shawville

MOTHER'S DAY DRAW - Tues. May 10th
See details in participating stores

WE HAVE...
Special Gifts for Mom!

EXTRA SPECIAL DISCOUNTS ON SELECTED ITEMS.

B&B JEANS RÉG'D
Brian (Bucky) Harris, Prop.
Main Street, Shawville 647-2868

See our
Mother's Day Gift Suggestion List
in our window.

SPECIALS THROUGHOUT THE STORE

MOTHER'S DAY DRAW
$20.00 GIFT CERTIFICATE

THE JR SHOP
Main St., Shawville

See our Selection of Mother's Day
Remember Your Mom On Mother's Day

GIFTS and CARDS
Enter our $15.00 Gift Certificate Draw

ARMAC'S CORNER SHOP
John & Nancy Argue, Art & Judy McIntyre, Props.
Corner of Centre & Main — Shawville

Odds'n'Ends
349 Main St., Shawville, 647-5618

GIFTS
For All Occasions

FIRST 50 MOTHERS WILL RECEIVE A SILK ROSE ON SATURDAY, MAY 7th

Wishing Mothers everywhere
A Very Happy Mother's Day

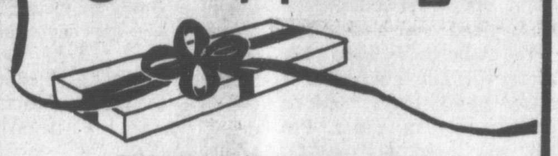
Show Mom you love her

Sunday May 8th

Mother's Day SMORGASBORD

12 noon to 2 p.m.
4:30 to 7:30 p.m.
RESERVATIONS PLEASE
647-3861
BOB SMITH'S RESTAURANT

See our Big Selection of
Gifts FOR Mother's DAY



ENTER YOUR NAME IN OUR $20.00 GIFT CERTIFICATE DRAW
(Good on the purchase of any dress or coat)

the Fashion shop
Hodgins Plaza, Shawville

Gifts for Mom
HEADQUARTERS

BIG SELECTION OF
MOTHER'S DAY CARDS

W.A. Hodgins Inc.
Main Street, Shawville

Mother's Day SPECIAL

Wed., Thurs., Fri., Sat. - MAY 4, 5, 6, 7

20% OFF

ALL LADIES JEANS, RUGBY PANTS and SUMMER CASUALS
Famous makes by: Big Blue, Brittania, André Michael, Cream, Nashville, Harvard, Nike and Canterbury

20% OFF LADIES JOGGING SUITS by NIKE.

1892 — 1983

Fraser's
CLOTHES SHOPS

SHAWVILLE

REMEMBER MOM ON HER DAY



This Mother's Day, May 8th, shower her with Love, Kisses and Diamonds.



20% DIAMOND OFFER
Valid until Mother's Day on anything with a diamond in it.



Receive FREE Ladies 10K Gold Diamond Set Pendant valued at $100.00
with the purchase of this beautiful Bulova Quartz Watch, retail $295.00 (Has the look of solid gold).

- Beautiful selection of Pearls from $8.00 up, in the most popular lengths and sizes.
- 10% OFF ladies wooden Jewellery Boxes.
- SAVE $8.00 on the purchase of 6 English Bone China Roses in a clear crystal vase. Regular retail $32.50 SPECIAL $24.50
- 20% OFF English Bone China Floral Centerpieces and Candleholders.

MOTHER
Cups & Saucers
regular $17.95
SPECIAL
13.95

HUBERT McCAULEY JEWELLERS
Main Street, Shawville

HOUSE OF FLOWERS
Main St., Shawville
647-3878
After hours 647-3207

REMEMBER MOM
... MOTHER'S DAY, SUNDAY MAY 8

- Flowering Plants
- Green Plants
- Fresh Floral Arrangements
- Silk Arrangements
- Corsages
- Roses or Cut Flowers

NO CHARGE FOR DELIVERY — (Shawville, Bryson, Campbell's Bay, Calumet Island, Bristol, Quyon and Portage du Fort).
WE ARE PARTICIPATING IN THE MOTHER'S DAY DRAW WITH A SILK CENTERPIECE, MADE-TO-ORDER, RETAIL VALUE $40.00
Use our U.F.C. Service to send flowers world-wide
Marion Lafrance, Prop.

FASHION **Gifts for Mother**

DRESSY DRESSES
by Adina J. Fashions

1/2 Sizes by Pour Vous and CO-ORDINATES
by Koret of Canada

Shorts & Tops
by Kates & Jantzen

Terry *by Phantom*

Also Blouses, Slacks and Lingerie

FREE Gift Wrapping

Enter our Mother's Day DRAW FOR A GIFT CERTIFICATE $25.00 Value

SPECIAL
Three Days Only!
Thurs., Fri., Sat. - May 5, 6, 7
20% OFF SPRING COATS

Eades Boutique Inc.
Leona and Grant Eades
MasterCard Main Street, Shawville, 647-2955 VISA

MOTHER'S DAY DRAW - Tues. May 10th
See details in participating stores

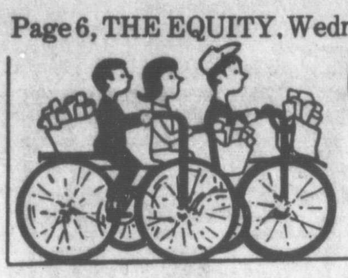
STEDMANS

MasterCard VISA

GIFTS MOM WILL LOVE

Ladies 2 pc. **Jogging Suit** Sizes S-M-L Assorted Colors $18.00 each	Queen Size **Panti Hose** Biege & Spice Reg. $1.99 $1.29 pair	**Hand Bags** Assorted styles and colors Reg. to $14.99 $7.97 each
Boxed Tumblers 12-12 1/4 oz. **Glasses** Reg. $8.99 $7.00 Box	**NEW!! Picture Plaques** 6 x 8 Sugg. price $6.95 $5.00 each	Spring Back **Canvas Chairs** Spring suspension Reg. $10.49 $7.97 each
Rose Bushes and **Flowering Shrubs** Assorted varieties and colors $4.49 each	2 tier, chrome plated **Candy Tray** or **Cake Plate** $8.49 each	Oven proof - Fire King **Bakeware** 5 yrs. warranty Ass't bake & loaf dishes in a fiber basket $10.99 set

MOTHER'S DAY DRAW —
Win A Quartz Picture Clock
NO PURCHASE NECESSARY
Participant must be 18 yrs. or over
Ballots available at store



Other Voices
from the pages of other Quebec newspapers

The Gazette, Montreal, Friday, April 15, 1983

Bad law, bad minister.

The draft law on school reform now in unofficial circulation destroys the last ounce of Camille Laurin's credibility as Quebec's education minister. That is its greatest merit and the least of its faults.

This so-called charter of education, if the government is ever so irresponsible as to put it into effect, would almost certainly destroy local school government.

Behind its illusion of parent-power, as conjured by Dr. Laurin, lies a concealed potential to uproot the constitutional foundations of Quebec education, disfranchise school electors and centralize the system as an appendage of the ministry, subject to ministerial decree.

MUST NOT HAPPEN

This can not be allowed to happen. The battle begun 18 months ago, after which Dr. Laurin appeared to yield to almost unanimous rejection of his original project, has to begin again. Citizens, parents, students, school boards, teachers, the opposition in the National Assembly, will have to summon even greater ardor to block this insidious measure.

Now, however, it is not only a bad law that needs to be rejected, but a bad minister as well.

Dr. Laurin's conduct throughout has been devious and manipulative. But with the revelation in the draft law of what he intends to do, his conduct takes on outrageous elements of dishonesty.

Less than a month ago, Dr Laurin proposed amendments to his original plan which purported to meet the basic objections of all the important partners in education. Linguistic school boards would be permitted throughout Quebec, instead of just on Montreal Island. Local control would be enhanced by giving additional powers to individual school councils. It sounded good, especially when the minister solemnly declared that "universal suffrage will be maintained." All citizens, not just parents with children in school as he originally proposed, would be eligible to vote for the school councils.

CONVERSION NOT REAL

This did not entirely satisfy most critics, who still believe that school boards elected by universal suffrage, rather than councils in each school, are the best guarantee of local autonomy in education. School boards would not be elected as they are now, and would lose their vital role as buffers between schools and an interfering state. But at least Dr. Laurin seemed to have been converted to the principle of universal suffrage.

The draft law makes clear that the minister's words were not an indication of conversion, but an attempt to deceive. Under this law only parents with children in school would automatically be enrolled on the electoral list. Other eligible citizens would have to request that their names be added to the list.

This makes a cynical farce of the principle of universal suffrage. This prodoundly anti-democratic measure would return Quebec to the worst era of selective registration and voter obstruction.

The minister's flacks are saying this bill is only one of many possibilities, just a draft, a working paper. But that was their tune in 1981, when a leaked "working paper" turned out to be an accurate forecast of the 1982 white paper.

There can be little doubt that the draft law obtained by Le Soleil is the law Dr. Laurin intends to submit for cabinet approval, and to submit to the National Assembly within the next few weeks.

It is therefore urgent to mobilize opinion, and to impress on Premier Lévesque the dangers of proceeding.

ONE-MAN RULE

The public school system of Quebec should not be subjugated to the personal vision of one man, especially one with so little concern for democratic structures and constitutional obligations.

The draft law, for example, would apparently consolidate all major laws and regulations on education, including school committees, curricula, teacher certification and classification. Most future education changes could then be handled by ministerial decree, bypassing the cumbersome need to introduce new laws which could be debated in the assembly.

The same cavalier approach applies to constitutional guarantees in the British North America Act for Catholic and Protestant education. Dr. Laurin proposes to recognize the four original denominational school boards (the Montreal Catholic School Commission, the Protestant School Board of Greater Montreal, and boards in Sherbrooke and Quebec City) but to reduce them to the boundaries of 1867. This is a crude, unwarranted assault on school rights which will invite immediate court challenges to the law's validity.

The entire project, in fact, should be challenged by everyone with a concern for the health of public schooling. That surely includes Premier Lévesque himself, who for too long has let Dr. Laurin have his destructive way. The premier has before him a wrong law and a wrong minister. He should get rid of both.

The Record, Sherbrooke, Tuesday, April 26, 1983

Only harm

by Timothy Belford

Enough is enough! These scurrilous attacks on the Canadian Navy have to stop! First it was Hitler during the last war with his comments about leaving the Canadian Navy alone because they'd sink themselves and now its Brian Mulroney suggesting that the tugs of his former company could sink the entire fleet with no trouble at all.

Admittedly, we had our fair share of collisions during WWII and of course even today you occasionally read about a minor bow bender in Halifax harbor but that sort of thing happens in the best of navies. And of course there was that little trouble with the boilers a while back but that's been corrected and I have it on good authority that the rumour concerning the wine bottles in the forward gun's shell rack is totally untrue.

Besides, the idea that a few modern well-equipped tugboats could blithely sail into Halifax harbor and sink our fleet is absurd. First off they haven't got any guns which would give the navy an unfair advantage and plenty of time to repair their weapons before coming into any real danger. Mulroney would also have to divide his "fleet" since everyone knows the navy is not only in Halifax but in Victoria, British Columbia as well. As a matter of fact the eight destroyers that guard the Pacific coast could be mobilized within a month of any attempted attack.

Even if the Iron Ore tugs by some twist of fate managed to damage a few of the more than eleven fighting ships in Halifax they would still have to contend with out share of the NATO squadron which is on constant patrol in the Atlantic. It would take only hours before our NATO destroyer could return to home port and — providing there was no fog — decimate any fleet of tugs afloat.

Despite the common public perception of our maritime force, the Canadian Navy is neither helpless nor ill equipped. The government has spared no expense over the last 25 years to repair the various ships of both Pacific and Atlantic squadrons. The finest wood has been purchased for our six mine-sweepers and the very best in breech-loading guns have been mounted on most destroyer escorts. More importantly, it was only a mere 17 years ago that the navy carried out a successful conversion program designed to ensure an extra 10 years of service for each ship.

No, Mulroney is wrong, and this type of mis-directed criticism can only harm Canada's international image.

Sheen, Esher, Malakoff Council

Sheen, Esher & Malakoff council meeting was held on April 5th. Attending the meeting were Mayor Raymond Gleason, Councillors Leo Downey, George Carroll, Lorne Meehan, Mike Sullivan and Myrtle Sullivan.

Motion by Leo Downey and Lorne Meehan to accept the minutes of the March meeting as circulated.

A discussion of roads ended with a motion by Leo Downey and George Carroll that the Mayor hire a grader as soon as the frost is out of the ground.

Motion by Myrtle Sullivan seconded by Mike Sullivan that By-Law No 4, be read. By-Law read and passed a third time. By-Law No 4- The term of office for the Mayor and councillors is four years. This By-Law must be approved by the Minister of Municipal Affairs.

The Mayor reported that the valuation of the municipality had been lowered by approximately $59,000. Secretary is to contact the M.R.C. office to have the county rate adjusted accordingly.

The audit report was presented and will be discussed at the next meeting.

The Agricultural Zonage Plan has been received from the Dept of Agriculture.

Motion to approve the R.R.A.P. applications received, moved by George Carroll seconded by Myrtle Sullivan.

Motion by Leo Downey, seconded by George Carroll that Council set the tariff for reports, copies, etc., at that sent by the Minister of Municipal Affairs on March 8, 1983.

Motion by George Carroll and Lorne Meehan to pay outstanding bills in the amount of $5325.76.

Motion to adjourn by George Carroll.

Woodlot owners plan to reforest

by Fred Ryan

The Pontiac Woodlot Owners Company reports that its reforestation survey is in full swing across the entire county. With three employees full time on the telephones, the survey project is contacting as many woodlot owners as possible to determine their reforesting plans.

Specifically, this part of the whole project will determine those owners who wish to plant trees within the coming two years. Owners will be asked to identify the tree species they prefer, plus give a brief description of the land which will be planted. If the owners wish, the project will assign a forestry technician to inspect the planting site and evaluate it in terms of best species, pre-planting work necessary, and number of seedlings needed.

The telephone survey will also offer to mail information on the woodlot owners association and its work, and-or information on local tree types, care of seedlings, transplanting methods, and the advantages of reforesting. After inspection of the site, the project will help the owner order seedlings or put him in touch with the owners' own association for this help.

Some municipalities have not yet completed their lists, so owners in these areas will not be contacted until later. However, anyone who has not been reached can phone the reforestation project at 683-3231 or 647-3406. The survey is an information gathering project, so there is no obligation by woodlot owners to join the association or even to actually plant trees.

All-in-all the owners' association will be spending over $30,000 within the county, thanks to a federal Canada Community Development Project grant. Similar projects are in effect across Quebec by woodlot owners' groups, who are strongly concerned for and committed to the future of our forestry industry.

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.

COMPUTER SERVICES
- monthly financial statements
- general ledger
- accounts receivable
- mortgage schedules

Phone 432-3664 or 432-2104

WATER WELLS
Giffin Well Drilling
FOR FAST EFFICIENT ONE DAY SERVICE ON HAMMER and ROTARY WELL DRILLING
5 yr. guarantee
Call Renfrew 1-613-432-2149

GUITAR WAREHOUSE
OPENS
THURSDAY, MAY 5th, 1983
at
178 PLAUNT STREET S., RENFREW, ONT.
(Behind Renfrew Home Furnishings)
PHONE 432-4381
MUSICAL INSTRUMENTS — ACCESSORIES
RENTALS — BOOKS — SHEET MUSIC
MUSIC LESSONS
UP TO 30% DISCOUNT ON OPENING SPECIALS ON THURSDAY, FRIDAY AND SATURDAY
OPEN THURSDAY AND FRIDAY EVENINGS UNTIL 9:00 P.M.
STEVE'S GUITAR SCHOOL STARTS NEXT WEEK

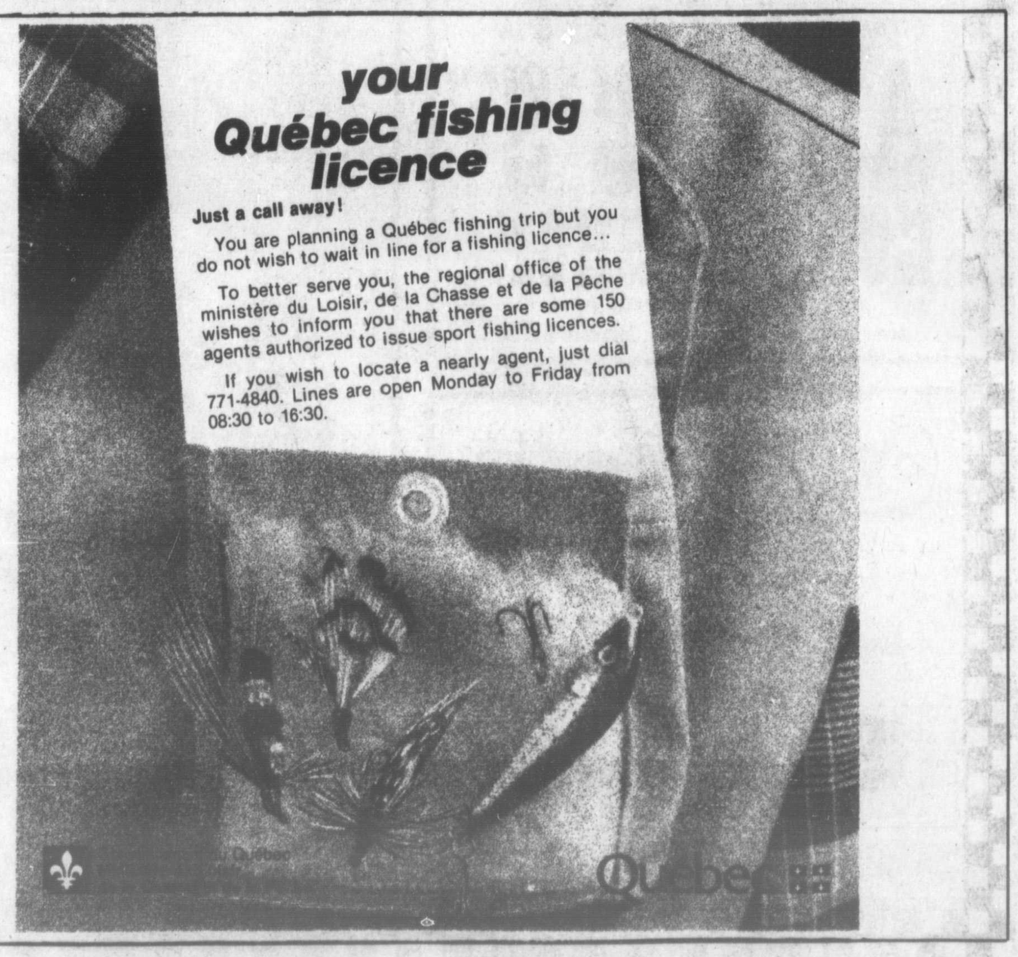
Lawn Rolling

We will be in Campbell's Bay from May 7th
Contact -
SYD HODGINS
648-2500

DACRE NURSERY and GREENHOUSES
649-2320
Just 1 Mile East of Dacre on Hwy. 132
MAP OF AREA: CANDIAC, CONSTAN CR., Dacre, 41, DACRE NURSERY and GREENHOUSES, 132, RENFREW, TO EGANVILLE
MOTHER'S DAY SPECIAL
20% OFF ALL EVERGREENS
Open Dawn til Dusk — 7 Days a Week
FREE DRAW FOR $100.00 IN MERCHANDISE
ANNUALS — PERENNIALS — TREES
SHRUBS — VEGETABLE TRANSPLANTS
STRAWBERRIES — BLUEBERRIES
RASPBERRIES and FRUIT TREES
POTTED PLANTS and HANGING BASKETS
SPECIAL FLOWERING CRABS — $10.95
Also available
RABBITS — POULTRY — PHEASANTS
GEESE — DUCKS
HATCHING EGGS and YOUNG
DRIVE A LITTLE — SAVE A LOT
DACRE and AREA RECREATION ASSOCIATION will hold a BAKE SALE here MAY 21st - 22nd - 23rd

THE EQUITY collection of
Songs that Lennox sings
Compiled by Elizabeth Dickson
$4.95
now at
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. 647-2204


TRADEX 83
PEMBROKE & AREA
Home & Trade Show
MAY 6, 7 & 8th
PEMBROKE MEMORIAL CENTRE
* * * * SHOW TIMES * * * *
FRIDAY, MAY 6th — 2:00 p.m. - 10:00 p.m.
SATURDAY, MAY 7th — 10:00 a.m. - 10:00 p.m.
SUNDAY, MAY 8th — 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
ADMISSION
$1.00 per Person — Children 12 and under admitted FREE when accompanied by an adult
* NOTE *
FREE ADMISSION for Senior Citizens and Handicapped Persons on Saturday, May 7th from 10:00 a.m. - 12:00 noon
FEATURING OVER 100 EXHIBITS and DISPLAYS
LIVE LOCAL ENTERTAINMENT
TRADEX 83 FRIDAY'S PRIZE LIST
1. SUNBEAM GAS BARBECUE — supplied by Ted's Home Hardware.
2. SCISSO"S SET — Pembroke Sewing Centre
3. $50.00 G FT CERTIFICATE — Ottawa Valley Heat Centre
4. DINNER FOR TWO — Harvey's Restaurants
5. OTTAWA ROUGH RIDERS' T-SHIRT, CAP, RAIN CAPE, SWEAT SHIRT — Ottawa Rough Riders
6. 100 GALLONS HOME HEATING OIL — Irving Oil Ltd.
7. RECORD CLEANER — Solid Sound
8. $10.00 GIFT CERTIFICATE — Color Your World
9. DINNER FOR TWO — Golden Plate Restaurant
10. $25.00 GIFT CERTIFICATE — Nice Dreams Waterbeds
11. 3 lb. BOX of BREADED SHRIMP — Valley Distributors
12. 2 - BIG MAC'S — McDonald's Family Restaurant
13. MINI TENNANT TRANSFER TRACTOR TRAILER — Tennant Transfer
14. LUNCH FOR TWO — Country Kitchen
15. $20.00 GIFT CERTIFICATE — Sunset Nursery
16. SET OF STEREO HEADPHONES — Inter Audio Sound
17. CAR CARE BEAUTY KIT — Petawawa Toyota
18. ADULT SWEAT SHIRT AND TRACK PANTS — G & K Specialties, Pembroke
19. One # 5 SUBMARINE — J. J. Pizza Palace
20. ¼" 16 piece SOCKET SET — Pembroke Auto Parts
21. DINNER FOR TWO — Nicholson's Town & Country Restaurant
22. HAIR SESSION — Bambi's Hair Shop
23. OTTAWA ROUGH RIDERS' T-SHIRT, CAP, RAIN CAPE, SWEAT SHIRT — Ottawa Rough Riders
24. 6 - ½ Pints MAPLE SYRUP — Patricia Lundrigan
25. $50.00 GIFT CERTIFICATE — Ottawa Valley Heat Centre
26. 10 LOAVES OF BREAD — Weston's Bakery
27. $25.00 DINNER FOR TWO — Champlain Trail Restaurant — Mac Thresher, Prudential Ins.
28. $10.00 GIFT CERTIFICATE — Electrolux Canada
29. TRIP FOR ONE DURING THE WEEK — Ottawa River Whitewater Rafting
TRADEX 83 SATURDAY'S PRIZE LIST
1. RCA 14" COLOR TV — supplied by Jim's TV and Stereo
2. CASE of ESSO 10W30 MOTOR OIL — Game Sales and Service
3. OTTAWA ROUGH RIDER T-SHIRT, CAP, RAIN CAPE, SWEAT SHIRT — Ottawa Rough Riders
4. 2 - BIG MAC'S — McDonald's Family Restaurant
5. $25.00 GIFT CERTIFICATE — Nice Dreams Waterbeds
6. LUNCH FOR TWO — Country Kitchen
7. MINI TENNANT TRANSFER TRACTOR TRAILER — Tennant Transfer
8. 5 KILO BOX of SUNSHINE BACON — Valley Distributors
9. MEDIUM PEP. PIZZA — J. J. Pizza Palace
10. 4 LITRES of CEDAR TREATMENT STAIN —Rossow Lumber
11. DINNER FOR TWO — Jingles Piano Bar
12. $20.00 GIFT CERTIFICATE — Sunset Nursery
13. ¼" - 11 Piece SOCKET SET — Pembroke Auto Parts
14. PHILIPS CABLE TV CONVERTER — Red Bargain Barn
15. RECORD CLEANER — Solid Sound
16. CAR CARE BEAUTY KIT — Petawawa Toyota
17. $10.00 GIFT CERTIFICATE — Color Your World
18. DINNER FOR TWO — Harvey's Restaurants
19. SEWING SET — Pembroke Sewing Centre
20. ALUMINUM DOOR GRILL — Beechburg Aluminum
21. 300 sq. ft. of CARPET CLEANING — ABBA CARPET and UPHOLSTERY
22. 2 BIG MAC'S — McDonald's Family Restaurant
23. OTTAWA ROUGH RIDERS' T-SHIRT, CAP, RAIN CAPE, SWEAT SHIRT — Ottawa Rough Riders
24. HAIR SESSION — Bambi's Hair Shop
25. TOSHIBA METRIC CONVERTER — Jim's TV and Stereo
26. $20.00 GIFT CERTIFICATE — Gosiak Backwoods Co-op, Eganville
27. 250 mL MINWAX WOOD FINISH — Rossow Lumber
28. DINNER FOR TWO — Zeke's Restaurant
29. $25.00 GIFT CERTIFICATE — Nice Dreams Waterbeds
30. $100.00 GIFT CERTIFICATE — Grant Brum Ltd.
31. $10.00 GIFT CERTIFICATE — Electrolux Canada
32. PEN and PENCIL SET — J.D. Taylor Jewellers
33. $50.00 GIFT CERTIFICATE — Ottawa Valley Heat Centre
34. 2 BIG MAC'S — McDonald's Family Restaurant
35. 250 mL MINWAX WOOD FINISH — Rossow Lumber
36. CAR CARE BEAUTY KIT — Petawawa Toyota
37. $10.00 GIFT CERTIFICATE — Color Your World
38. DINNER FOR TWO — Harvey's Restaurant
39. 10 LOAVES of BREAD — Weston's Bakery
40. $10.00 GIFT CERTIFICATE — Electrolux Canada
TRADEX 83 SUNDAY'S PRIZE LIST
1. FRIGIDAIRE — ELECTRI-SAVER DISHWASHER — supplied by Red Bargain Barn
2. 2 RETURN TICKETS to TORONTO plus $250.00 CASH, AIR FARE — donated by Pem-Air
3. BOSTON MAPLE ROCKER — donated by Peter Sylvestre & Sons Ltd.
4. PAIR of ALGONQUIN NO FACE DOLLS —Algonquin Indian Crafts
5. OTTAWA ROUGH RIDER T-SHIRT, CAP, RAIN CAPE, SWEAT SHIRT — Ottawa Rough Riders
6. DINNER FOR TWO — Harvey's Restaurant
7. $10.00 GIFT CERTIFICATE — Color Your World
8. CAR CARE BEAUTY KIT — Petawawa Toyota
9. ENERSTAT MICROCOMPUTER THERMOSTAT — Valera Electronics, Ottawa
10. 2 BIG MAC'S — McDonald's Family Restaurant
11. MINI TENNANT TRANSFER TRACTOR TRAILER — Tennant Transfer
12. $25.00 GIFT CERTIFICATE — Nice Dreams Waterbeds
13. DINNER FOR TWO — Champlain Trail Restaurant
14. 1 Gallon OLYMPIC STAIN — Rossow Lumber
15. $100.00 GIFT CERTIFICATE — Unique Insulation
16. 2 BIG MAC'S — McDonald's Family Restaurant
17. PATIO LOUNGE CHAIR — Bert Blois Poole
18. DINNER FOR TWO — Beef & Brand Restaurant
19. OTTAWA ROUGH RIDERS' T-SHIRT, CAP, RAIN CAPE, SWEAT SHIRT — Ottawa Rough Riders
20. CROCHET SET — Pembroke Sewing Centre
21. DINNER FOR TWO — Roma Steak House
22. Fully Automatic FRYER STEAMER — Ted's Home Hardware
23. BRASS MAILBOX — Brass Monkey, Pembroke
24. 8" x 10" COLOR FAMILY PORTRAIT — Miles Moncton Photo
25. BUCKET OF CHICKEN — Dixie Lee, Pembroke
26. RANCH HAND WESTERN HAT — H. Dritburner & Son Ltd.
27. LUNCH FOR TWO — Country Kitchen
28. 6 - ½ Pints of MAPLE SYRUP — Patricia Lundrigan
29. SCHNEIDER'S TURKEY — Modern Carpet Cleaners
30. KERO-SUN K-STOVE — Plotz Motors, Eganville
31. HAIR SESSION — Bambi's Hair Shop
32. $10.00 GIFT CERTICATE — Electrolux Canada
* PRIZES * DRAWS
EVERYONE WELCOME!
* GIVE-A-WAYS



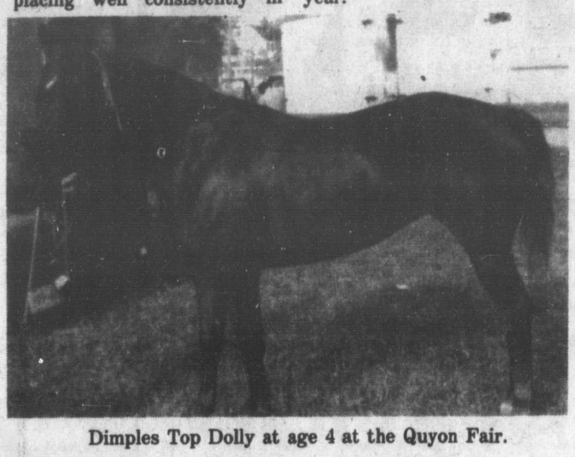
Ottawa Valley Horses

By Heather Alberti-Dickson

Dolly, a joy to own

Dimple's Top Dolly is a registered Quarterhorse mare owned by Mary Hobbs of Quyon. Better known as Dolly, this little mare has been part of the Hobbs family for eight years. Purchased in Toronto as an unbroken three year old, Mary, after training her, has shown in local fairs placing well consistently in Halter, Western Pleasure, Driving, Western Riding, Trail and English Pleasure. In 1977 Dolly was chosen as the Standing Grand Champion Mare at the Shawville Fair.

Dolly is now a proven broodmare having produced three beautiful fillies and is due to foal in early May this year.



Dimples Top Dolly at age 4 at the Quyon Fair.

Standardbred news

Races over the weekend at Connaught Park included horses owned by Bob Smith, Brent Sharpe and Dr Findley.

On Saturday Jade JB, owned, trained and raced by Brent Sharpe, finished in sixth place in the sixth race, a mile pace that went in 2:06.2.

In the seventh race, trotters HT Vite owned by Bob Smith and Red Hackle owned by Dr Findley competed along with five other horses for the $3500 purse. Red Hackle driven by John Findley finished in fourth place and HT Vite driven by Doug Forgie finished in sixth place.

On Sunday Trail Cutter finished in fourth place in a mile pace that was timed in 2:05.0 over a fast track.

At Blue Bonnets, Maxi Pat, finished second in a mile pace on a very wet track but was placed fifth by the judges for interference.

Scott Horner will be training five horses at Blue Bonnets this summer, including Maxi Pat. The other four are fillies, three owned by Sterling Hobbs and one belonging to Bob Smith. All five are destined for stakes racing; with a bit of luck it could be an exciting summer for Scott.

Pontiac Steam and Gas Association

by Willard E Clarke, Sec.

The Pontiac Steam & Gas Association held their 90th regular meeting on Sunday, April 17th in the Bristol Municipal Hall.

With show time getting ever closer the club members are coming up with a lot of concrete ideas and a program has started to emerge. However there is still plenty of items to be looked after before August 25-26-27th. The colours for the buttons and exhibitor plaques have been chosen and agreed upon and also the pictures.

Some concessions are still open. However there is an organization interested in the food concession and it is hoped that before long they will be taken. Also display areas are available on first come bases.

Edison Brown has cordially invited the club members and their friends to an open house at his home on May 22 in the afternoon. Edison has about the best collection of Lister gas engines anywhere plus several other makes.

Ride and Tie

Back in the 1700's if two riders and only one horse had to cover a long distance to reach a destination, people discovered that by riding and running alternatively they could cover the distance much faster than if two riders rode the horse double. From this idea of running and riding a new sport "Ride & Tie" emerged in California.

A "Ride and Tie" competition involves teams, consisting of two people and one horse, racing over a distance of up to 25 miles in the shortest period of time. The race begins with one person on foot, and the other on horseback. The rider races a specified distance, which the two team members have agreed upon, dismounts and ties his horse and then takes off running. The distance between tie ups depends on each runner's stamina and speed.

When the first runner, reaches the horse, he unties and mounts it and gallops passing his running partner along the way, to a pre-determined tie up, where the cycle is repeated.

This leap frogging procedure of running, riding and tieing continues over the course of the race to the finish.

Vet checks are of ten used along the course to check the horse's vital signs. His pulse and respiration have to meet pre-set criteria before he is allowed to continue. The pulse and respiration are a means of determining the horse's condition and the level of stress that he is capable of handling.

The April edition of Appaloosa News has a story about "Ride and Tie" races with over 150 horses and 300 riders competing for $15,000 worth of prizes. With so many entrants involved a runner passing his own tethered horse happens quite frequently. Other mishaps include the tethered horse untieing itself and joining in the race without a rider.

The whole idea of "Ride and Tie" is quite appealing as it involves horsemanship skills along with physical fitness under very simple guidelines; stay on the race course, only one person rides at a time, and the first complete team to the finish line wins!

Mowing your lawn is a lot cheaper than joining a health club.

PARTICIPACTION

Pontiac

Recreation

In the Municipality of Pontiac there is an active Recreation director, who not only organizes activities but also keeps the people informed about matters of recreational importance by means of a seasonal publication called Nouvelles Loisirs Pontiac Recreation News. Everything in the paper is printed in both French and English. Among the interesting items in the April issue are the following:

Job Creation. They were able to employ two people, a coordinator and a secretary, with a Department of Cultural Affairs grant and they hope to hire a number of students through the Summer employment project. The Lions Club and Agricultural Society have a project to employ three people and a fourth in May, and there are plans for another project with Ottawa River Development.

Pontiac Conference. A good report on this meeting is included, ending with the sincere wish that Pontiac Municipality remain in Pontiac County.

Editorial. A call for cooperation for the enjoyment and betterment of all, with regard to the Winter Carnival.

Sports News. A survey of baseball (contact Joey Fraser), horseback riding at the D & G Ranch, badminton (contact mona MacKechnie), dance-exercise at the Luskville Community Center (C. Blain instructor), hockey (Marcottes won the season), curling with 50 active members, outdoor adventures (canoeing, climbing, cycling, backpacking).

Coming Events. Arts and Crafts weekend May 7. Play to be organized May 18. Golden Age Night May 21. Rock climbing June 11. Western Horse Show June 12. Strawberry Supper May 26. Barbecue July 9. Day Camp starts July 11. Overnight horseback trip July 23. All day bicycle trip August 20. Overnight canoe and camping trip August 27.

Other activities. Senior Citizens Club, St. Dominique Socio-Cultural Circle, Les Blés d'Or, program for the handicapped, Theatre, Youth Clubs, Eardley B.B.Q., Old Time picnic, archery, and even a historical article about the archeological digs at Julien Point, a report on the Family Brown Night, and a number of ads from local firms as well as the English Cultural Resource Centre.

The whole publication is a delightful handful of useful information, including also a rundown of the various grants that are available to any enterprising organization that wants to take advantage of them.

BRYSON TOWN LEAGUE
Fastball Registration
at Voyageur Motel, Bryson Lodge Hotel and Hotel Albert
Ages 16 to 61 years
REGISTRATION NOW TO MAY 25th
Players to be listed in a draft.

CLUB 900
Hwy 301 - Across from Consolidated Bathurst
Two miles from Portage du Fort
"Exotic Dancers"
Monday to Saturday
NO ADMISSION CHARGE

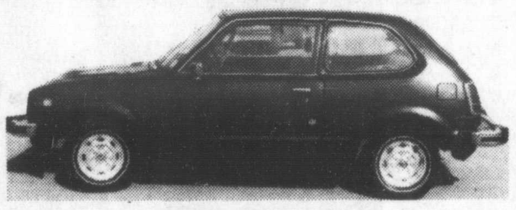
REGISTRATION for TOWN LEAGUE BALL
at Murray's Sports Shop until May 7
Minimum deposit of $25.00 per player payable at registration

Meeting and Registration for MINOR BALL
girls to 16 years/boys to 15 years
Orange Lodge, 7:00 p.m., May 16

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
PLAYING TIL THURSDAY
"STING II" plus "E.T."
STARTING FRIDAY
"LONE WOLF McQUADE"

Get Ready for Summer!
TUNE-UP SPECIALS!
Lube, Oil and Filter (includes up to 5 litres of 10W30 oil and filter) $16.95
CARBURETOR OVERHAUL
2 Barrell $30.00 Labour
4 Barrell $40.00 Labour
(Parts extra)
FREE BRAKE INSPECTION
Strutt's Garage
Hwy. 148, Bristol, Tel. 647-3164
Open Mon. to Fri. - 8 a.m. to 6 p.m.

SPECIAL OF THE WEEK



1979 HONDA CIVIC
4 cylinder, 4 speed, radio and cassette player, new radial tires, safety checked, only 43,000 miles, lady owned — make us an offer.
SEE OUR NEW 1984 NISSAN TRUCKS NOW ON DISPLAY
Wilson's Car Sales
of Renfrew Ltd.
YOUR DATSUN DEALER FOR 14 YEARS
Next to the Pinnacle Mall
Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat. 432-2840

CONCERTS '83
AT THE RANCH HOTEL
RESTAURANT & VARIETY
QUYON, QUEBEC
Ottawa's No. 1 Recording Group . . . .
FIST (4 ALBUMS)
LATEST ALBUM RELEASE



Sunday, May 8th
9:00 p.m. till 1:00 a.m.
Admission only $3.00

Direct From New York City!
STARS ON 45
Sunday, May 22nd
9:00 p.m. till 2:00 a.m.
Limited number of tickets available at:
THE RANCH HOTEL
CHRIS McCOLGAN INSURANCE, Quyon, Que.
MURRAY'S SPORT SHOP, Shawville, Que.
Adm: $6.00 advance - $7.50 at the door

BAND MEMBERS -
• Have sold over 16,000,000 records
• Formerly played with -
* Jesus Christ Superstar
* Doctor Hook's Medicine Show
* Blood Sweat & Tears
* Golden Earring



IGA BUYS OF THE WEEK

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, MAY 2 UNTIL CLOSING SATURDAY, MAY 7, 1983.
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

PEPSI OR DIET PEPSI
SOFT DRINKS
750 mL BTL.
.39
(.30 BOTTLE DEPOSIT)

YORK FROZEN
BEEF, CHICKEN OR TURKEY
POT PIES
227 g BOX
.59

TOP VALU
FROZEN CONCENTRATED WHITE
LEMONADE
170 mL CONT.
4/.89

IGA
ASSORTED FLAVOURS
GOURMET CAT FOOD
184 g TIN
3/.89

GROCERY

Kraft 225 g pkg. **Dinner** .49
IGA 1.36 L tin Unsweetened **Grapefruit Juice** .89
Rougemont 1.36 L tin Vitaminized or Country Style **Apple Juice** 1.19
FBI 1.82 L btls. Assorted Varieties **Fruit Drinks** 1.09
Wylers Lite 568 g tin Assorted Flavours **Crystal Drink Mix** 2.39
Nabisco 500 g box **Shreddies Cereal** 1.49
Laura Secord 250 mL jar **Seville Marmalade** .99
Tetley pkg. of 72 **Tea Bags** 1.89
Encore 227 g jar **Instant Coffee** 4.29
Maxwell House 369 g tin Gold Premium **Ground Coffee** 3.29
Top Valu 540 mL tin **Choice Tomatoes** .59
Ideal 540 mL tin Assorted Varieties **Choice Vegetables** .59
Bye The Sea 184 g tin **Flaked Lite Tuna** .99

Kraft 1 L jar **Miracle Whip** 2.19
Bick's 1 L jar Yum Yum, Sweet Wafer, Sweet Mixed or Baby Dill **Pickles** 1.89
Heinz 1 L btl. **Tomato Ketchup** 1.99
Heinz 1.36 L tin Fancy **Tomato Juice** 1.19
Habitant 398 mL tin Assorted Varieties **Canned Soups** .59
Del Monte 540 mL tin Fancy Fruit Cocktail, Peach Halves or **Peach Slices** .89
Royal 85 g pkg. Assorted Flavours **Jelly Powders** 3/.89
McCormicks Granny Smith Snaps, 700 g pkg. Chocolate Chip, Chocolate or Sugar & Spice **Cookies** 1.69
Duncan Hines 520 g box Assorted Varieties **Deluxe II Cake Mixes** 1.19
Monarch 470 g tin Ready to Serve Assorted Varieties **Frostings** 1.49

FROZEN FOOD

McCain 1kg Bag **Frozen Peas** 1.69

McCain 1 kg bag Frozen Fancy Mixed Vegetables Peas & Carrots or **Green Beans** 1.69
High Liner 700 g box Frozen, Individually Wrapped **Cod Fillets** 3.29
High Liner 700 g box Frozen **Cod Fish Sticks** 3.29

AT THE DAIRY COUNTER

Monarch 454 g pkg. Ontario Stores 100% Vegetable **Hard Margarine** .59
Golden Girl 454 g pkg. Quebec Stores 100% Vegetable **Hard Margarine** .65
Sealtest or Silverwood 500 g cont. Smooth or Creamy **Cottage Cheese** 1.19
Donald Duck 1.82 L jar Chilled Florida **Orange Juice** 2.29
Kraft 1 kg pkg. Processed Singles 32's **Cheese Food Slices** 5.79

CONFECTIONERY

Interbake 180 g bag Assorted Varieties, Medium Bag Spring & Summer **Candies** .99
Interbake 270 g bag Assorted Varieties, Flare Top Spring & Summer **Candies** 1.29
Rowntree 200 g box **After Eight Mints** 1.99

Smiles & Chuckles 300 g box Minuet Cherries or Elegante Assorted **Chocolates** 2.99

BAKERY

IGA pkg. of 8 Hamburg or **Wiener Rolls** .69
Dempsters 675 g loaf Ontario Stores 100% Whole Wheat **Bread** .77
Weston's pkg. of 6 Raspberry or **Lemon Butterhorns** 1.09

HOUSEHOLD SUPPLIES & PAPER

Cottonelle 4 roll pkg. Assorted Colours, 1 Ply **Bathroom Tissue** 1.69
Fleecy 3.6 L jug **Fabric Softener** 2.39
Lestoil 800 mL jar **Liquid Cleaner** 2.19
Spray'n Wash 750 mL btl. **Stain Remover** 2.19

MOTHER'S DAY GIFTS

Attractive Assortment **Cut Flower Bouquets** Bunch 3.58
Attractive 6" Pot **Potted Mums** Each 4.78

PETER PIPER 454 g PKG.
WIENERS
1.35

BURNS BREAKFAST
FARMER SAUSAGE
2.98 /kg
1.35 /lb

BURNS WAX MIDGET
BOLOGNA
3.42 /kg 1.55 /lb
PETER PIPER 500 g SLICED **SIDE BACON** 2.19
PETER PIPER MIDGET **DINNER HAM** 5.05 /kg 2.29 /lb
COUNTRY CLUB 125 g PKG. WHITE TURKEY OR WHITE & DARK **CHICKEN** 1.45

SCHNEIDER'S SPECIALS

500 g PKG. SLICED **SIDE BACON** 2.68
454 g PKG. **WIENERS** 2.15
500 g PKG. SLICED **BOLOGNA** 2.35
175 g PKG. MAC & CHEESE, BOLOGNA OR **CHICKEN LOAF** 1.05
500 g PKG. **MINI SIZZLERS** 2.75
175 g PKG. SLICED **COOKED HAM** 1.88
250 g PKG. **MINI DELI** 1.99
900 g PKG. **BUCKET OF CHICKEN** 4.98
STORE PACKED **ENGLISH SAUSAGE** 5.27 /kg 2.39 /lb
BY THE PIECE **BOLOGNA** 3.95 /kg 1.79 /lb
375 g PKG. **HEADCHEESE BOWLS** 1.78
250 g PKG. **SANDWICH SPREAD ROLLS** 1.15

County Council

Minutes of a regular meeting of Council held at the Headquarters in Litchfield, Quebec, at 7 pm on Monday, April 25, 1983, under the chairmanship of the Warden Mr Gerald Dempsey, Mayor Waltham and Bryson.

All mayors and the secretary-treasurer were present.

Moved by Peck and Collin and resolved to accept the agenda with the following additions: Speed limit. MRC Napierville. Inspector-Course. OCQ. MRC des Moulins. PRIME.

Item 8 will be removed from the agenda following the agreement of Mayors of Litchfield and Mansfield and Pontefract.

Moved by Schrankler and Lepine and resolved to approve the minutes of the meeting of March 28th as circulated.

Mr Charles Lepoutre presents his report on Valuation. Mayor Soucie notes that in future the report should also be presented in French. The Valuator agrees. The report is discussed by Council.

Mayor Delmer Barber enters the chamber at 20:45 and takes his seat.

Moved by Gleason and Ryan and resolved that meals for the valuation inspectors will not be paid in the normal course of their duties.

Warden Gerald Dempsey reports on his meeting on April 9th, 1983 with Minister Jacques Léonard when 91 of the 94 wardens were present. The Minister has again repeated that no new responsibility will be delegated without appropriate financial powers.

Some wardens requested that grants be given in accordance with size of territory rather than population.

The question of boundaries was again discussed and the Minister has made no improvement in the situation.

The Warden reports on the meeting with the Council of MRC Vallée de l'Or. The resolution is explained to Council. MRC Vallée de l'Or does not wish to let go any portion of its territory.

The Warden reports on progress concerning the building of the bridge on the Coulonge River.

The Warden reports on the delay granted on the decision concerning removal of rails from the Wyman Waltham Branch CPR.

Moved by Larivière and Barber and resolved to invite Robert Middlemiss, M.N.A. to the next meeting of Council to discuss with him his role on the question on the MRC boundaries with the authorities in Quebec.

Moved by Brousseau and Larivière and resolved to ask the U.M.R.C. to support the position of our MRC concerning our common boundaries with those of Vallée de lOr and those of Vallée de la Gatineau.

Moved by Larivière and Soucie and resolved to ask the Council of M.R.C. Vallée de la Gatineau its agreement concerning the presentation of a joint request to the Minister of Municipal Affairs for the retrocession of the ZEC Pontiac to the successor of the County of Pontiac, MRC Pontiac.

Letter from Telebec read re telephone directory. Other details will follow.

Letter from Vice-President E. Critoph from Atomic Energy of Canada was read. Copies already distributed to PANAC.

The proposal is presented re group insurance. The question is taken under advisement.

Moved by Peck and Collin and resolved to authorize the installation of an electronic air purifier in the Council chamber and to give the contract to the lowest bidder.

Mayors Corriveau, Racine, Héreault, and Hanna register their dissidence.

Moved by Larivière and Brousseau and resolved that the Council of the MRC sees no objection to the implantation of an intermunicipal recreation commission for the municipalities of Shawville, Thorne, Clarendon and Bristol.

The financial reports are presented.

Moved by Larivière and Brousseau and resolved that the municipalities be billed every six months for mutations.

Moved by Peck and Lepine and resolved to approve the list of expenses from January 1st to April 15th.

Moved by Brousseau and Lepine and resolved to approve the list of accounts payable dated April 15th totalling $22,095.39 but that the amount of $2,500. be retained from the invoice of Mr Germain Genest until clarification of the mistakes made in 1982 on the management contract.

Moved by Corriveau and Larivière and resolved to ask the Dept of Transport to reduce the authorized speed on highway 148 at the level of Campbell's Bay i.e. portions 01-130, 01-140 and 01-150 from 90 km to 50 km per hour in order to improve the safety on those portions.

Council discusses the various aspects concerning the sizes of lots in a rural setting.

Moved by Héreault and Peck and resolved to ask the Minister of Municipal Affairs if he will approve an area of 22,000 square feet for building lots without water or sewers in a rural setting. The motion is lost.

Moved by Ryan and Barber and resolved to ask authority to allow building lots on 10,000 square feet. The motion is lost.

A letter from the industrial commissioner is read asking municipalities to present request to the Lieutenant-governor in Council to have their municipality excluded from the application of Bill 33.

Moved by Ryan and Schrankler and resolved that this Council ask each of its member-municipalities to send their request to the Lietenant-governor in Council to have their territory excluded from the application of Bill 33; and also resolved that this Council invite Mr St-Denis, Mayor of St-Zéphyrin of Proulxville, Mr Michel Champagne and M.N.A. Robert Middlemiss, to establish the best strategy to be used to succeed in the relaunching of local jobs in construction.

Moved by Brousseau and Larivière and resolved to authorize the Secretary-Treasurer to take part in a symposium organized by the Association Québecoise des bâtiments on the 11, 12 and 13 May 1983 at mrc expense.

Note: Because of the Sale for non-payment of taxes that participation will not be possible.

Letter read from M.R.C. des Moulins — Interim Control. The Secretary must study the resolution and report to Council at its next meeting.

Membership of Pontiac Mun. in the MRC. Moved by Gleason and Barber and resolved to inform the C.R.O. of the intention of this M.R.C. Council to make pressure with the government to allow the Mun. of Pontiac to leave that organization to join M.R.C. Pontiac and also resolved to ask the C.R.O. to support the position of the M.R.C. Pontiac on that question since the situation of the Mun. of Pontiac is unique within the C.R.O. and its transfer will in no way affect the good functionning of that organization.

The Warden explains the PRIME program. The question is taken under advisement.

Corvée-Habitation representative will be present at 2:00 p.m. on May 30th next to answer the question of the mayors.

Moved by Black and Soucie and resolved to close the meeting at 22:52 on Monday, April 25th, 1983.

JOHN LAMBERT'S CARPETS
has moved to its new location
65 RAGLAN ST. S., RENFREW
in the old Giant Tiger store
STOP IN AND SEE OUR OPENING SPECIALS

Thorne Council

At a regular meeting of Corp. of Twsp of Thorne held on Monday, April 4 at 7 pm in R.A. Centre with Mayor E Schrankler and Councillors Hodgins, Schroeder, Schock, Bergeron, Turcotte and Pasch present.

Meeting was called to order and minutes of March 2nd were read to Council.

Motion by Clrs Pasch and Hodgins that minutes as read be adopted and signed.

C. Bretzlaff reported to meeting that photostat copy machine purchased by TCRA may be used by all Thorne residents. Donations may be made to TCRA for use of machine and towards the purchase of more paper.

That TCRA has applied for student programme and also for NEED programme.

Secretary requested that the following taxes be written off. M. Chartrand 2.10, error: Hydro 1.14, non taxable. DS Dagenais 12.73, property sold and no updating from assessors yet.

Motion by Clrs Pasch and Turcotte that above accounts be written off in collection roll.

Motion by Clrs Schock and Bergeron that lot 5, Range IV, 37 acres, in name of Zimmerman, Frederick, be withdrawn from County land tax sale due to improper description given to MRC Pontiac and that costs of $55.12 be paid to Jacques 'In Trust'.

That Mayor E Schrankler and Clr Sam Hodgins be appointed to bid on amount of taxes and costs on Thorne properties listed on tax sale.

Mayor suggested that donations be made to the following. Motion by Clrs Turcotte and Hodgins that $50.00 be donated to Corp of Village of Fort Coulonge due to fire and also $25.00 to CHIP Radio Pontiac.

Correspondence from March 7th meeting concerning fire protection to Thorne residents along Route 301 from Campbell's Bay. Clr Pasch and Clr Bergeron volunteered their service to contact Campbell's Bay Fire Committee to see if agreement could be reached on Fire protection to Thorne residents.

1982 Audit prepared by Labelle & Labelle was presented to each Councillor and also read by Mayor, with a deficit of $1251. for year 1982.

Mr Basil Quaile met Council re side road on lot 36 leading to his lot 35, Range West.

Mr Quaile assumes that this is a public road, which has been used by Independent Coal & Lumber Co. and also by local old-time residents. G. Cluff states there is a pole across this road put up by present owner and that a bus is parked beside the road and inquired if trailer fees were being paid on it. Mayor informed him that trailer fees were a problem to collect now.

Motion by Clrs Turcotte and Bergeron that he remove old bus and the pole preventing traffic from using this public road within 30 days.

Motion by Clrs Schroder and Schock that two C.M.H.C. applications be approved for home renovations.

Motion by Clrs Hodgins and Bergeron that Thorne Council approves the dissolution of sub-division lots pt. 34-14 to 34-17 and 2 pt. lots 34 and the right of way serving these lots in Range West, property of B. Leduc purchased from H England who is to have this area removed from Official survey plan by registered surveyor.

Motion by Clrs Schock and Turcotte that Telebec Ltée. plan of aerial cable attached to Que. Hydro poles along Route 303 from Thorne-Clarendon line to Thorne Centre is approved by Thorne Council.

Letter from Société de Conservation de l'Outaouais reminding Council that if a forest fire is noticed in this Township to inform them immediately at Tel. No. 1-800-567-1206 when help is dispatched to put out forest fire.

Letter from La Fédération des associations pour la protection de l'environment des lacs (FAPEL) inviting elected officials and Municipal Officers to environment meeting April 15, 16, 17 at Hotel-Sheration-Lavel, Montreal, Quebec.

Mayor discussed grader for the coming season with no definite proposals made towards the immediate signs of having a township grader for spring road improvement unless by rental fee.

Resolved by Council that sealed applications are to be received by undersigned Sec.-treas. for a grader operator and to act also as road foreman for Thorne Municipal roads. Envelope to be marked as above hourly rate of pay expected, to be stated on application.

Applications to be opened at May 2nd meeting.

The following bills were presented to Council for payment.

Ladysmith Garage 240.14, Canada Post Corporation 128.00, Michael Jones 35.64 (overpayment of taxes), Rudy Schroeder 97.50, Labelle and Labelle 1800.00, Champion Road Machinery Sales Ltd 257.94, MRC Pontiac 2.00, Radio Pontiac 25.00, Hiarm Hodgins 90.00, Vincent Hamilton 30.00, G. Fierobin, Corporation of Village Fort Coulonge $50.00, Jacques Ledoux 'In Trust' 55.12, M. Bretzlaff 686.46, M. Bretzlaff (over deposit) 36.89, Rec. Gen. Can. 154.60, Que. Min. Rev. 224.92, Imperial Oil Ltd 207.20.

Motion by Clrs Hodgins and Turcotte that above bills be paid.

Mayor to contact V Thrun to see if he would act as building inspector and to go with assessors.

Motion by Clrs Pasch and Schroeder to adjourn to next regular meeting on Monday, May 2nd at 8 pm.

by M. Bretzlaff

Claude Gauthier
LICENSED CONTRACTOR
Backhoe and Bulldozer Rentals
Truck Rental - Excavations
Septic Systems & Weeping Beds
Reasonable Rates 648-2232

THE BEST FOR MOM...
Mother's Day SPECIAL
Sunday, May 8th
4:00 to 9:00 p.m.
Hot and Cold Buffet
Roast Beef, Turkey, Ham, Salads, Garlic Chicken Wings, Sweet & Sour Spareribs, Spicy Meat Balls, Chicken Fried Rice, Chicken Fingers and more.
Adults $8.00 Children under 12 $6.00
Motel Voyageur Restaurant
Hwy. 148, Bryson, Que.
Reservations not necessary, but recommended 648-5667

LESLIE RANCH INN
Otter Lake, Quebec
Sunday, March 8th - Mother's Day
SPECIAL - ROAST BEEF
Arm Wrestling Competition Finals - Live Music
Look forward to Marie King coming June 11th

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE
684-5391
Plaza Glenwood, Aylmer
1961 à 1983
• LOW, LOW PRICES
• "BUDGET PLAN" ACCOUNTS
• FREE DELIVERY
• CHECK OUR STORE FOR SUPER SPECIALS
• BEST VALUE MERCHANT

JOHN MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS
ONE PIECE, NO JOINT SEPTC TANKS
B.N.Q.
STEPS AND RAILINGS
"Quebec Approved" B.N.Q. Concrete Septic Tanks - Holding Tanks - B.N.Q. Weeping Pipe - Well Tiles - Drilled Well Chambers - Septic Tank Pumping - Livestock Feed Bunks - (Metered Concrete, pay for what you use).
Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT. 1-613-582-3459

11th Annual HORSE SALE
at
Walsh's Livestock, RR4, Cobden, Ontario
Saturday, May 7th
Early entries include: Matched team of registered Belgian mares, registered Clyde mares, several good Belgian mares in foal, matched teams, saddle horses and ponies.
Harness and Equipment sale 10:30 a.m. sharp
Horses 1:30 p.m.
Consignment of horses accepted until 12:00 noon on sale day.
For further information, contact:
Auctioneer Gerald Walsh, 613-646-7909

CEMETERY MEMORIALS & BRONZE PLAQUES
EST. 1904
kingston monuments ltd.
LLOYD HODGINS
Main St. Shawville, Que.
Business : (819) 647-3841 Home : (819) 647-2465
MONUMENTS ON DISPLAY
CEMETERY LETTERING

SIMMENTAL BULLS
TOP QUALITY SIMMENTALS AT REASONABLE PRICES
ROP Tested Fullblood Bulls
priced from $1300 to $4000
BUY NOW WHILE THE CHOICE IS STILL GOOD.
If desired, we will board your bull until June.
Free delivery within 100 miles.
DILLON SIMMENTALS
Wakefield, 459-3409
VISITORS WELCOME

Mother's Day
— at —
Rhonda Ann Fashions
20% OFF
ALL SPRING AND SUMMER MERCHANDISE
Choose from our vast selection of DRESSES, SUITS, SKIRTS, SLACKS and much more.
Petite Size, Regular Size, Half Size and Oversize
RHONDA ANN FASHIONS
432-5711
276 Raglan St. S., Renfrew, Ont.

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. J0X 2Y0
Name.....
Address.....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $25.00
Please check one: RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

BELLE TERRE BOTANTIC GARDEN
For Mother's Day "Something Special"
VISIT BELLE TERRE BOTANIC GARDEN GREEN HOUSES
Present your Mother with **Flowers** that last year after year
Choose from a selection of 200 and more Perennial and Bi-annual trial tested
PLANTS
From the Garden: Trees, Shrubs and evergreens in pots:
BEAUTIFUL POTTED GERANIUMS
ROSES, ANNUALS, HERBS,
VEGETABLES and TROPICALS
HAVE A TEA PARTY
Also Entrée Dishes in the Garden Tea Room
Open 9 a.m. to 6 p.m.
Look for sign in South West End of Otter Lake

Election au Club Optimiste



De gauche à droite, du Club Optimiste Grand Calumet: Yvon Lebel, président 82-83 Albert C Bérard, Lieutenant-Gouverneur désigné pour 83-84, Germain Asselin, président-élu pour 83-84.

A la rencontre régulière du Club Optimiste Grand Calumet de dimanche 17 avril, au Bouleau Blanc à l'Ile du Grand Calumet, les élections étaient à l'ordre du jour. C'était le choix des officiers pour l'année optimiste 83-84.

C'est M. Germain Asselin qui a été élu président et il sera appuyé à la vice-présidence par MM. Laurent Pigeault et Alexandre Tremblay.

Quant aux postes de secrétaire et de trésorier, ils seront comblés respectivement par MM. Pierre Asselin et Richard Cliche. Ceux-ci ont été choisis, comme le veut la coutume, par le futur président et entérinés par le Bureau de Direction du Club.

Pour ce qui est des autres membres du Bureau de Direction de l'an prochain, il y aura le président-sortant M. Yvon Lebel ainsi que les trois directeurs qui ont été élus, l'an dernier, pour deux ans: MM. Yvon Lavallée, Yvon Hamel, et Henri LaSalle.

Il ne restera plus au club qu'à comblés les postes de directeurs dont le mandat se termine le 30 septembre prochain, soient ceux de MM. Alexandre Tremblay, Richard Cliche et Claude Lussier.

Le départ de cette année optimiste, le 1ier octobre prochain sera d'autant plus spéciale pour le Club Optimiste Grand Calumet parce que lieutenant-gouverneur qui sera responsable de la zone 18, dans laquelle nous retrouverons les Clubs Optimistes de Fort-Coulonge-Mansfield, Otter Lake, Quyon, Luskville, et Grand Calumet, sera le Président-Fondateur du club M. Albert C. Bérard.

D'ici là, en plus de faire la planification pour 83-84, le club aura à compléter les activités de cette année.

Ce mois-ci ce qui retient l'attention des membres, c'est la fondation (intronisation) d'un Club Octogone (club de jeunes de 14 à 17 ans) qui aura lieu à la salle municipale de l'Ile du Grand Calumet jeudi le 21 à 19:30h.; puis le Gala Personnalité Jeunesse qui se tiendra, même place même heure mais le lendemain, le vendredi 22. Il y aura aussi dimanche prochain le 24, une réunion spéciale du Club Optimiste avec les scouts, les animateurs et les parents de la 30ième unité Ste-Anne de l'Ile du Grand Calumet.

Subvention à la corporation du complexe sportif du Haut-Pontiac à Chapeau

le ministre délégué à l'aménagement et au développement régional, Monsieur François Gendron, est heureux d'annoncer l'octroi d'une subvention totale de $80,000 à la corporation du complexe sportif du Haut-Pontiac à Chapeau.

Cette aide financière, provenant du fonds de développement régional de l'Office de planification et de développement du Québec, servira a réaliser la deuxième phase de la construction d'un complexe socio-recréatif. La contribution de l'OPDQ est repartie sur deux exercices budgétaires, soit $50,000 en 1982-83 et $25,000 en 1983-84.

Cette subvention vient appuyer une forte implication du milieu. En effet, la première phase de construction d'un centre communautaire a pu être financée grâce à des fonds de $100,000 amassés en moins de trois ans au sein d'une zone peu populeuse, en se dotant d'un complexe socio-recreatif, la population de Chapeau et des municipalités avoisinantes comble une lacune importante dans la région, et minimise ainsi sa dépendance par rapport à des équipements de ce type situés en Ontario.

Par son aide financière, l'OPDQ permet donc à la communauté de la partie ouest du Pontiac d'achever la construction de son centre communautaire et aussi de favoriser l'identification de cette sous-région à l'ensemble du Québec.

La contribution gouvernementale couvrira une partie des frais reliés au revêtement de la structure, à l'isolation des murs et de la toiture, ainsi qu'à l'amménagement intérieur de la bâtisse. Le complexe pourra abriter des événements tant communautaires que sportifs, culturels et même agricoles.

Le coût total des travaux est évalué à $141,420, et les organismes du milieu fourniront $61,000, soit $25,000 en 1982-83 et $36,00:0 en 1983-84.



MANOIR ST. JOSEPH APPEL D'OFFRES

COUPURE DU GAZON - 1983

Soumissions scellées, taux horaire seulement, identifiées "SOUMISSIONS" seront reçues jusqu'à 2 p.m. le 10 mai, 1983.

Une description de l'équipement à être utilisé, le taux horaires sont requis.

La plus basse ou tout autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

S.V.P. adressé les soumissions à:

J.A. Larose, Manoir St. Joseph, Campbell's Bay, Québec

CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC
APPEL D'OFFRES

COUPURE DU GAZON - 1983

Soumissions scellées, taux horaire seulement, identifiées "SOUMISSIONS" seront reçues jusqu'à 2 p.m. le 9 mai 1983.

Une description de l'équipement à être utilisé, le taux horaires sont requis.

La plus basse ou tout autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

S.V.P. adressé les soumissions à: J.A. Larose — Centre d'Accueil Pontiac, Shawville, Québec J0X 2Y0

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.

Vendeur autorisé

Authorized Dealer

41 Juneau St., Hull, Québec

Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49

After hours & Saturdays
(Sales) Tel. 770-4874

Les centres de services sociaux du Québec ont dix ans

Les Centres de services sociaux de Québec (C.S.S.) célèbrent cette année leur dix ans d'existence au sein du réseau des Affaires sociales.

Les Centres de services sociaux (C.S.S.) sont nés de la fusion des multiples agences et organismes dispensant des services sociaux à la population du Québec depuis plus de 30 ans.

Ils sont répartis à travers toutes les régions du Québec et assurent la distribution de leurs services grâce à un personnel spécialisé dans l'aide apportée aux personnes en difficulté.

Leurs services sont gratuits, confidentiels et accessibles en tout temps. Ils s'adressent autant au jeune qu'à la famille, à l'adulte, à la personne âgée et à la personne handicapée et sont de l'ordre de l'assistance, du conseil, de l'orientation et s'il le faut du placement.

Même s'ils sont présents dans la communauté depuis fort longtemps, les Centres de services sociaux (C.S.S.) sont relativement peu connus. C'est pourquoi ils ont décidé de profiter de l'occasion pour faire connaître davantage leurs services à la population.

saviez-vous que . . .

Au Québec, en 1981-82, plus de 400,000 personnes ont bénéficié de l'aide apportée par les C.S.S. du Québec. Parmi toutes ces personnes, signalons, — 42,000 parents aux prises avec des problèmes familiaux: 30,000 jeunes aidés; 2,000 enfants adoptés; 31,000 personnes âgées qui ont reçu une aide appropriée; 25,000 adultes ayant besoin de support et d'assistance.

De plus, les C.S.S. travaillent en étroite collaboration avec les familles d'accueil (plus de 14,000 au Québec) pour jeunes et adultes, avec les Centres d'accueil, les Commissions scolaires, les Centres hospitaliers et les C.L.S.C.

Ces chiffres illustrent bien la présence et l'enracinement profond des Centres de services sociaux dans la communauté et la longue tradition d'aide et de support qu'ils apportent aux personnes démunies. Ils illustrent également le caractère essentiel des services qu'offrent les C.S.S. et le rôle de ces derniers comme interlocuteurs importants au chapitre de l'identification des problématiques sociales au Québec.

La F.Q.F. en tournée de consultation

Le Conseil régional No 7 de la Fédération québécoise de la faune (F.Q.F.) en collaboration avec la Direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (M.L.C.P.), effectuera au cours du mois de mai prochain une tournée de consultation publique dans l'Outaouais dont l'objet est de permettre à l'ensemble des intervenants reliés ou intéressés à la conservation de la faune, de se faire entendre sur les projets de réglementation proposés par le M.L.C.P. concernant: le zonage intégré de chasse et de pêche, les poissons-appâts; et la vente de l'Omble de fontaine d'élevage pour fins de consommation.

Le mandat de la F.Q.F. lors de ces tournées de consultation consiste à organiser, par le truchement de ses conseils régionaux, dans chacune des régions administratives du M.L.C.P. des réunions de consultation publique où les intervenants pourront se faire entendre sur les propositions du Ministère ainsi que de faire rapport au M.L.C.P. des propos tenus lors de ces réunions.

A cet effet, deux réunions auront lieu dans l'Outaouais: une à Maniwaki, le 1er mai 1983, et l'autre à Hull le 6 mai 1983. Tout intervenant intéressé à se faire entendre lors de l'une ou l'autre de ces réunions doit s'inscrire au préalable auprès du Conseil régional No 7 de la F.Q.F., C.P. 1102, Station 'B', Hull, Québec, et devra soumettre lors de sa présentation un mémoire écrit faisant état de ses commentaires, recommandations ou autres.

Faire-part de mariage



Le Premier Jour
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part. . . . . une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

Gens du Pontiac
Le Tourisme
Ça vous interesse!
alors
l'association touristique de l'outaouais vous invite
à participer au
Colloque Touristique du Pontiac
mercredi le 11 mai à 7h00 p.m.
au Bouleau Blanc
l'Ile du Grand Calumet.
"Le tourisme c'est l'affair de tout l'monde."

ARTISANAT
RURAL CRAFTS
MAISON OUVERTE

Vendredi et Samedi Les 6 et 7 mai
Venez et aidez-nous à commencer notre 6ième année d'affaires à Shawville.

Heures régulières: Jeudi, vendredi, samedi
10.00 hrs. à 17 hrs.

We love you, Mom

Le Bouleau Blanc
vous souhaite
Heureuse Fête de Mère
SPÉCIAL: Roast Beef ou jus
Bar Salade
réservation S.V.P. 648-2377

* * * * * * * *

The Bouleau Blanc
wishes you
Happy Mother's Day
SPECIAL: Roast Prime Rib
Salad Bar
Reservations please 648-2377

We love you, Mom

MOTHER'S DAY - Sunday, May 8th
— *SPECIAL* —
SEA PIE and Free Corsage for every Mother
Albert's Hotel
Calumet Island, Que.

We love you, Mom

Fête des mères - dimanche le 8 mai
— *SPÉCIAL* —
Seapie, corsage gratuit pour chaque mère
Hôtel Albert
Ile-du-Grand-Calumet, Qué.

Réunion Spécial
des Producteurs de Produits Forestiers du Pontiac - 1983

Mesdames et Messieurs - Vous êtes cordialement invités à une réunion spéciale ajournée des Producteurs de Produits Forestiers du Pontiac, qui aura lieu à l'Eglise Anglicanne, rue Principale, Shawville, Québec.

jeudi le 12 mai 1983
à 7:30 p.m.

Avis est par la présente donnée aux Producteurs de bois du comté de Pontiac qu'une réunion spéciale du Comité des Producteurs de Produits Forestiers du Pontiac sera tenue le 12 mai 1983, discussion: rapport financier et choix d'un auditeur pour 1983. Espérant que vous serez des nôtres à cette importante réunion.

Sincèrement vôtre
Comité des Producteurs de Produits Forestiers du Pontiac
Olive C. Stewart, Sec.
Duncan Stevenson, Prés.

LES MATERIAUX DE CONSTRUCTION
AMYOTTE
BUILDING SUPPLIES
Fort Coulonge, Quebec

N'oubliez pas notre 3ième VENTE D'INVENTAIRE
Annuelle
Vendredi, Samedi, Dimanche
Les 13, 14 et 15 mai
Réduction de
20%
Aux PEINTURE et ÉQUIPMENT de PÊCHE

Réduction de
10%
sur Quincaillerie, Matérial de camping, Tundeuse à gazon, engrain à pelouse



Don't forget our 3rd Annual INVENTORY SALE
Friday, Saturday, Sunday
MAY 13, 14, 15

Prices Reduced
20%
on all PAINTS and FISHING EQUIPMENT

10%
discount on all HARDWARE CAMPING MATERIALS LAWN MOWERS LAWN FERTILIZER

PERSPECTIVE

Rev. Ed McCaig

In the days before the American Civil War, white Americans were allowed to own black slaves in much the same way as they owned sheep or cattle. The law of the day gave them this "right" because blacks were legally defined as only three-fifths human. This meant that whites could claim them as property, abuse them if they wished, and even decide if they would live or die.

All that, of course, has changed. But now a similar controversy over the issue of abortion has raised the question of whether an **unborn child** is fully human. Until that issue has been decided, the controversy will never be resolved.

Often the best answer to a difficult question is a story. Some years ago, when abortions were still not legal in Canada or the United States, a story by Fulton Oursler appeared in a book called **Modern Parables.** In one sense it does not address the question we have asked at all, but in another sense perhaps it does. It is a true story, and this is what it says.

Rain was falling from overcast skies as a young woman in her twenties slipped into the waiting-room of her family doctor. She was there to keep an appointment only arranged that morning. When it came her turn and she was shown into the doctor's office, he rose to his feet and greeted her warmly. In his sixties and now approaching retirement, this man had been the woman's doctor all her life, and her mother's family doctor before that. He was happy to see her again, but he was also a little concerned. Why had she suddenly decided she had to see him that very day?

The woman sank into the chair across from the huge wooden desk, and as she did so the doctor noticed that her hands were shaking. He could see that she was troubled, but he still began the conversation as informally as he could.

"Well, Barbara Jean, it's nice to see you today. I notice you are married now. When did that happen?"

"A year ago. She paused. "Doctor, I might as well tell you why I have come. I just discovered that I'm pregnant, and ...."

"And you don't want to have a child." The doctor finished her sentence for her, as if he could read her mind.

"Yes. Yes, that's right. Now, I don't suppose you would want to help me, but perhaps you could give me the name of someone who could." She was beginning to plead with him. Already she could sense what he would say.

"Why do you not want to have a child?" the doctor asked quietly.

"My career!", she answered without hesitation. "I'm just beginning. Maybe in five years, or ten years — but not now. A baby would spoil everything!"

"How about your husband?" the doctor continued.

"He doesn't yet know that I'm pregnant. He would like to have a family now. I can't tell him. He wouldn't understand.

There was a long silence as the doctor looked past the woman at the raindrops running down the window. Finally he turned back to her, and in the same gentle way began telling her what she already expected to hear.

"No, I'm afraid I can't help you. And I can't send you to someone who would. I don't think you should be making that request of anyone. I really hope you change your mind." He paused and looked for a moment as if there was something else he wanted to say, a secret that he was half inclined to share. But he said nothing. The woman looked at him for a long moment, and then got up and left the office without a word. The doctor knew that she might well find someone else who would help her in what she planned to do. He never heard whether she did.

Late that afternoon, after all his other patients had left, the doctor found himself reaching for a collection of old notebooks dating back to the early days of his practice. He thumbed slowly through yellowed pages until he found the entry that he was looking for. It told of how another young woman had once come to him, more than twenty years before, with the same request. The last line read, "I believe I convinced her to go through with the pregnancy. I pray God she doesn't change her mind again."

He slowly turned more pages, until he came on another entry. He began to read alound: "Today I delivered the child of Mrs. ..., who had wanted to destroy it. It was a beautiful baby girl." He paused, and for a moment the only sound was the pattering of raindrops against the window. Then, in a whisper, he read the last line.

"They have named her Barbara Jean."

OBITUARY

E. Hubert Hamilton

Mr E Hubert Hamilton passed away Friday, April 15, 1983, at the Shawville Hospital in his 82nd year. Born in Kinburn, Ontario, on June 27, 1901, he was the son of the late Edward Hamilton and Isabelle Hill. He resided on the family homestead near Shawville for the last 75 years.

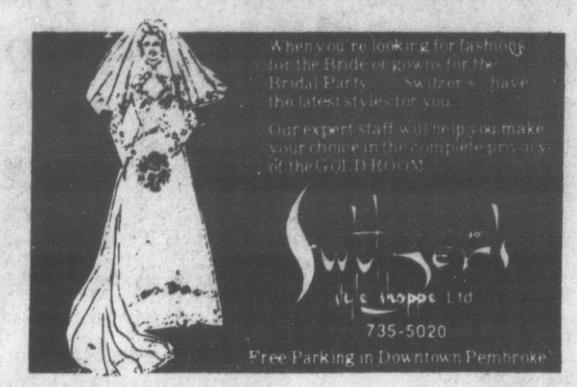
In 1927, he married Miss Verda McQuaig of Winchester, Ontario. They were blessed with three children: Shirley (Mrs Donald Seymour of Syracuse, N.Y.) and Edward at home. He was predeceased by Donald in 1933.

He is lovingly remembered by his two grandchildren Sharon and Wayne Seymour of Syracuse and his great-grandson Peter.

He is survived by his sister Mabel (Mrs Ira Boucher) of Ottawa.

Services were conducted from the W J Hayes and Sons Funeral Parlor in Shawville, to the Wesleyan Church on Monday, at 1 p.m., with Pastor Stuart Marples officiating. Three former pastors, Rev H Kielty of Cornwall, Ontario, Rev Spencer Moon of McLean, N.Y., and Rev H Worden of North Syracuse, N.Y. participated in the ceremony. Moses Arulpooranum also requested some time to share some of his final thoughts as a tribute to Mr Hamilton. Pastor Marples spoke, taking II Timothy 4:6-8, as his text. At the request of Mr. Hamilton, Mrs Helen Robinson sang 'Amazing Grace".

He was carried to his final resting place at the Maple Grove Cemetery by Wally Barber, Athol Dale, Boyd Brownlee, Thoburn Caldwell, Lors Brownlee, and Russell Mee. Prior to the Benediction, Mrs Robinson led the congregation in the first and last verses of 'Amazing Grace".



HOME HARDWARE STORE
Quyon, Que.,
458-2830

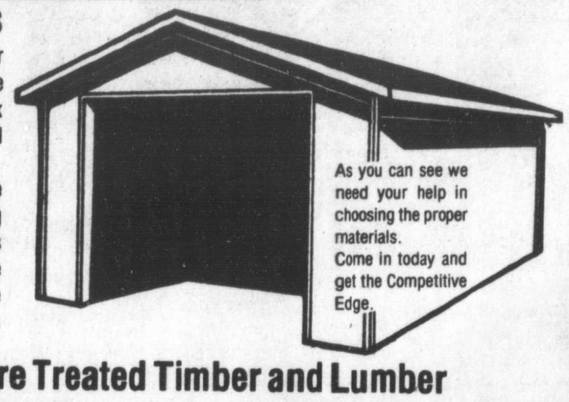
HOMEALL BUILDING CENTER
Shawville, Que.,
647-2217

McCANN & SONS LTD.

Garage Packages

Complete garage packages our specialty. Several sizes to choose from, to fit your pocket book and exact needs. Several options available.

● Additional Windows ● Side door ● Choice of exterior siding ● Color of roofing shingles ● Sheathing material ● Grade of lumber ● Type of garage door (wood or steel) ● Trusses or rafter roof.



As you can see we need your help in choosing the proper materials.
Come in today and get the Competitive Edge.

Pressure Treated Timber and Lumber
Rough Hemlock Lumber — Landscaping Timber
CALL US FOR ALL YOUR NEEDS!!

1983 - Pontiac Forest Products Producers

General Special Meeting

Ladies and Gentlemen - You are cordially invited to attend the special adjourned meeting of the Pontiac Forest Products Producers Board at the Anglican Church Hall, Main St., Shawville, Quebec

Thursday, May 12th, 1983

from 7:30 P.M.

Notice is by the present given to the Pontiac County Wood Producers that a general special meeting of the Pontiac Forest Products Producers Board will be held on May 12th, 1983.

Discussion: Financial report, and the selection of an auditor for 1983. Hoping that you will attend this important meeting.

Yours truly
Pontiac Forest Products Producers Board
Olive C. Stewart, Sec.
Duncan Stevenson, Pres.

Clarendon W I

The April meeting of Clarendon Women's Institute met at the home of Mrs Flora Tracy on Wednesday, April 13. The new president, Mrs Betty Cameron, welcomed all and opened the meeting with the Ode and Collect being sung and said.

As April is our health and welfare month, Mrs Jean McNeil, convenor, introduced the guest speaker, Mr Pigeon from the C.L.S.C. He is supervisor of all social workers in this area which is responsible for approximately 15,000 people. He gave a very interesting talk on the various aspects of their work. He explained that nursing care mainly involves the prevention of disease of school children in the elementary schools as well as caring for elderly or handicapped who need care in the home with no cost to the patient. He made us all aware of the many different services available and mentioned that a conference room is available at the C.L.S.C. building in Bryson. This room could be used for meetings or workshops etc. Following questions and answers, Mrs Jean McNeil thanked Mr Pigeon and presented him with a gift.

The motto for April was "Keep fit, keep bright, keep going!" Mrs Audrey Hodgins' readings in connection with the motto were "It's Spring Today' and 'Twelve Thoughts to Live By'. The roll call 'Tell of a homemade remedy to cure the sick' was answered by 21 members.

All were reminded of the Pontiac County Women's Institute Annual Convention to be held at Quyon, Wednesday, April 27th. Mrs Audrey Hodgins is to be the delegate.

Visiting for the Pontiac Reception Centre and cookies for the Davis Home were arranged for. Correspondence was read including a letter from the Wyman W.I. re their 70th anniversary. Several cards were signed for sick.

Convenors' reports were given: Agriculture — 'Pruning Plants'; education — 'Pushing Children Too Hard Can Bring Aches'; Home Ec. — an item from Brown's Beat (Citizen) on saving cigarette cartons; visiting and hospital committees both gave reports.

Fair display items were discussed.

Grace was sung and a social hour followed with delicious refreshments being served by the hostess assisted by Mrs Jean McNeil and Mrs Jean Horner.

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay:
Father Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920, Sunday services: St James', Otter Lake, 9:00 a.m., St George's, Campbell's Bay, (1st and 3rd Sundays), 10:30 a.m. St George's, Portage du Fort, 12:00 noon.

Parish of Clarendon
Father Brian Allan, 647-2475
St. Paul's Shawville 11 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or Offices as in weekly bulletin.

St. Georges Thorne Centre
Rev. John G Hilton, 458-2117.
May 7 - 7 p.m.
May 15 - 11 a.m.
May 21 - 7 p.m.
May 29 - 11 a.m.

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.
11 am Service and Sunday School

Church of the Living God

Tuesday 7:30 p.m. services at the home of Rev. R. Rivest, Hwy 148 (second house past Voyageur Motel) 10 a.m. Sunday School for all ages at James Crawford, Belanger Rd. off Otter Lake Road.
Evening Service Sunday 7:30 p.m.

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies

Shawville Bethel Tabernacle
Rev. O.A. White
9:45 a.m. family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. family night.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
astor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and Sun. Sch.

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Raymond Bastien O.M.I.
Mass Saturday 4 p.m.
Sunday 11 a.m. in French
Sunday 9:30 a.m. in English

Fort Coulonge St. Pierre
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine lundi à vendredi 7:00 p.m.; Messe Dominicale samedi 7 p.m., dimanche 8 et 10:30 a.m. et 7 p.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon.

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas
Mass Sat 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyszewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Campbell's Bay and Bryson Charge:
The Rev Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920. Sunday services: St. Andrew's, Campbell's Bay, (2nd and 4th Sundays), 10:30 A.M.

Shawville
Rev. Owen MacPherson
Sunday School 10:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Tuesday 3:30 p.m. Brownies
Tuesday 8 p.m. Senior Choir
Wednesday 7 p.m. CGIT, Explorers
Thursday after school Junior Choir

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Starks Corners 9:30 a.m.
St Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies and Children's groups in both churches.

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley
Sunday 9:30 a.m.
Bible Study Tuesday at 2 p.m.
Quyon 11 a.m. Sunday and
Bible Study Tuesday at 2 p.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Rev. G.A. Hanscome
Anderson Cottage Sat. 7:30 p.m.

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Stuart Marples, Pastor
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.
Youth Group 8 p.m. Wednesday.

Waltham
Jack Warder
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m. Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay
Wallace Barber
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer

Training in France

May 20 is the deadline for receipt by the Office franco-québécois pour la jeunesse (Québec-France Youth Office) in Montréal of applications for several training periods next fall.

These 2 or 3 week training periods are mainly aimed at people between 18 and 35 years of age and cover a wide variety of subjects in three specific sectors: economic, social and cultural.

For further information concerning these training periods, you need only come to the Communications-Québec office and pick up a copy of the Stagiaire journal.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

INSURANCE
FIRE AUTO THEFT
'Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
Home - Auto - Life
Quyon, Que. 458-2632
From Aylmer, Hull, Ottawa
Phone 455-2343

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
• B.D. Thompson, C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701, 647-5702

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD.
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance
(819) 648-2795
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCES SERVICE AND PARTS LTD.
Queen St., Shawville, 647-2464
Box 182, Quyon, Quebec
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday, 8:30 to 12:00 Saturday
Phone 458-2879
Emergency: 458-2998, 458-2625
TOM FRASER — CLAYTON YOUNG

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

FAST, EFFICIENT
PRINTING SERVICE
Pontiac Printshop Ltd. Shawville, 647-2204

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel. 647-3547 or 647-3215

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

OFFICE
• SUPPLIES
• STATIONERY
• FURNITURE
• MACHINES
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, 647-2204

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of FARLEY, land surveyor.

JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S.
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR
13 FRONT N.
C.P. 38
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
J0X 1K0
SUR RENDEZ-VOUS
BY APPOINTMENT
(819) 648-5930

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B5, Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Day or Night
Otter Lake, Quebec, J0X 2P0
Phone 453-7344, 453-7008

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGISTE
Pour rendez vous les mercredis seulement
Téléphonez à 647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
En face de W.A. Hodgins

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGIST
by appointment Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.

THE EQUITY Classified ads get results
Phone 647-2204

BUY SELL AND TRADE WITH...

Classified Ads

FOR SALE MISCELLANEOUS

POURED CEMENT basements, reasonable rates, free estimates. Kings Court Homes Ltd., 1060 Pembroke St. E., Pembroke, Ont. Phone 613-735-1025. 4BM4

TRUCK CAPS-trailers, trailer parts, marine products. Sales and rentals. Also, if you have a trailer or boat to sell call G'Day Leisure Products, Pembroke 735-0858. 4BM11

AUTOMATIC washer and dryer in excellent condition, western saddle and blanket, two antique Jacobian chairs, call after 6, 647-3309. 2XM4

P.A. System. 8 channel Pearl Mixer, H.H. 100 watt amplifier. Two 50 watt A-7 cabinets $1200.00, Todd 648-5806. 2BM4

BROADLOOM - CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 collect. otc

1976 FORD window van $1000. 1979 4 HP MERCURY 2 piston outboard motor $350. 1979 TEENIE GENIE Lowrey Organ $750. Phone 647-2412. X2M4

LASER II - yellow sails, Spinnaker, Trapeze, harness, dolly, dry sailed, excellent condition. $2995.00. Phone 613-225-2581 or 819-647-3563 weekends. 677532BM11

SPANISH style living room set, includes sofa and chair, 1 coffee table, 2 end tables, asking $200.00. Encyclopedia Britannica 3, 30 books, 1980 edition - asking $800.00. Phone 648-2365. BM4

PATIO DOOR (New). Used Kitchen set. Double snowmobile aluminum trailer. Oak desk, credenza— Phone stand and chair (executive suite). 648-5964. Also paddle boat, 4 seater. B2M11

WESTERN Saddle, bridle, martingale, blanket, $325. Phone 647-5539. BM4

WOOD RANGE, "Renfrew Acorn" in good condition. Phone Donald Corrigan, 647-3528. XM4

FOR SALE MISCELLANEOUS

9 STORMwindows, wood, 44 inch high and asst'd widths. 1 set twin beds, metal frames, phone 647-3261. 2XM11

STEEL garage door, planks and used lumber, phone 647-2725. B2M11

ALUMINUM BOAT, 5½ h.p. motor, Black and Decker skill saw, chopping axes, perfect shape, fridge, television. Phone 458-2303. X2M11

TWO wardrobes, one has a linen closet on one side, two big swivel chairs for cottage, one 5 ft tall cottage lamp, one coloured television, chain saw, gas lantern, one Singer Sewing Machine, a baby crib, baby chair, a carriage, one pile of storm windows. Phone 648-2249. B2M11

FORD CAP, 8 ft. phone 647-2122 evenings. XM4

RIDING lawn mower, good condition, Phone 647-5539. BM4

SEED Potatoes early and late variety, good hay and straw, double house on Main Street in Shawville, well insulated, priced to sell. 647-3216. 2M11

45 FT Trailer, asking $1800. Call between 4 and 8 p.m. 613-820-0943. 2M11

CANADA'S lowest price Satellite TV Systems. Complete package Western Satellite Supply, Saskatoon. Phone 306-934-1701. Dealer inquiries invited. OWM4

STEEL from our factory. Manufacturer has all steel buildings at factory direct savings to you. Ask about our new design straight wall and take advantage of our first time buyer saving. Call 1-800-268-4942, Miracle Span, first in steel buildings. OWM4

POOL SALE AND Accessories Pool Sale. Manufacturer's clearance on above and inground pools, many models at fantastic savings, Shop Direct. 416-522-1414. OWM4

PERMA-ARCH BUILDINGS, 19 x 24 Do-it-yourself kit complete with 8 x 10 sliding doors, instructions and guarantee. F.O.B. Factory, Mississauga, Ontario. Retail price $3,475 - while they last only $2,395. Call Collect 1-416-678-1585. OWM4

FOR SALE CARS & TRUCKS

1973 DATSUN TRUCK, fiberglass fenders and cap, 65,000 miles, asking $1200. 425 - 12" New BRICK - "Copperbark" $200. Phone 647-2117. XM4

1974 FORD Custom for parts, 351 motor, automatic transmission, good front tires, $150. 647-2757 evenings. 2XM11

1974 VOLKSWAGON Beetle, 1600 c.c. gold, sunroof, needs work, $450. 1978 HONDA Twinstar, 185 cc, candy red, electric start, low mileage, $650. Call Dennis at 648-5953. X2M11

1976 FORD SUPER CAB, F 100, low mileage, good price, 455-2239. M4

1977 OLDSMOBILE Cutlass, 4 door sedan, ps, pb, air, all electric, automatic, needs complete body job. Best offer, up until May 15th. Phone 819-648-2506 evenings. Cletus Ferrigan, Campbell's Bay. 2BM11

1977 DODGE Monaco, good condition, new exhaust and battery, 647-2582. otc

FOR SALE MOTORCYCLES

1980 MOPED, excellent condition, best offer. 648-2908. BM4

1982 HONDA 450, Nighthawk black, 4200 km, excellent condition, many extras, 648-5638 weekdays after 6 or all day Saturday and Sunday. X2M11

FOR SALE FARM EQUIPMENT

KONGSKILDE 29-19 springtooth cultivator, nearly new $1000. Automatic pig feeder. Different size $65, $60 and $55. Phone 647-3489. 4BM4

TRACTOR 12 H.P. Massey Fergerson equipped with garden cultivator, plow, lawn mower. Good condition. Call 648-2494. X2M11

ONE JOHN DEERE 2130 Tractor 66 h.p., good condition $7900. One New Holland 791 Tandem Manure spreader with hyd. end gate, like new $7900. One International 3 Furrow hydraulic plow $400. Eric Smith, Bristol 647-3306. X2M11

M.F. 265- Cab, bush Hog disc 10½ ft. Massey Ferguson plow 4 score, Case seed drill, Massey Ferguson corn planter 4 row. Turnco Packer, flat harrows, chain harrows, J.D. Spreader, Int. Spreader No. 550. No Sunday calls please. Wallace Barber, 647-3635. B2M11

FOR SALE FARM PRODUCE

BEES for sale. Small hives: 3 frames of brood and bees $35.00, 4 frames 40.00. Available May 1st. Jeff Schultz, RR1, Shawville, 3 mi west of Radford, Old Bryson Road (8th Line), 647-2739 after 6 p.m. X2M4

CERTIFIED seed oats, $14.00 and Canada No. 1 seed oats, $10.50, all treated. Apply Daniel Alary 455-2249. XM11

GREUMACH SEED
Garry Graham
Bristol, Que. 647-5248
- Oat and Barley Seed
- Government Tested
- Cleaned and Treated
- Custom Seed Cleaning
- Straw
- Cedar Posts

3XM11

PULPWOOD, 3 year old, good for kindling, best offer, 647-3406. X2M11

QUANTITY of Elgin oats, suitable for seed. Keith Emmerson, phone 647-5517. BM4

TIMOTHY Seed, Grant Eades Phone 647-2955 or 647-2896. XM4

ELGIN and Harmon seed grain, clover seed. Bob Crawford, Phone 648-2790. otc

FOR SALE HOUSES

ON 2 acre lot. 3 bedroom brick bungalow. Allumette Island. 5 miles from Pembroke. 1440 square feet on first floor. 2 bedroom basement apartment. Live in one unit and let rent take care of mortgage. $45,000. Petawawa 687-2494. B3M11

PRIVATE SALE

Large triple red brick 3 storey dwelling on Main St. Recently renovated, 200 amp. service, Re-plumbed, wood-oil combination furnace. 4 bedrooms, 2 1/2 bathrooms, living room, dining room, re-designed and winterized summer kitchen. Located on 9/10 of an acre, large barn and stables, chicken coop, garage, fenced in property.

Tel. 647-2272 during business hours.

SUBDIVISION Campbell's Bay, 3 bedroom home. Built in dishwasher and air conditioning. 1-819-648-5983 after six please. X3M18

3 BEDROOM bungalow with garage on double lot. Call 647-5546 after 5 p.m. 4BM4

8' x 40' MOBILE home with 8' x 20' add-on. Ideal for cottage, 647-5414. X3M4

FOR SALE LIVESTOCK

REGISTERED yearling Hereford Bulls. Royce Hodgins, Route 303, Shawville, 647-3529 BM4.

HOLSTEIN bull calves, ready for service, phone 647-3392. 2BM11

SEVEN-EIGHTS SIMMENTAL Bull, 1½ year old. 1375 pounds. 4 heifers one year old. 1-819-467-2161. BM25

ONE PUREBRED Charolais Bull, one year old, approximate weight 1200 lbs, grandson of Caids Eclair. Apply to Lloyd Stewart, Shawville, 647-3456. X2M4

PUREBRED Charolais bulls, one excellent, 5 year old, full french, several young bulls, service age. Eclair's bloodlines. John Kennedy, RR1, Beachburg, Ontairo, 1-613-582-3683. B2M111

PONY for sale at $150. Spaniel Dog, best offer. Large dog to give away. Phone 647-3147. XM4

ONE Registered purebred Charolais bull, polled with papers, one year old. Carl Ostrom 648-2574. BM4

FOR SALE PROPERTY

100 Acres across from paper mill, Portage du Fort, phone 819- 771-2462. XM4

SHAWVILLE-Beautiful lot in residential area across from Cenotaph, overlooking beautiful scenery on Clarendon Street, 100x65 ft., Call 647-2856 or 647-2737. otc

COTTAGE LOT 100 ft x 180 ft, waterfront, Call Aylmer 684-1552 after 5 pm. 3BM11

LOTS, Norway Bay, Quebec, well treed, 100 x 150 ft., surveyed and registered, phone J. Kirkham, 1-613-225-4784. 4BM18

FOR SALE FARMS

BEAUTIFUL Farm in Clarendon. 60 mixed hardwood, 60 crop, lovely home, metal barn, metal stable, miscellaneous buildings, young orchard, pond. $60,000.00 principal only. Phone 613- 225-6614. B2M11

FOR RENT

3 BEDROOM apartment, Willow St., Shawville. Immediately. Call Jim Dods, 1-613-692-3944. otc

SHAWVILLE — Apartment with one bedroom, available immediately, John Stanley, 647-2890. XM4

SHAWVILLE — 3 bedroom apartment, full basement, heated, $275.00 per month, available June 1st, Phone 647-2856. 2BM11

ONE BEDROOM Apartment, heated, air conditioned, carpeted, fridge and stove, central. Phone 647-2471. XM4

BRYSON - 2 bedroom apartment on Main Street, fully carpeted, electric heating. Available June 1st. One bedroom apartment, fully furnished and electric heating. Available now. Phone 648-2376. 2XM11

WANTED TO RENT

PASTURE for eight yearling Hereford heifers. Phone 647-5653 after 5 pm. X2M11

DOCTOR COUPLE, no children, looking for a house or apartment for the 1st of July in Campbell's Bay or area, contact Dr Gerald Desaulniers at 648-2021.

COUPLE Médecin, pas d'enfants, à la recherche d'une maison ou appartement pour le 1er juillet à Campbell's Bay ou environs. Contactez Dr Gerald Desaulniers à 648-2021. B3M4

GOOD PASTURE for thirty cows in Shawville area, phone 647-2716. X2M4

WORK WANTED

"HEADBAND"-Rock music available for weekends. Call Todd 648-5806 or Matthew 647-2204. xtc

RELIABLE, trustworthy cleaning lady, one day a week. Friday's preferable, Hwy 148, Quyon area. Call 458-2076 after 6 pm. BM4

NEED your yard cleaned? Any other small jobs. Man available with half-ton truck. Call 647-2625 for information. XM4

PONTIAC. Painting barn roofs, woodwork, interior and exterior, 647-5213 or 648-2348. X2M11

WANTED TO BUY

HEWN log house or barn. Will remove from property. Phone 1-613- 628-2724. B5J2

CASH CASH CASH. We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf). Phone 1-613- 687-2252. otc

WANTED- Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale. Call 458-2268 evenings. otc

LOGS or bush lots, phone 613-732-3667 or 613-732-3444. 4BM17

SECOND-hand piano, reasonable, phone 647-3137. xtc

USED wood furnace, phone 647-5640. B2M4

HELP WANTED

INTERESTED to cut Maple-Birch Trees, and complete removal from owners housing lot. Terms negotiable. Call between 6:00 and 8:00 p.m. 647-3708. XM4

CARETAKER for the Shawville Village Cemetery. Apply to Keith Brownlee, Shawville, RR1, or phone 647-3381. Applications to be in by May 10, 1983. 2XM4

LIVE-IN Companion required by elderly lady in beautiful rural home. Please call 647-3380. XM4

CAREER IN TRUCKING. Transport drivers needed. Train now for your Class A Licence. Write Merv Orr Transport Driver Training School, P.O. Box 3186, Cambridge, N3H 4S6. OWM4

FOUND

SIBERIAN husky, large white dog, phone 647-3136. X1M4

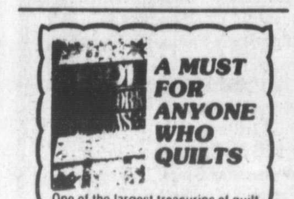
NOTICE

FARM SERVICE-Free removal of dead and disabled farm animals. For prompt service call Dead Stock Service 1-613-735-6950 Pembroke, Ont. Licensed in Quebec and Ontario. otc

BUSINESS OPPORTUNITY-Cash Crop. Become part of a multi-million dollar industry. Earn $20,000.00 per year, covered by a buy-back contract, for part-time work ideally suited for operation in your home or backyard. We offer: equipment package, formal training, on-going assistance, absolutely no selling or public contact work. Investment of $6550 required. For further information call: Delite Horticultural Systems Inc. 6533D Mississsauga Road, Mississauga, Ontario L5N 1A6 AC 415-821-2152. OWM4

PLOUFFE GARAGE AND BODY SHOP. General repairs. Body, fender work, spray painting. Gravel guard. Free estimates. R. Plouffe & Sons, Queen St., Shawville, 647-5974. X2M11

REPLACE your broken cottage windows with Plexiglass from Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM4



A MUST FOR ANYONE WHO QUILTS

One of the largest treasuries of quilt designs and variations ever assembled—1001 designs in all—an absolute must for anyone who quilts! This collection offers you a kaleidoscopic array of designs (44 in full color) ranging from traditional favorites to the new and innovative. The designs are geometric—easy to draw up—and intriguing at the same time—so they will fascinate both beginning and experienced quilters.

For the quilter's convenience, designs are grouped according to the number of patches making up the block, such as 4-patch, 9-patch and so on. Designs are clearly marked with graph lines to enable you to scale the block to any size desired.

Whether you work by hand or with the sewing machine, the designs in this book are bound to make it one of the most treasured and thumbed-through volumes on your bookshelf. Order your copy today! 224pp. 7 x 10.

Paperback $12.95

PRINCETON MARKETING, Thornton, ONT. L0L 2N0

YES! Please send me _____ copy(s) of 1001 PATCHWORK DESIGNS at $12.95. My check or money order is enclosed for $ _____ (include $1.50 for postage and handling per book). Toronto Residents Add 7% Provincial Tax.

Name _____

Address _____

NOTICE

QUEBEC Wildlife Federation invites you to register at the course on Firearms Safety training, given in Campbell's Bay on May 14th at St John's Elementary School starting at 8 a.m. sharp. The course is sponsored by the Cadieux Fish and Game Assoc. The instructor for this English Course will be Maurice Essiambre, 647-3222. A french course will be given in Bryson on Sunday, May 15th at 8 a.m. sharp at the Lions Hall. For more information on this course call Joe Lagarde 648-2656. BM4

HEREFORD STEER strayed from Everett McDowell's Farm, phone 647-3771. BM4

CUSTOM slaughtering and processing under careful Government inspection. Beef or pork every Thursday. Bring your livestock between 9 am and 9 pm on Wednesday. Beachburg Packers, 613-582-3414. otc

RENT- Rent - Rent - Bridal gowns, tuxedos, bridesmaids, flower girl and mother of the bride gowns plus accessories. Have you considered renting as opposed to buying? Be pleasantly surprised with the savings, quality and service at Lapierre's, 421 Boundary Rd., Pembroke, Ont., 732-9593. Evening appointments available. Also a lay-away plan. 14BAU31

FREE Brochure shows step by step fibreglassing instructions. Resins, cloth, mat, paints. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM4

ONE 2-year old Belgian Stallion standing at stud, 647-3639 after 7 pm. 2M11

PUBLIC NOTICE

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COUR Greffe de la paix
District de Pontiac
No: 555-27-881-827 et
555-27-886-826.

Procureur Général Partie demanderesse vs Brian Corriveau Partie défenderesse .

Le 17ième jour de mai 1983 à 12:30 heures de l'après-midi Pontiac au R.R.4, Ridge Road, Vinton, District de Pontiac, je procederai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisie par moi en cette cause, consistant en: 1 camion G.M.C. Dumptruck série GE431P103298 et accessoires .

Argent Comptant. Le tout devant etre vendu selon la loi. Daté à Hull, ce 29 avril 1983. Donald Brayley, Huissier, Waters, Horic & Associés Huissiers, 27 Notre-Dame, suite 203, Gatineau, Québec, J8P 1K6. OM4

Canada
Province de Quebec
Cour Greffe de la paix
District de Pontiac
NO: 555-27-338-828

Procureur Général Partie demanderesse, vs Thomas Hearty, Partie défenderesse. Le 24ième jour de mai 1983 à 11:00 heures de l'avant-midi au RR4 Campbell's Bay (Vinton), District de Pontiac, je procederai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisie par moi en cette cause, consistant en: 1 camion Dodge D-200 1975 série: B21AE5X029846 immatriculé: 536 M 127 Qué. 82 et accessoires. Argent Comptant. Le tout devant entre vendu selon la loi. Daté à Hull, ce 29 avril 1983. Donald Brayley, Huissier, Waters, Horic & Associés Huissiers, 277 Notre-Dame, suite 203, Gatineau, Québec, J8K 1K6. OM4

PUBLIC NOTICE

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COUR Greffe de la paix
District de Pontiac
No: 555-27-881-827 et
555-27-886-826.

Procureur Général Partie demanderesse vs Brian Corriveau Partie défenderesse .

Le 17ième jour de mai 1983 à 12:30 heures de l'après-midi Pontiac au R.R.4, Ridge Road, Vinton, District de Pontiac, je procederai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisie par moi en cette cause, consistant en: 1 camion G.M.C. Dumptruck série GE431P103298 et accessoires .

Argent Comptant. Le tout devant etre vendu selon la loi. Daté à Hull, ce 29 avril 1983. Donald Brayley, Huissier, Waters, Horic & Associés Huissiers, 27 Notre-Dame, suite 203, Gatineau, Québec, J8P 1K6. OM4

Canada
Province de Quebec
Cour Greffe de la paix
District de Pontiac
NO: 555-27-338-828

Procureur Général Partie demanderesse, vs Thomas Hearty, Partie défenderesse. Le 24ième jour de mai 1983 à 11:00 heures de l'avant-midi au RR4 Campbell's Bay (Vinton), District de Pontiac, je procederai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisie par moi en cette cause, consistant en: 1 camion de marque Ford Explorer (½ tonne pick up), 1974 et accessoires soit cabine blanche. Immatriculé F245-063 Québec 83. Argent comptant. Le tout devant etre vendu selon la loi. Daté à Hull, ce 29 avril 1983. Donald Brayley, Huissier, Waters, Horic & Associés Huissiers, 277 Notre-Dame, suite 203, Gatineau, Québec, J8P 1K6. OM4

TENDERS

PROTESTANT REGIONAL School Board of Western Quebec.

RE Lawnmowing- McDowell Elementary School and Campbell's Bay Elementary School.

SEALED ENVELOPES annotated "Lawnmowing" will be accepted at the Offices of the School Board, 170 Main Street, Aylmer, Quebec, J9H 6K1 no later than 15:00 hours on May 16th, 1983.

Contractors are requested to visit the site(s) and may bid on either one or both of the marginally noted schools. Additional information may be obtained by phoning Mr Jack Russell at (819) 647-2641.

Given under my hand this 29th day of April 1983.

E.A. Auger,
Superintendent of Buildings
OM4

PUBLIC NOTICE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE PONTIAC
COUR GREFFE de la Paix
No. 550-27-422-820. Procureur General demandeur(resse) vs Rudy Rauschor défendeur (resse). Le 20 ième jour de mai 1983 à 15:00 heures, au en la Cité de Luskville, district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 Camion marque GMC. Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Hull, ce 29 ième jour de avril 1983. Suzy Le Monnier Huissier. Etude Garceau, St-Pierre & Ass. C.P. 1491 Station "B", Hull, Qué., J8X 3Y3. OM4

LA Féderation Québécoise de la Faune, en collaboration avec Le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, tiendra des réunions de consultation concernant des projets de réglementation proposés par le MLCP ayant trait au zonage intégré de chasse et de pêche, à l'utilisation des poissons appâts et à la vente de l'Omble de fontaine (truite mouchetée) d'élevage pour fins de consommation. Dans la région de Outaouais, les réunions auront lieu les: 1er mai, à 1h30 p.m., à Maniwaki, 6 mai à 7h00 pm, à Hull. Les personnes et organismes intéressés sont invités à faire connaître leur point de vue. Pour plus de renseignements, on peut contacter le représentant de la Fédération Québécoise de la Faune, Fernand Gougeon, 67 rue Hébert, Gatineau, Québec, 643-2540. O2M4

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COUR SUPERIEURE
DISTRICT DE PONTIAC
NO: 555-04-000030-82
DARLEEN Murray Hearty Partie demanderesse vs Jerôme Hearty Partie défenderesse. Le 17ième jour de mai 1983 à 14:30 heures de l'après-midi au Campbell's Bay, district de Pontiac, je procederai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisie par moi en cette cause, consistant en: 1 camion de marque Ford Explorer (½ tonne pick up), 1974 et accessoires soit cabine blanche. Immatriculé F245-063 Québec 83. Argent comptant. Le tout devant etre vendu selon la loi. Daté à Hull, ce 29 avril 1983. Donald Brayley, Huissier, Waters, Horic & Associés Huissiers, 277 Notre-Dame, suite 203, Gatineau, Québec, J8P 1K6. OM4

ASTRO-DESTINY

ARIES Mar. 21 - Apr. 19 — Compatibility is stressed. New contacts may become friends or lovers. Look and ye shall find.

TAURUS Apr. 20 - May 20 — Look around for money earning potential. The road is clear for all your aims. Time to move ahead.

GEMINI May 21 - June 20 — The good life continues for you. Renewed vim and a new outlook help pave the way to success.

CANCER June 21 - July 22 — Luck seems to be your shadow this week. Nothing disturbs the fates ... you prosper.

LEO July 23 - Aug. 22 — Your pocketbook can be feeling the pinch. Yours is not the only one. Friends look to you for money.

VIRGO Aug. 23 - Sept. 22 — Drive carefully if you find yourself in heavy traffic. All drivers are not as aware as you.

LIBRA Sept. 23 - Oct. 22 — This is not the best of times to ask for that sort after raise. Termination of association is possible due to a misunderstanding.

SCORPIO Oct. 23 - Nov. 21 — Plan a surprise party for a friend who has been just that - a very good friend. It will give him joy.

SAGITTARIUS Nov. 22 - Dec. 21 — Be wise and let the other fellow have a chance to voice his opinion. It's better to know where you & he stand.

CAPRICORN Dec. 22 - Jan. 19 — Give a little thought to taking a few days of rest and relaxation. Too much work can create an unnecessary problem.

AQUARIUS Jan. 20 - Feb. 18 — A person you dislike will ask a favor. It will be difficult, but necessary to stay civil.

PISCES Feb. 19 - Mar. 20 — This is not the best of times to ask for that sought after raise. Termination of association is possible due to a misunderstanding.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates

Minimum charge for 20 words or less $2.50 in advance.

Invoiced minimum for 20 words or less is $3.75.

Additional words are 6¢ each.

For box replies add $1.00 per week.

Notices are 22¢ per agate line.

Display Classified Ads are 28¢ per agate line.

No refund on cancelled ads.

DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY.

THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

PRIVATE SALE
- IN SHAWVILLE -
- 6 unit apartment block (new)
- 5 unit apartment block (excellent condition).

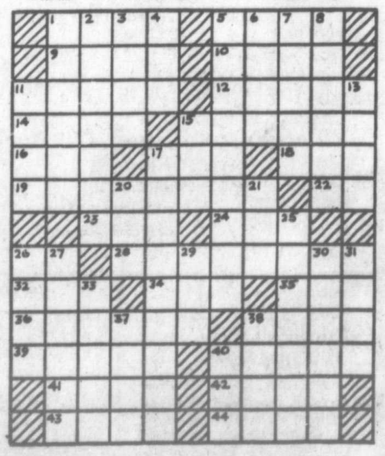
For particulars contact: 819-647-2868 days
819-647-2440 evening

THE EQUITY CROSSWORDS

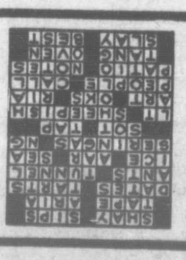
ACROSS
1. Chaise (dial.)
5. Drinks slowly
9. Record, as music
10. Melody
11. Fruits of palms
12. Small pies
14. Emmets
15. Hudson tube, e.g.
16. Frost
17. Swiss river
18. Body of water
19. Brazilian rubber trees
22. No good (abbr.)
23. Habitual drunkard
24. Spigot
26. Lieutenant (abbr.)
28. Bashful
32. Skill
34. Signs as correct
35. Narrow inlet
36. Persons
38. Summon
39. Courtyard (Sp.)
40. Memorandums
41. Flavor
42. Baking chamber
43. Kill
44. Finest

DOWN
1. Posture
2. Cap makers
3. Copies
4. Affirmative reply
5. Soaks
6. Persia
7. Guide bobbins
8. Glossy fabric
11. Platform
13. Dross of metal
15. Children's game
17. Collection of literary works
20. Aegean island
21. Juices of a tree
25. Kidd and Morgan
26. Arctic dweller
27. Negotiates
29. Piece out
30. Quiet
31. Dutch painter
33. Sum
37. Pineapple (S. A.)
38. Sheltered inlet
40. Head (slang)

Answer is elsewhere



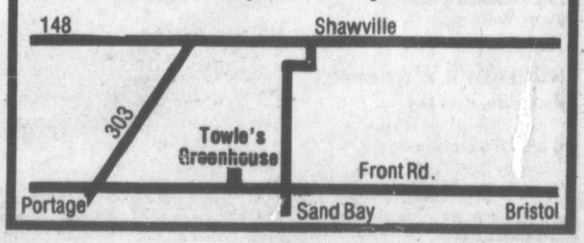
ANSWERS to the puzzles



Take Mom Out For a Drive to
TOWLE'S GREENHOUSE - 647-3432

Come Browse Through Our Selection Of Flowered Hanging Baskets, Potted Plants, and Wide Assortment Of Bedding Plants.

Fruit Trees, Nursery Stock Arriving This Weekend



Classified

BIRTH

HITZ- Robert and Ruth (Née Atkinson) are pleased to announce the birth of their second son Jonathan Robert on April 9, 1983 at Pontiac Community Hospital weighing 7 lbs 11 oz. A little brother for Michael. XM4

RUSSELL— Doug and Cathy (Née Belsher) are pleased to announce the arrival of a sister for Shawn, Stacey Joanne, on April 15, 1983, weighing 5 lbs 12 oz. Grandparents are Joe and Patsy Belsher and Fred and Norma Russell.

IN MEMORY

GAINSFORD — In loving memory of my dear husband, Lawrence, who passed away May 1, 1982,one year ago.
The rolling stream of life flows on,
But still the vacant chair,
Recalls the love, the voice and smile,
Of one who once sat there,
Many days his name is spoken,
And many an hour he is in my thoughts,
Sweet to remember him who once was there,
And who, though absent, is just as dear,
The years may wipe out many thoughts,
But this they wipe out never,
The memory of those happy day,
When we were all together.

Lovingly remembered by wife Linda

KIRKHAM - In loving memory of a dear mother and grandmother, Della Kirkham, who passed away April 12, 1980.
She had a smile, a pleasant way,
A helping hand to all she knew,
She was so kind, so generous and true,
On earth she nobly did her best,
Oh! What an example we have from you.
Mother
Lovingly remembered and sadly missed by The Family.

IN MEMORY

RICHARD — In loving memory of a dear father and grandfather Midas who passed away May 7, 1981.
Thoughts today,
Memories forever.
Sadly missed by The Family.

SHEA — In loving memory of a dear husband, Clarence, father and grandfather, who passed away May 6, 1981.
It was a sudden ending,
Too sudden to forget.
And we who loved you dearly,
Are the ones who can't forget.
Wife, children and grandchildren.

ZIMMERLING — In loving memory of a dear Dad, William Zimmerling, who passed away May 7, 1980.
May the winds of Heaven blow softly
On a quiet and peaceful spot
Where my dear Dad lies sleeping
And will never be forgot.
Remembered by Theresa and Cledas.

WILSON — In fond and loving memory of my wife Elizebeth (Lizzie) who passed from this life May 2, 1982.
I remember the day I met you
And the day God made you mine
I remember the day I lost you
I will till the end of time.
With all my tears and heartaches
This one thing has made me glad,
That you chose me to share with you
Those wonderful years we had.
You have not really left me,
Nor have you travelled far.
Just entered God's beautiful garden
And left the gate a'jar.
Our family chain is broken
And nothing seems the same.
But as God takes us one by one,
That chain will link again.
Sadly missed and lovingly remembered by husband Harvey.

WILSON — In loving memory of a dear Mother, grandmother and greatgrandmother Elizebeth (Lizzie) who passed away May 2, 1982.
Your presence is ever near us
Your love remains with us yet
You were the kind of a Mother
Your loved ones will never forget.
Sadly missed by your family.

IN MEMORY

ZIMMERLING — In memory of a dear father and grandfather, William Zimmerling, who passed away May 7, 1980.
God looked around His garden
And He saw an empty place
He then looked upon this earth
And saw your tired face.
So He put His arms around you
And whispered come and rest.
God's garden must be beautiful
Cause He only takes the best.
Sadly missed by daughter Florence, Warren, grandchildren and great grandchildren.

ZIMMERLING — In loving memory of a dear husband, William Zimmerling, who passed away suddenly at his home on May 7, 1980.
A light is from our household gone
A voice we loved is stilled
A place is vacant in our home
Which never can be filled
Some may think you are forgotten
Though on earth you are no more
But in memory you are with me
As you always were before
The flowers we lay upon your grave
May wither and decay
But the love for you who lies beneath
Will never fade away
and while you sleep in peaceful sleep
Your memory I shall always keep
Always remembered and sadly missed by Wife Harmalean.

THANKS

McGOVERN - I would like to thank the nurses and staff and especially Dr Lamarche and those who came to see me and sent cards while I was a patient in the Pontiac Community Hospital.
Shirley McGovern

MURRARY- We would like to express sincere thanks for all the useful baby gifts given to us at the Breakfast Baby Shower in our honour by Bonnie Richardson. All the gifts are wonderful and certainly much appreciated. Thanks again everyone.
Connie, Duane and Scott

Pontiac Reception Centre auxiliary

Mrs Christie opened the meeting. Mrs Paul read "The Beatitudes for the Elderly". Mrs Pearl Smith read the minutes. Mrs Rocky Findlay had a good financial report.

Mrs Eleanor Brownlee and Mrs Olga Fulford were complimented on the plants in the new Sunroom.

Mrs Gwen Hayes and her committee held a most enjoyable birthday party for residents this month. Ward Schwartz and his dance students provided the program.

Report was given from Historical and Heritage Meeting held in Shawville on March 5. Miss Isabel Vicker was our representative.

A new exercise progrom is being arranged for residents that can participate. First meeting on Tuesday, March 22 at 2 pm.

A special thank you to Elma Balharrie for efficient dedication to Sewing Committee. Mrs Latreille reported on the progress of Picture Program.

Next Auxiliary meeting Wednesday, April 20 at 2 pm. Interested? Please come.

Bristol Institute

by Margaret L Young

Bristol Women's Institute held their April meeting at the home of Mrs Claude Young with their new slate of officers taking over their duties and as our president was unable to attend, Mrs Noble Rusenstrom conducted the meeting.

The meeting opened by singing the Institute Ode and repeating the Mary Stewart Collect in unison.

Minutes of the March meeting were read by the secretary and approved as read.

Mrs Earl Findlay moved a vote of thanks to the retiring president Mrs James Russell.

The treasurer gave her report and our afghan tickets were turned in as well as the money.

We decided to support Ronald MacDonald House and the Health and Welfare Convenor to look into this project.

Volunteer delegates to the spring convention are Mrs Noble Rusenstrom and Mrs Claude Younge.

The Agriculture Convenor was in charge of the program and read an article entitled "For a down to earth vacation, try a visit to a Quebec farm", also a contest, how many words can you make from the following "Agriculturist".

The winning ticket for the afghan was drawn by a visitor Mrs Ron McCredie and the winner was Mrs Gwen Strutt, Shawville.

A vote of thanks was tendered to Mrs Roland Russell who made and donated the afghan.

$10,000 award

A communications award of $10,000 will be given within the framework of World Communications Year.

Any individual, group or organization wishing to submit an application may do so by contacting the Commissioner of World Communications Year, Mr Charles-Henri Dubé at: 1037 de la Chevrotière Street, 3rd Floor, Tower, Building (G), Québec City, Québec, G1R 4Y7.

Relatives, friends, and neighbours are invited to a celebration in honour of

MR. and MRS. PETER BLASKIE

on the occasion of their 50th Wedding Anniversary
Saturday, May 14th, 1983

Renewal of wedding will take place at 4 in the afternoon at St. Charles Borromeo Church in Otter Lake, Que. Reception at 9 in the evening in Parish Hall. Everyone is most welcome. Best wishes only.

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Qué. Tél.: 1-(819) 647-5959
MUSIC by
COUNTRY LIGHTNING
Fri., Sat., Sun. - May 6, 7, 8 - 7:30 p.m. to 2:30 a.m.
ROSES FOR ALL MOTHERS THAT DINE AT AUBERGE MONT BLANC ON MOTHER'S DAY, MAY 8th
64 dishes à la carte to choose from.
NO COVER CHARGE - ENTRY GRATUITE
FOR RESERVATIONS CALL: 1-819-647-5959 or 1-819-647-2134



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

25 Years Ago

May 1, 1958

Quyon sewers. Vipond Construction has started laying 12" sewer lines and 6" water lines on Main Street in Quyon as part of a $200,000 contract with Quyon Council.

Wedding. Miss Barbara Lou Smith, daughter of Mr and Mrs Reuben Smith of Shawville, married Flying Officer Donald Roderick Mair of Edmonton, Alberta, last Saturday.

Birth. To Hilton and Lois Crick on April 18, Kathy Lynn, a sister for Connie and Heather.

Pontiac's Provincials. The nine members of the Quebec Provincial Police Force in Pontiac are Loyola Boisvert, Clifford Romain, Tancrede Paquette, Norman Horner, Earl Bennett, Linden Young, Linden Quaile, Edmond Romain and Andre Audet. Last night at the Coulonge Chute Inn, Edmond Romain was presented with a Lazy Boy chair and a wrist watch from his fellow officers at a party in his honour on the occasion of his promotion to the rank of Sargeant.

Campbell's Bay C of C. The Campbell's Bay Chamber of Commerce held its annual meeting at Moyle's Hotel recently. Jean Louis Muir was elected president for 1958-59. Member and past-president Paul Martineau was congratulated for his recent election as MP for Pontiac-Temiscamingue.

50 Years Ago

May 4, 1933

— Issue missing from THE EQUITY files —

75 Years Ago

April 30, 1908

Local news. Mr John Moodie left for Montreal on Monday with a mixed car of fat cattle and hogs and a few calves.

Mr Fred Smith of the Ladysmith Maple Supply Co. was in town on Wednesday last. He says they have 3,900 trees tapped, use 4 evaporators and have made 600 gallons of syrup in four weeks.

Births. At Yarm on April 24th, a son to Mr and Mrs Thos. A Elliott. At Shawville on April 23rd, a son to Rev and Mrs Watchorn. At Greermount, Thorne, on April 23rd, a son to Mr and Mrs Geo Smith. At Starks Corners on April 26th, a daughter to Mr and Mrs Harry Barr. At Murrells on Friday April 17th to Mr and Mrs W J Hamilton, a son. At Charteris on April 18th to Mr and Mrs R Workman twin sons. At N. Clarendon on April 22nd a daughter to Mr and Mrs James Smith. At Bryson on April 16 to Mr and Mrs Roland Millar, a son.

Deaths. On Wednesday morning last, at the home of his brother, John, near Caldwell post office, Mr Wm H Caldwell (formerly of Galetta, and son of the late James Caldwell of Bristol) passed away at the age of 49 years, after a lingering illness from tuberculosis.

The sorrowing intelligence came by wire on Sunday to Mrs Robert Dagg of the death of her husband in the Northwest. Mr Dagg went to the Northwest about three years ago and located in the Saskatoon district, was joined by his two sons Archie and Herbie, and was well pleased with the country.

Clarendon Council Minutes

The regular meeting of the Municipal Corporation Township of Clarendon was held on April 11th at the Council Hall. Mayor W J Hanna presided with Crs L Wilson, I Hayes, D Fulford, G Hodgins, C Richardson and M Richardson in attendance.

Minutes were circulated and approved on a motion by Crs D Fulford and I Hayes.

Mr Robert Middlemiss M. N.A. for Pontiac attended the meeting. He spoke on the Government Grants that are available through his office and also the special programs that could be applied for. A few specific problems re roads were discussed.

The widening of the remainder of the Front Road was discussed. Council has been informed by Mr Paquette that the Government will not pay the people involved with the widening done in 1978 and that Council must reimburse the landowners. Motion Crs D Fulford and I Hayes that the Municipality of Clarendon pay these landowners valuation price immediately and have Mr Don Lavallee prepare the necessary deeds of sale as soon as possible.

Cr L Wilson reported on the Fire Committee meeting with Litchfield and Campbell's Bay. Contract to be drawn up by Mr Don Lavallee regarding Fire Protection for Clarendon residents close to Campbell's Bay.

Garbage pickup at Sand Bay was discussed. Motion Crs I Hayes and L Wilson to extend garbage contract of Ken Cruickshank for the 1983 summer season. Cost to cottage owners to remain at $18 per cottage for 1983.

Two RRAP applications were presented. Motion Crs I Hayes and G Hodgins to approve the application on 4th Concession.

Motion Crs C Richardson and M Richardson that application in the Charteris area be approved.

Motion Crs C Richardson and L Wilson that the Clarendon Municipal Council endorse a letter requesting that the C.L.S.C. set up an office one day a week for the residents in this area.

Two Telebec Projects were presented for approval. Motion Crs L Wilson and I Hayes that Telebec Project 334235 on Range 4, 334223 on the Front Road be approved.

Cr L Wilson reported on the Inter-Municipal Recreation Meeting held recently.

The condition of the graders were discussed. Motion Crs I Hayes and M Richardson that Mayor Hanna and Crs G Hodgins, D Fulford, and L Wilson form a committee to look into the purchase of a replacement for the oldest grader.

Motion Crs G Hodgins and D Fulford that form only be filled out for Developpement Industriel de Pontiac.

Correspondence was read.

Motion Crs D Fulford and M Richardson to pay for the photocopier and the floor jack purchased at the Hodgins auction sale.

Bills were presented for payment. Motion to pay bills amounting to $22,070.77 by Crs M Richardson and M Richardson.

Motion to adjourn by Cr D Fulford.



CHIP WAGON FOR SALE
All equipped, 1 grill, 2 deep fryers, 2 fridges, 1 potato peeler, 1 pizza oven, utensils, paper goods and stock. Wagon fully wired. $4,000.00 firm. Interested persons please write to Pontiac Printshop, Box 430, "A", Shawville, Quebec J0X 2Y0.

SUPPER SPECIALS FOR MOTHER'S DAY
Sea Pie or Roast Beef
FREE CORSAGES FOR ALL MOTHERS
LA CUISINE CANADIEN
COUNTRY KITCHEN RESTAURANT
Campbell's Bay Phone 648-2938

SMITH & ASSOCIATES
Now located in the former Hydro Quebec Offices on Victoria Avenue.
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

Municipality of Shawville
Box 339
Shawville, Quebec
Applications are requested for a part time dog catcher in the Village of Shawville. Please state remuneration expected. Applications to be received before May 10, 1983.

NOTICE to RESIDENTS OF SHAWVILLE
Heavy garbage, placed at the Street Line, will be picked up on May 5 and 6.

ST. PAUL'S RECTORY, SHAWVILLE
Tenders for Grass Cutting and Trimming
For the 1983 season
Tender to include rate per hour and type of equipment to be used. Tenders will be received up to and including May 9th/83.
Mail to: Brian Judd, Shawville, Que. J0X 2Y0

Student Help Wanted
POSITIONS AVAILABLE FOR SUMMER EMPLOYMENT AT DR. S.E. McDOWELL SCHOOL AND PONTIAC HIGH SCHOOL
Apply in writing to: Ellard Perry, Principal
Pontiac High School
Box 4600, Shawville, Que. J0X 2Y0
Deadline for applications May 10th, 1983.

PONTIAC RECEPTION CENTRE
INVITATION TO TENDER
GRASS CUTTING 1983
Sealed tenders, hourly rate only, clearly marked as such are accepted until May 9th, 1983 at 2 p.m.
A description of the equipment to be used and the hourly rate are required.
The lowest nor any tender not necessarily accepted.
Please address tenders to: J.A. Larose Pontiac Reception Centre
Shawville, Québec J0X 2Y0

ST. JOSEPH'S MANOR INVITATION TO TENDER
GRASS CUTTING 1983
Sealed tenders, hourly rate only, clearly marked as such are accepted until May 10th, 1983 at 2 p.m.
A description of the equipment to be used and the hourly rate are required.
The lowest nor any tender not necessarily accepted.
Please address tenders to:
J.A. Larose, St. Joseph's Manor, Campbell's Bay, Québec

Custom Framing
is one of the specialties
at
Custom Printers of Renfrew Ltd.
Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF WESTERN QUEBEC
RE: Lawnmowing
- McDowell Elementary School
- Campbells Bay Elementary School
Sealed envelopes annotated "Lawnmowing" will be accepted at the Offices of the School Board, 170 Main Street, Aylmer, Quebec, J9H 6K1 no later that 15:00 hours on May 16th, 1983.
Contractors are requested to visit the site(s) and may bid on either one or both of the marginally noted schools. Additional information may be obtained by phoning Mr. Jack Russell at (819) 647-2641.
Given under my hand this 29th day of April 1983.
E.A. Auger,
Superintendent of Buildings.

If tourism is one of your main interests you should be at the Bouleau Blanc
Calumet Island
May 11th at 7:00 p.m.
The Outaouais Tourism Association invites you to participate in the Tourism Colloquium of Pontiac.
"Tourism is Everybody's Business"

Caldwell . . .

by Mrs Hermonie Sharpe

Visiting with the Manson Sharpes over Easter were Mr and Mrs Robert Sharpe and family of Kamloops, Lorraine Gilpin and son Jeff, Mr Dave Martin of Logan Lake, B.C., Mr and Mrs James McGee and children of Osgoode, Mr and Mrs Neil Sharpe and children, Mr and Mrs Fred Wilson and son Craig of Shawville.

Get well wishes are sent to Mr Hughie McDonald who is a patient in Ottawa Civic Hospital.

We are experiencing real spring weather. Some days the sun is shining and others it is raining, but all in all we can't complain. Earlier we had a real touch of winter again but now the warm rains are really doing a great deal of good.

Happy birthday to Cliff Sharpe of Verdun who celebrated his birthday on May first. Also to Neil Sharpe whose birthday is on May nineth and to Mrs Nelson Walls of Sudbury who also celebrates her birthday this week.

Visiting with Mr and Mrs Ivan Orr recently was Mr Tom Glenn of Chelmsford, Ont.

Congratulations to Dr Bob Horner who has won the Mississauga North Federal nomination for the Progressive Conservative Party. We know that Bob will be one of the best candidates that he can be as he always was a friend of the rich and poor alike. Lots of luck Bob from all your Shawville friends.

Also to Larry Orr who has been made branch manager of Arthur Jones Lithographing Ltd. Larry is the son of Mr and Mrs Ivan Orr and is married to the former Karen Mulvagh and has two children, Tanya and Ryan. They live in Manotick, Ontario where Larry commutes to his work in Ottawa. The best of luck Larry from your Shawville friends.

Our education standards in the Pontiac can really be praised when you think of how many of our young people have gone on to hold high positions and how well they have done. Congratulations to you all wherever you are.

Congratulations to our grandson, Tommy Sharpe, who won an award recently for one of the best defencemen on his hockey team.

Visiting with Mrs Lou Hannaberry over the weekend were Mr and Mrs Kevin Hannaberry of Arnprior, Mr Ken Hannaberry of Ottawa and friend Susan Briscoe of Manotick.

Neil Sharpe and son Cory of Shawville and Mr and Mrs Brent Acres of Cobden visited with Hughie McDonald at the Civic Hospital on Sunday.

Get well wishes are sent to Hennie Lucas, (Mrs Lyons Lucas) who has been a patient in Ottawa Civic Hospital for the past month.

Little Miss Amanda and Mark Acres of Cobden, Kim and Cory Sharpe of Shawville spent Sunday with their grandmother Mrs Hugh Mc Donald in Bristol.

Get well wishes are sent to Jim Carson who has been a patient in Shawville Hospital.

Mrs Bay Young of Ottawa spent the weekend with her son and his wife and family, the Garry Youngs at Quyon.

Charteris . . .

by Mrs Cora McNeill

All the cottage people on McNeill Lake property spent their weekend cleaning up their cottage lots after the winter months. They plan on being here on the weekends now.

Visitors with Cora and Norval McNeill last Sunday were Mr and Mrs Bob Tape, Mr and Mrs Herb Lytle of Ottawa, Mr and Mrs David McClinton from Oshawa and also Topp Tolson and Lee Teperman were dinner guests.

Get well wishes to Mrs Violet Rutledge who has been a patient in Pontiac Community Hospital last week.

Topp Tolson and Lee Teperman of 100 Acre Wood spent Sunday in Montreal and attended the ball game.

We send out get well wishes to Mr Warren Horner who is in P.C.H. We wish you a speedy recovery Warren.

Cora and Norval McNeill visited with Leonard and Joan Emmerson on Saturday evening.

Mr and Mrs Wilmer Harris returned home recently from Florida after spending the winter months.

Get well wishes to Mrs Myrtle Harris a patient in Ottawa Hospital.

Waltham . . .

by Mrs A. Labelle

Mr and Mrs Leo Bechamp visited with Mrs Bechamp's relatives in Italy during the past month.

The Youth Club "The Explorers" under Jack Warder assisted by Donna Pilon and Nancy Bechamp held a Bake Sale on the 24th in the Church Hall, which was very well patronized and which helps with the finances.

The celebration of the Eucharist in honor of Our Lady of Good Counsel took place on Wednesday at 8:15 p.m. with Rev Nil Guillmette as Celebrant. The installation of the CWL Executive for 1983-84, held prior to Mass was a very impressive ceremony at which Father Guillmette, Director thanked the members and wished them the best for the coming year.

Mrs Edith Robinson and Mrs Muriel LeRoy attended the C.L.S.C. meeting at Chapeau on Tuesday evening.

Sympathy is extended to Donat Bertrand in the passing away of his brother Frederick in Renfrew the week of the seventeenth of April.

Mrs Theresa Nadeau has joined the C.L.S.C. as a chauffeur for senior citizens of the area. Her phone number is 689-2838.

Word was received of the passing away of Romeo St. Pierre, Rouyn, husband of the late Essie Perry.

Mrs Patricia Burnette attended the wedding of her granddaughter Denise Chaput at Kitchener on April 24th.

Ladysmith . . .

by Mrs Verner Thrun

Best get well wishes to Mrs Paul Bretzlaff who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Friday supper guests at the home of Mrs Reinhold Pasch in Shawville were Mr and Mrs Gustave Yach, Mr and Mrs Walter Yach and Mr and Mrs Verner Thrun. The event being the celebration of Mrs Pasch's birthday. Mrs Walter Yach baked the delicious birthday cake. Elsie received many beautiful and useful gifts. The evening was much enjoyed and again we all join in wishing Elsie the best of everything in the years to come.

Deepest sympathy to the family and friends of mr Elmer Schwartz of Otter Lake who passed away suddenly on Sunday morning.

Recent visitors with the Thruns were Mr and Mrs Guy Reopelle from Ottawa.

Deepest sympathy to the family and friends of Mr Gilbert Zimmerling of Brockville who passed away recently. Mr Zimmerling has many relatives and friends in the Shawville, Ladysmith and Otter Lake district.

Vinton . . .

by Bertha McGee

Mr Roger Bernier has returned home after being a patient at the Pontiac Community Hospital.

Mr Andy Stafford has returned home after being a patient at the Pontiac Community Hospital.

Get well wishes go out to Mr Joseph D Sloan who underwent surgery at the Pembroke General Hospital.

Mr Dominic Sloan spent the weekend with his mother Eva and brother Shawn.

Miss Beth Hearty spent the weekend with her parents Mr and Mrs Bert hearty.

Mr Leonard Grace of Detroit is spending some time with his brother Willie and sister Aileen.

Mr and Mrs Mike McBane and Miss Carolyn Donnelly spent the weekend with their parents Mr and Mrs Leo Donnelly.

Mr and Mrs Thommy Hearty of Sudbury are spending some time with Mr and Mrs Ernie Hearty.

Otter Lake . . .

Recent visitors with Mrs Augusta Krutz were Mrs Hannah Zacharias of Kingston, Mrs Mabel Erfle, Mrs Verna Bruke, Mrs Ida Hahn, Patty Vadneau, Jules Levac of Orleans, Ontario, Mrs Grace Schroeder, Mrs Lena Zimmerling.

Thursday dinner guests at the home of Mr and Mrs Edgar Mayhew were Mrs Ella Loesche, Denise Gravelle of Wakefield, Cindy Loesche who is home after spending one year in Scotland, Ireland, France, Holland, Germany and London, England.

Mrs Hannah Zacharias of Kingston spent one week with Mr and Mrs Helmut Erfle. She also visited Mr and Mrs Adolph Zimerling, Mr and Mrs Ernie Zacharias and family, Mr and Mrs André St Aubin and family, Mrs Augusta Krutz, Mr and Mrs Percy Zacharias, Mr and Mrs Charlie Zimerling, Mr and Mrs Lars Bretzlaff and family, Mr and Mrs Ron Hodgins, Mrs Nola Zacharias.

Get well wishes go out to Mrs Paul Bretzlaff who is in the Shawville Hospital.

Deepest sympathy to the family of the late Mr Elmer Schwartz who passed away suddenly Sunday, May 1st.

Also deepest sympathy to the family of the late Mr Gilbert Zimerling who passed away on Saturday.

Recent visitors with Mr and Mrs Adolph Zimerling were Mr and Mrs Steve Peters and their son Mark of Oshawa.

Mr and Mrs Ernest Yach of Shawville, Mrs Hannah Zacharias of Kingston, Mabel Erfle, Rev C Kappas, Mrs Ella Loesche, Denise Gravelle of Wakefield, Cindy Loesche of Ottawa, Scott and Tanya Dubeau of Ottawa, Mr and Mrs Garnet Zimerling of Uxbridge, Ont., Mr and Mrs Charlie Schroeder.

PAINT SPECIALS

China White Semi gloss latex	4L	$18.88
China White Semi gloss oil	4L	$19.88
Crown Diamond Pearl oil	4L	$18.88
Velvet latex white	4L	$18.88

Tinting available at no extra charge.

LUMBER and BUILDING MATERIALS

- Pine and Cedar door frames in stock.
- Several exterior sidings to choose from.
- Plywood • Lumber • Truss Rafters • Cement
- Shingles • Scheel and Mason Basement window units in stock.
- Cement Blocks
- Septic Tanks
- Big selection of wallpaper books to choose from.

Morley Hodgins Inc.
Shawville, 647-2727

Pontiac Council

At the regular meeting of Council held in Quyon at 8 pm on Monday, 21 March, those being present: His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors: René Vaillant, Ken Bronson, Rosemary Bélanger, Glen Nugent, Eddie McCann, late - Michel Grenier, and equally present the Secretary-treasurer by interim.

Moved by McCann and Vaillant and resolved to accept the agenda with the following additions: Community Center Luskville. snow removal. Rental of the Community Centre. Closed meeting.

Councillor Grenier enters the room and takes his seat.

RATEPAYERS

Moved by McCann and Bélanger whereas the members of the Council are aware of the need within the territorial limits of the municipality of lodging for elderly citizens; Whereas following preliminary procedures undertaken with the "Société d'habitation du Québec", the latter seems agreeable to study the request presented by the Municipality; Whereas Council is aware of provisions made by the law and regulations of the "Société d'habitation du Québec" specifically those related to the section entitled "habitation".

It is resolved that: Council will apply to the "Société d'habitation du Québec" in order to enable the Municipality to benefit from the said law; Council will ask the "Société d'habitation du Québec" to consider the possibility of establishing a program to build a 20 unit dwelling for elderly citizens; Council agrees to sign a contract with the "Société d'habitation du Québec" binding the Municipality to financially participate in the management deficts according to specifications set by the law and regulations of the "Société d'habitation du Québec"; Council agrees to collaborate in establishing the said program with the "Société d'habitation du Québec"; If need be, Council agrees to supply the necessary sub-structures for establishing the said program; If need be, Council also agrees to adopt a suitable building code to be approved by the "Société" within a time period satisfactory to the "Société".

Mr Stan Scott complains to Council of the outflow of water on his property. Superintendent will verify.

Mr Mirl Young inquires from Council of progress of his request for a grant.

Moved by Vaillant and Grenier and resolved to support the request of Raymond Lebrun to the CPTAQ on lot 15B, Range X.

Moved by Vaillant and Nugent and resolved to approve the minutes of the Recreation Committee of the meeting of March 14, 1983.

Moved by Vaillant seconded by Bronson and resolved to grant $5,000. to the Quyon Lions Club in order to help them pay expenses incurred for the maintenance of the Beach Barn in Quyon for 1983.

Moved by Lavigne and Nugent and resolved to buy a typewriter at a maximum cost of $350.

Moved by Nugent and Bronson and resolved to grant $500. to the Quyon Agricultural Society to pay expenses for repairing the barn roof.

Moved by Bronson and Vaillant and resolved to approve the minutes of the Recreation Committee of the meeting of February 24, 1983. Councillors McCann and Bélanger register their dissidence.

Quyon Golden Age Club. Moved by Vaillant and Nugent and resolved to grant $300. to the Quyon Golden Age Club in order to help them pay heating and electricity costs.

Moved by Bronson and Lavigne and resolved to pay $50.86 to Colette Blain for expenses incurred for the carnival and $2. for registration fees to the Pontiac conference.

Moved by McCann and Bélanger and resolved to delegate the superintendent to attend a supper given by the Pontiac Businessmen's Association Inc.

Moved by Grenier seconded by McCann and resolved to mandate the "Office de la langue française" to administer the bilingual tests to be given to future municipal employees according to criteria and specifications established in an agreement signed to this effect with the "Office de la langue française"

Moved by Bélanger and McCann and resolved to pay the $25. subscription fees to Radio Pontiac for 1983.

Moved by Grenier and Vaillant and resolved to invite interested ratepayers to a Council meeting at the Town Hall in Luskville on Tuesday, April 5, where a by-law concerning the Alary watercourse and branches will be approved.

Taxes-Aylmer School Board next meeting.

Moved by Bronson and Bélanger and resolved to ask our legal advisor to submit an invoice for professional services rendered to the Municipality of Pontiac from February 20, 1978 to March 1, 1983.

Bids-carpet for the townhall Nick Urban Ltd $2,978. John's Carpet Service 2,630. Murdock Carpet & Decor 2,455. McCann & Sons Ltd 2,690. Councillor McCann withdraws from the discussion. Moved by Bélanger and Grenier and resolved to accept the bid submitted by McCann and Sons Ltd and to reject the bid from Murdock Carpet as it did not meet with specifications. Councillor Nugent registers his dissidence.

Moved by Bélanger and Bronson and resolved to buy two second-hand chain saws from Yvon Robert for an amount of $235. Councillor McCann takes his seat again.

Moved by McCann and Bronson and resolved to approve invoice list no. 3 in the amount of $21,084.41.

The Agricultural Society asks permission to use the municipal hall in Quyon on every second Monday of each month. The superintendent will check with the Optimist Club and the Agricultural Society.

Councillor Bélanger mentions that Weirstead, Swamp and Wolf Lake Roads are in bad conditions.

Moved by Bronson and McCann and resolved that the Municipality of Pontiac continue to exert pressure on the Ministry of Municipal Affairs in order to enable the Municipality to leave the C.R.O. and join the M.R.C. of Pontiac.

Moved by Bélanger and Nugent and resolved to adjourn the meeting at 23:35 hours on Monday March 21.

GUILTY?

Persons who use the forest are responsible for about 75% of forest fires. Never has a wild animal been seen setting a fire, and those caused by lightning rarely exceed 25% in any one year.

Let us heed GARO-FEU's call and support our Société de Conservation so that forest fires may cease.

Remember that, in the province of Québec, one person out of seven earns his living from the forest.



Woolco

These items on sale while quantities last, Thursday, Friday and Saturday only!

Value Plus*

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
Our Reg., each 219.95. Now:
169.95 each

Save $50! Upright Convertible Vacuum. Deep-cleaning action picks up ground-in dirt & grit; tip-toe carpet selector with 4 settings; through edge cleaning.

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
Our Reg., each 239.95. Now:
169.95 each

Save $70! "Celebrity IV Powermatic" Extra powerful suction combined with deep-cleaning triple agitator action; self-adjusting powerhead. Complete with chromed steel wands and attachments. Large 10-quart bag allows for extended use before replacement is necessary.

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
"320" Disc Camera
39.96 each
Camera Case ea.: 5.99

"320" Disc Camera With Built-In Flash Compact & foolproof camera has red LED warning signal for electronic flash; built-in motor advance; dust cover/handle. Uses 'Kodak' disc film & 2 [illegible] (Film & batteries not included).

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
Save 35%** ** Off Our Regular Prices

Pottery Assortment Choose from an assortment of pottery items including animal figurines, vases, planters, candy dishes and more. Be sure to shop early for best selection.

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
Our Reg., each 19.88 Now, each:
$13

Save 30% Ladies' Jumpsuits Fleecy Polyester/Cotton. Elasticized waist. Fuchsia, Turquoise, Yellow, Green. Sizes S-M-L.

SMOKE SHOP FEATURE
Limit of 2 Per Customer

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
Reg. or King 20's & 25's
11.77 carton

Canadian Brands Only

Warning: Health and Welfare Canada advises that danger to health increases with amount smoked — avoid inhaling.

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
pkg. .99

'Viva' Paper Towels 2-ply paper towels. White, Yellow, Champagne. Pkg. of 2 rolls. Limit of 2 Per Family. Limited Quantities.

* Value Plus Pricing means outstanding prices on quality merchandise backed by our Woolco Guarantee of Satisfaction.